



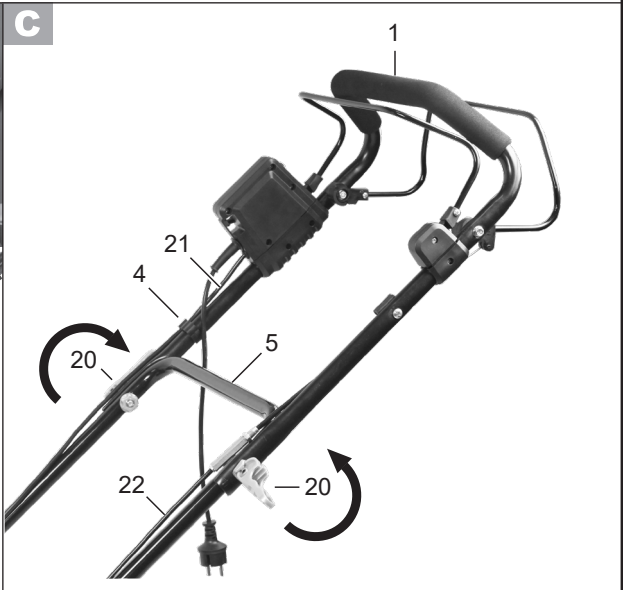
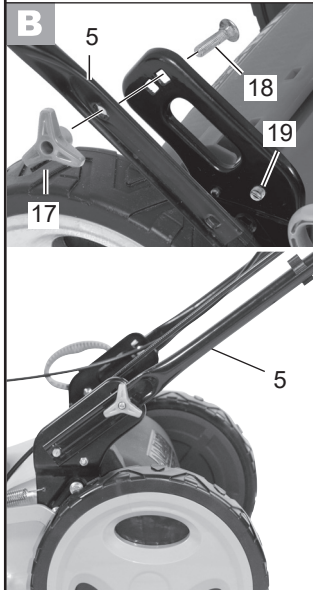
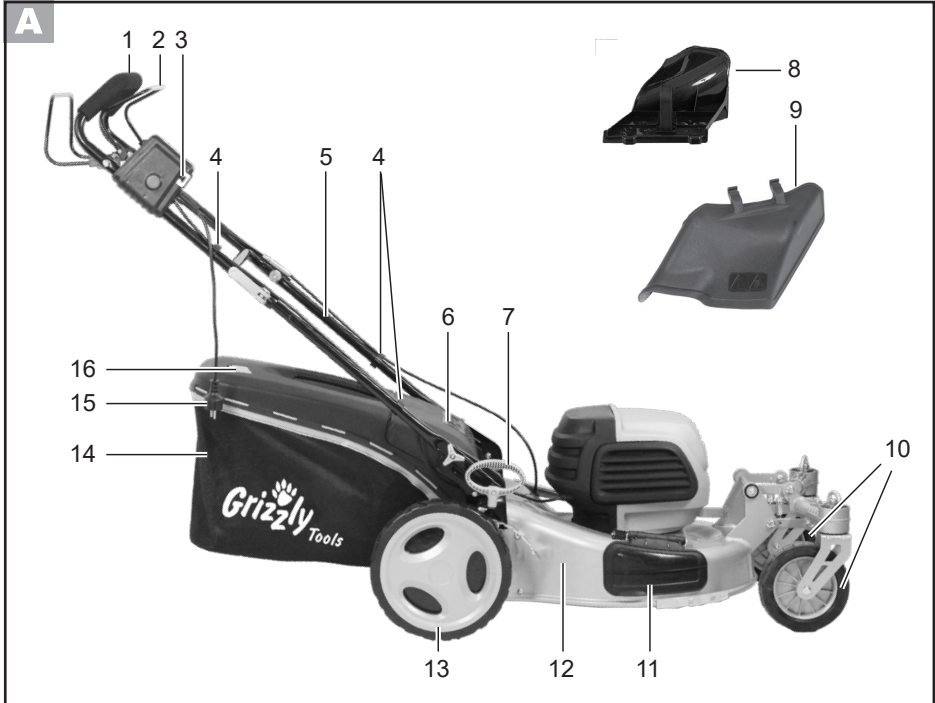
- Elektro-Rasenmäher (DE)
Tondeuse à gazon électrique (FR)
Elektryczna kosiarka do trawy (PL)
Elektrische gazonmaaier (NL)
Electric Lawnmower (GB)
Tosaerba elettrico (IT)
Elektrická sekačka na trávu (CZ)
Elektrinė vejapjovė (LT)
Cortacésped eléctrico (ES)
Elektrická kosačka na trávu (SK)

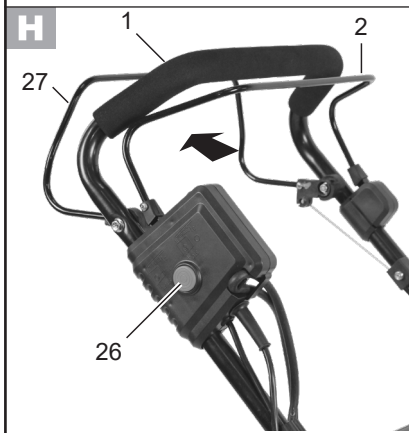
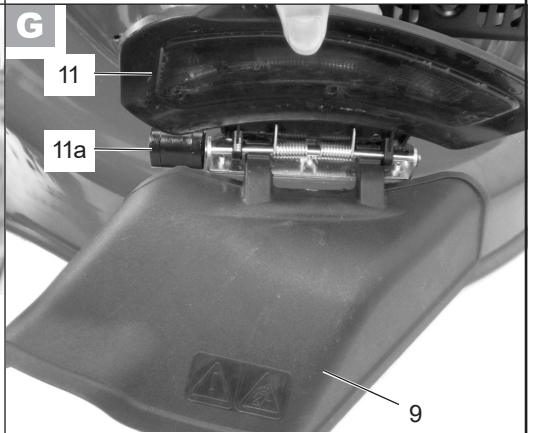
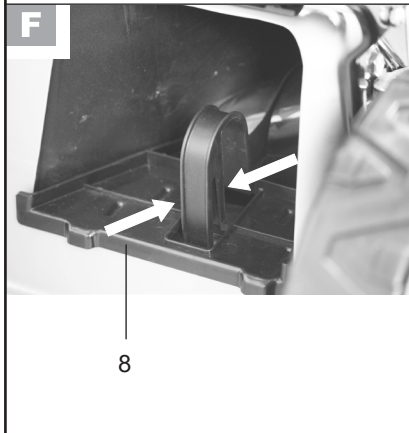
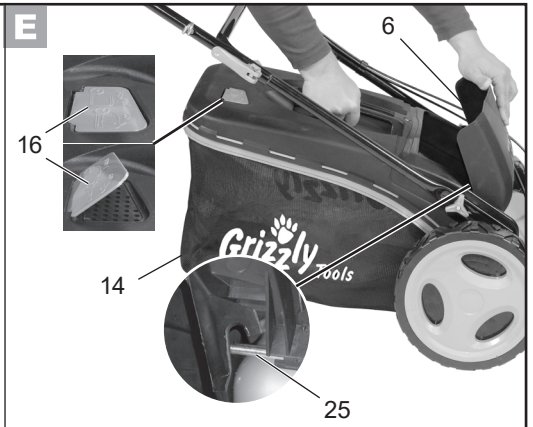
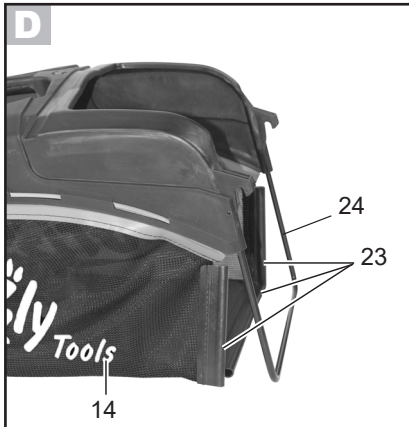


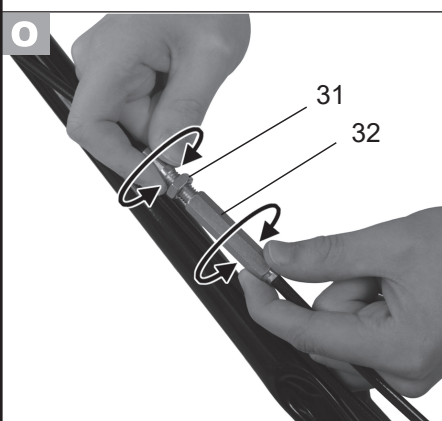
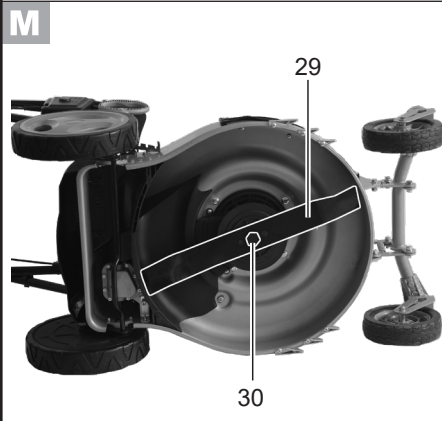
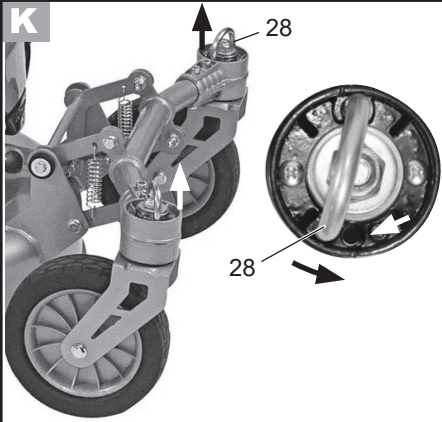
ERM 1851 A Q-360°



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Překlad originálního návodu k obsluze
Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas
Traducción del manual de instrucciones original
Preklad originálneho návodu na obsluhu









DE	Originalbetriebsanleitung.....	6
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale.....	21
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	37
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	53
GB	Translation of the original instructions for use	68
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale.....	82
CZ	Překlad originálního návodu k obsluze.....	97
LT	Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas	110
ES	Traducción del manual de instrucciones original.....	124
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	139



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Verwendungszweck	6	Schnitthöhe einstellen.....	15
Allgemeine Beschreibung	6	Vorderräder einstellen.....	16
Lieferumfang	6	Ein- und Ausschalten	16
Funktionsbeschreibung.....	7	Arbeiten mit dem Rasenmäher	17
Übersicht.....	7	Reinigung/Wartung/Lagerung	17
Technische Daten	7	Allgemeine Reinigungs- und	
Bildzeichen/Symbole	8	Wartungsarbeiten.....	17
Bildzeichen auf dem Gerät.....	8	Messer austauschen.....	18
Symbole in der Anleitung	9	Bowdenzug einstellen	18
Allgemeine Sicherheitshinweise	9	Lagerung.....	18
Restrisiken	13	Entsorgung/Umweltschutz	18
Montage	14	Ersatzteile/Zubehör	19
Bügelgriff montieren.....	14	Garantie	19
Grasfangsack montieren/leeren.....	14	Reparatur-Service	19
Bedienung	15	Fehlersuche	20
Füllstandsanzeige	15	Original EG-Konformitätserklärung ..	154
Mulchkit.....	15	Explosionszeichnung	165
Seitlicher Grasauswurf.....	15	Service-Center	167

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2 bis 4.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher
- zusammengeklappter Griffholm
- Grasfangsack

- Mulchkit (eingesetzt)
- Seitenauswurfkanal
- 3 Kabelklemmen
- Montagezubehör für die Holmbefestigung
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Elektrorasensmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, hochwertigen Stahlblechgehäuse, einem Sicherheitschalter und einem Prallschutz sowie einem Grasfangsack mit Füllstandsanzeige ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 6-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Dem Anwender stehen drei Betriebsarten zur Verfügung: Mähen mit Grasfangsack, Mulchmähen oder Mähen mit seitlichem Grasauswurf.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | | |
|----------|----|------------------------------------|
| A | 1 | Bügelgriff |
| | 2 | Sicherheitsbügel |
| | 3 | Kabelzugentlastung |
| | 4 | Kabelklemme |
| | 5 | Unterer Holm |
| | 6 | Prallschutz |
| | 7 | Hebel zur Schnitthöhen-Einstellung |
| | 8 | Mulchkit |
| | 9 | Seitenauswurfkanal |
| | 10 | Vorderräder |
| | 11 | Seitenauswurf mit Prallschutz |
| | 12 | Gerätegehäuse |
| | 13 | Hinterräder |
| | 14 | Fangsack |
| | 15 | Netzstecker |
| | 16 | Füllstandsanzeige |

- | | | |
|----------|----|---------------------------|
| B | 17 | Sternmutter |
| | 18 | Schraube Holm-Montage |
| | 19 | Schraube am Gerätegehäuse |

- | | | |
|----------|----|-------------|
| C | 20 | Spannhebel |
| | 21 | Gerätekabel |
| | 22 | Bowdenzug |

- | | | |
|----------|----|-----------------------------|
| D | 23 | Kunststoff-Laschen Fangsack |
| | 24 | Fangsack-Gestänge |

- | | | |
|----------|----|---------------------|
| E | 25 | Aufhängung Fangsack |
|----------|----|---------------------|

- | | | |
|----------|----|--------------------|
| H | 26 | Entriegelungsknopf |
| | 27 | Antriebsbügel |

- | | | |
|----------|----|----------------------------------|
| K | 28 | Spannbügel
Vorderradretterung |
|----------|----|----------------------------------|

- | | | |
|----------|----|----------------|
| M | 29 | Messer |
| | 30 | Messerschraube |

- | | | |
|----------|----|---------------------------|
| N | 31 | Feststellmutter Bowdenzug |
| | 32 | Einstellmutter Bowdenzug |

Technische Daten

Elektro-Rasenmäher .. ERM 1851 A Q-360°

Aufnahmeleistung des Motors	.....	1800 W
Netzspannung	.....	230 - 240 V~, 50 Hz
Schutzklasse	.....	II <input type="checkbox"/>
Schutzart	.....	IPX4
Leerlaufdrehzahl	.....	2900 min ⁻¹
Schnittkreis	.....	51 cm
Schnitthöhe	.....	25 - 75 mm
Gewicht	.....	36,5 kg
Volumen Grasfangsack	.....	70 l
Schalldruckpegel		
(L _{DA})	.....	84,9 dB(A), K _{PA} = 3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA})		
garantiert	.....	98 dB(A)
gemessen	.....	95,18 dB(A), K _{WA} = 1,23 dB
Vibration (a _r)	.....	1,851 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz Z_{\max} am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,073 Ohm vorgesehen. Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt. Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des

Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Bildzeichen/Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile. Umstehende Personen von dem Mäher fern halten.

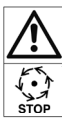


Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!

Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich das Netzkabel verfangen hat oder beschädigt ist.



Gefahr durch beschädigtes Netzkabel. Netzkabel von dem Gerät und den Schneidmessern fernhalten!



Achtung! Nachlauf des Rasenmähermessers.



Schutzklasse II



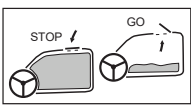
Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gefahr! Hände und Füße fernhalten.



Bildzeichen auf der Füllstandsanzeige am Grasfangsack

Bildzeichen am Griffholm:



Gerät stoppen: Sicherheitsbügel loslassen



Radantrieb ein: Antriebsbügel heranziehen

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Wichtig! Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Vorbereitung:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die

die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.

- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen (z.B. Prallschutz oder Grasfangsack), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung

eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.

- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie getrennt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
 - Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
 - Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
 - Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
 - Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Bügelgriffs so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
 - Arbeiten Sie nie ohne Grasfangsack oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
 - Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurf-schacht stehen.
-  **Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.**
- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
 - Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
 - Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
 - Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
 - Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
 - Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
 - Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
 - immer, wenn Sie die Maschine verlassen,
 - bevor Sie die Auswurföffnung reinigen oder Blockierungen beseitigen,
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - wenn das Netzkabel beschädigt oder verheddert ist,
 - wenn das Gerät beim Arbeiten einen Fremdkörper getroffen hat oder wenn ungewohnte Vibrationen auftreten. Untersuchen Sie in diesem Fall das Gerät auf Beschädigungen und lassen Sie es ggf. reparieren.
 - Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.
- ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
 - Suchen Sie den Mäher nach eventuellen Beschädigungen ab.
 - Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
 - Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
 - Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
 - Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

Wartung und Lagerung:

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet

- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Netzkabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen. Führen Sie das Netzkabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Vorsicht! Rotierendes Messer. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vor.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Bügelgriff montieren



Wählen Sie die höchste Schnitthöhe für eine einfache Holmmontage. Siehe Kapitel „Schnitthöhe einstellen“.

B

Unteren Holm montieren:

1. Setzen Sie die Bohrungen am unteren Holm (5) auf die Schrauben (19) rechts und links am Gerätegehäuse.
2. Schrauben Sie den Holm (5) mit je einer Schraube (18) und einer Sternmutter (17) fest.

C

Bügelgriff montieren:

1. Klappen Sie den Bügelgriff (1) in Position.
2. Drehen Sie die Spannhebel (20) im Uhrzeigersinn.
3. Verriegeln Sie die Spannhebel (20), indem Sie diese in Richtung Holm (5) drücken. Die Spannhebel müssen so am Holm anliegen, dass ein Spannen mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Spannhebel weiter im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.

Kabelhalter einklipsen:

Klipsen Sie die drei Kabelhalter (A 4) an Holm (5) und Bügelgriff (1) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (21) und den Bowdenzug (22).

Grasfangsack montieren/leeren



Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Fangsack oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsfahr!

D

Fangsack (14) zusammenbauen:

Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen (23) über das Fangsack-Gestänge (24).

E

Fangkorb am Gerät anbringen:



Vor der Nutzung des Fangsacks muss das Mulchkit und der Seitenauswurfkanal entfernt sein. (siehe **F**, **G**).

1. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
2. Hängen Sie den Fangsack (14) in die dafür vorgesehene Aufnahme (25) an der Rückseite des Gerätes ein.
3. Legen Sie den Prallschutz (6) ab, er hält den Fangsack in Position.

Fangsack abnehmen/entleeren:

4. Heben Sie den Prallschutz (6) an und nehmen Sie den Fangsack (14) heraus.
5. Entleeren Sie den Fangsack (siehe Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“) und montieren Sie ihn wieder.

Bedienung



Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Prallschutz oder Grasfangsack betreiben. Es besteht Verletzungsgefahr!

Füllstandsanzeige

Seitlich am Grasfangsack (E 14) ist eine Füllstandsanzeige (E 16) angebracht. Die aerodynamische Luftführung der Klappe sorgt zusätzlich für die optimale Füllung.

- GO** Füllstandsanzeige geöffnet:
Grasfangsack leer
- STOP** Füllstandsanzeige geschlossen:
Grasfangsack gefüllt

Mulchkit



Vor der Nutzung des Mulchkits muss der Seitenauswurfkanal entfernt sein. (siehe G)



Mulchkit anbringen

1. Entfernen Sie den Fangsack (E 14), falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (E 6) an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (8) ein.

Mulchkit entfernen

4. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
5. Entriegeln Sie das Mulchkit (8), indem Sie das doppelte Griffende zusammendrücken und entnehmen Sie es.

Seitlicher Grasauswurf



Vor der Nutzung des seitlichen Grasauswurfs muss das Mulchkit (F 8) eingesetzt sein und der Grasfangkorb (E 14) entfernt sein.



Seitenauswurfkanal anbringen

1. Entriegeln Sie den seitlichen Prallschutz (11), indem Sie das Verriegelungselement (11a) nach links ziehen und den seitlichen Prallschutz (11) öffnen.
2. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (9) ein und legen den seitlichen Prallschutz (11) ab. Er hält den Seitenauswurfkanal (9) in Position.

Schritzhöhe einstellen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

I Greifen Sie den Hebel (7) zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Das Gerät besitzt 6 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe: **25 - 75 mm**

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 30 - 65 mm.

i Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

Vorderräder einstellen

Der Rasenmäher ist auf Grund der besonderen Konstruktion der Vorderräder extrem flexibel und wendig. Situationsbedingt sind diese wie folgt einzustellen:

- K**
1. Durch Einrasten des Spannbügels (28) wird die Ausrichtung des Rades fixiert. Wird das Rad in anderer Laufrichtung gewünscht, Spannbügel durch Anheben lösen. Rad in neue Position bringen und Spannbügel wieder einrasten.
 2. Sollen die Vorderräder freibeweglich bleiben, Spannbügel (28) anheben und nicht in die Ausnehmung einrasten, sondern daneben auf der Platte aufsetzen.

Ein- und Ausschalten

i Die rote Lampe über dem Entriegelungsknopf leuchtet, sobald der Rasenmäher an einen Stromkreislauf angeschlossen ist.

- H**
1. Schließen Sie den Netzstecker (**A** 15) an das Verlängerungskabel an.
 2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Kabelzugentlastung (3) ein. (siehe Bild **L**)
 3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
 4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
 5. Zum Einschalten halten Sie den Entriegelungsknopf (26) am Handgriff gedrückt und ziehen Sie den Sicherheitsbügel (2) zum Bügelgriff (1). Lassen Sie den Entriegelungsknopf (26) los.
 6. Radantrieb:
Ein: Ziehen Sie den Antriebsbügel (27) in Richtung Griffholm, das Gerät bewegt sich nach vorn.
Aus: Lassen Sie den Antriebsbügel (27) los. Das Gerät bleibt stehen.
 7. Zum Ausschalten lassen Sie den Sicherheitsbügel (2) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Arbeiten mit dem Rasenmäher

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 7 - 8 cm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Netzkabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.



Schalten Sie nach der Arbeit und zum Transport das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Reinigung/Wartung/ Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder be-

schädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

M Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden.

Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden (siehe Kapitel Ersatzteile).

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (29) fest. Drehen Sie die Messerschraube (30) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel ab.
3. Bauen Sie das neue Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert ist und die Schraube fest angezogen ist.

O Bowdenzug einstellen

Wenn sich der Bowdenzug für den Antrieb verstellt und zu viel Spiel hat, können Sie ihn nachstellen.

1. Lockern Sie die kleine Feststellmutter (31).
2. -Drehen Sie die Einstellmutter (32) gegen den Uhrzeigersinn:
Bowdenzug verkürzt sich.
-Drehen Sie die Einstellmutter (32) im Uhrzeigersinn:
Bowdenzug verlängert sich.

N Lagerung

Damit das Gerät weniger Platz beansprucht, entriegeln Sie die zwei Spannhebel und klappen Sie den Bügelgriff zusammen. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie

es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center (siehe „Service-Center“).

Ersatzmesser..... 13700454

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer, Fangsack.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- Achtung: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker, Haussicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Sicherheitsbügel (A 2) oder Entriegelungsknopf (H 26) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Geringere Schnitthöhe einstellen
	Messer (M 29) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (M 29) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (M 29) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (M 30) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (M 30) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (M 29) beschädigt	Messer austauschen



Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service afin d'éviter de mauvaises manipulations. Conservez soigneusement cette notice et transmettez-la à chaque utilisateur qui vous succède pour que ces informations soient disponibles à tout moment.

Tabele des matières

Utilisation conforme.....	21	Régler la hauteur de coupe.....	31
Description générale.....	22	Régler les roues avant.....	32
Contenu de la livraison	22	Mettre sous et hors tension.....	32
Description du fonctionnement	22	Travailler avec la tondeuse à gazon	32
Vue d'ensemble	22	Nettoyage / Maintenance / Stockage.....	33
Données techniques	23	Travaux généraux de maintenance	
Symboles / pictogrammes	23	et de nettoyage	33
Symboles apposés sur l'appareil	23	Changer la lame.....	33
Symboles utilisés dans le mode		Régler le câble Bowden	34
d'emploi.....	24	Stockage	34
Consignes de sécurité générales	24	Élimination et écologie	34
Autres risques.....	29	Pièces de rechange/Accessoires.....	35
Montage.....	29	Garantie	35
Monter la poignée en arceau	30	Service de réparation.....	35
Monter le sac de récupération	30	Recherche des pannes	36
Utilisation	31	Traduction de la déclaration	
Affichage du niveau de remplissage....	31	de conformité CE originale.....	155
Kit de paillage	31	Vue éclatée.....	165
Éjection latérale de l'herbe.....	31	Service-Center	167

Utilisation conforme

Cet appareil n'est destiné qu'à la tonte de surfaces de gazon et d'herbe allant dans le domaine domestique. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans cette notice peut conduire à des dégâts sur l'appareil et constituer un danger grave pour l'utilisateur.

Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne sont pas familières avec cette notice ne doivent pas utiliser cet appareil.

L'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts provoqués sur des personnes ou leurs biens.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale

! Vous trouverez en pages 2 - 4 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Contenu de la livraison

Retirez l'appareil de son emballage avec prudence et vérifiez que les éléments suivants sont complets :

- tondeuse à gazon à essence
- guidon repliable
- sac de récupération de l'herbe
- Kit de paillage (intégré)
- Conduit d'éjection latérale
- 3 x serre-câble
- accessoires de montage pour la fixation du guidon
- notice d'utilisation

Description du fonctionnement

La tondeuse à gazon électrique est équipée d'un outil tranchant tournant parallèlement au niveau de coupe. Il est équipé d'un moteur électrique puissant, d'un carter en tôle d'acier de qualité, d'un interrupteur de sécurité et d'une chicane ainsi que d'un panier de ramassage de l'herbe avec indicateur de niveau. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 6 positions différentes et ses roues sont manoeuvrables.

L'utilisateur dispose de trois modes de service : Tondre avec panier de ramassage d'herbe, tondre et pailler ou tondre avec éjection latérale de l'herbe.

Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.

Vue d'ensemble

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Poignée à arceau |
| | 2 | Arceau de sécurité |
| | 3 | Dispositif anti-traction de câble |
| | 4 | Serre-câbles |
| | 5 | Longeron inférieur |
| | 6 | Chicane |
| | 7 | Levier de réglage de la hauteur de coupe |
| | 8 | Kit de paillage |
| | 9 | Conduit d'éjection latérale |
| | 10 | Roues avant |
| | 11 | Éjection latérale avec chicane |
| | 12 | Carter de l'appareil |
| | 13 | Roues arrière |
| | 14 | Sac de ramassage |
| | 15 | Fiche de contact |
| | 16 | Indicateur de niveau |
| B | 17 | Écrou en étoile |
| | 18 | Vis de fixation du longeron |
| | 19 | Vis sur le carter de l'appareil |
| C | 20 | Leviers-tendeurs |
| | 21 | Câble de commande |
| | 22 | Câble Bowden |
| D | 23 | Couvre-joints en plastique du sac de ramassage |
| | 24 | Tringle du sac de ramassage |
| E | 25 | Suspension du sac de ramassage |
| H | 26 | Bouton de déverrouillage |
| | 27 | Étrier d'entraînement |
| K | 28 | Étrier de serrage
Blocage roues avant |
| M | 29 | Lame |
| | 30 | Vis de lame |

- N** 31 Écrou de blocage du câble
Bowden
32 Écrou de réglage du câble
Bowden

Données techniques

Tondeuse à gazon

électrique..... ERM 1851 A Q-360°

Puissance absorbée du moteur.... 1800 W

Tension de réseau230-240 V~, 50 Hz

Classe de protection..... II

Type de protection..... IPX4

Régime de ralenti 2900 min⁻¹

Diamètre de coupe 51 cm

Hauteur de coupe 25-75 mm

Poids..... 36,5 kg

Volumes du panier de

ramassage d'herbe..... 70 l

Niveau de pression acoustique

(L_{pA}) 84,9 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB

Niveau sonore (L_{WA})

garanti 98 dB(A)

mesuré 95,18 dB(A), $K_{WA} = 1,23$ dB

Vibration (a_h)..... 1,851 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Cet appareil est prévu pour l'exploitation sur un réseau d'alimentation en courant avec une impédance de système Z_{max} au point de transfert (branchement d'abonné) avec un maximum de 0,073 ohms. L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est exploité uniquement avec un réseau d'alimentation en courant qui remplit cette demande.

Si nécessaire, l'impédance du système peut être demandée à l'entreprise locale d'alimentation en énergie.

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations men-

tionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Symboles / pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil






Attention !



Lisez attentivement le mode d'emploi.







Portez des protections oculaires et auriculaires.


 N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie et ne coupez pas d'herbe mouillée.


 Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe.
 Tenir les personnes à distance du faucheur.


 Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains.
 Risque de blessure!
 Avant tout réglage ou travail de nettoyage ou si le câble d'alimentation secteur est bloqué ou est endommagé, arrêter le moteur et retirer la fiche de secteur.

 Danger en cas de câble d'alimentation secteur endommagé. Tenir le câble d'alimentation secteur à distance de l'appareil et de la lame de coupe !


 Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.


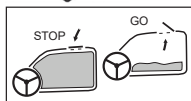
 Classe de protection II

 Indication du niveau sonore L_{WA} en dB.

 Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères.



Danger! Tenir ses mains et ses pieds éloignés.



Symbol sur l'affichage du niveau de remplissage

Symboles du guidon :



Arrêter l'appareil : relâcher la barre de sécurité



Entraînement des roues allumé : tirer la barre d'entraînement

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales



Important ! Lisez attentivement la notice d'utilisation. Conservez la notice d'utilisation pour consultation ultérieure.



En cas d'usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes, connaissez parfaitement les dispositifs de commande.

Préparatifs :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autres personnes ou sur leurs propriétés. Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que de solides chaussures avec semelles antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes. Évitez de porter des vêtements lâches ou des habits avec des ceintures ou des cordelettes pendantes.
- Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas la tondeuse si certains appareillages de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le sac de ramassage), des parties du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant.

L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie

- Avant emploi, il faut toujours contrôler, les câbles de raccordement et de prolongation afin de détecter tout dommage ou signe d'usure. Si un câble est endommagé en cours d'utilisation, il doit être immédiatement déconnecté du réseau d'alimentation. Ne touchez pas le câble avant qu'il n'ait été déconnecté. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est usé ou est endommagé.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage.
- Ne travaillez pas avec l'appareil jusqu'à épuisement, si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Pendant le travail, faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Ne travaillez jamais de travers sur une pente ou en descente. Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas. Soyez particulièrement prudent si vous faites faire demi-tour à l'appareil, en vous approchant de lui ou si vous vous déplacez en arrière.
- Mettez l'appareil en marche avec prudence, conformément aux instructions de ce guide d'utilisation. Faites attention à respecter une distance suffisante entre les pieds et les lames.
- Ne basculez pas l'appareil lors de la mise en marche à moins que cela ne ce soit nécessaire en étant arrêté dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur la barre de poignée de telle sorte que les roues avant de l'appareil se soulèvent légèrement. Contrôlez toujours que les deux mains se trouvent en position de travail avant que l'appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.
- Ne travaillez jamais sans le sac de ramassage ou la protection anti-chocs. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.

- Ne démarrez pas le moteur, si vous vous trouvez devant le puits d'éjection.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.

Risque de blessure !

- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Conservez toujours propre et libre d'accès l'ouverture d'éjection de l'herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l'arrêt de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil avec des appareillages de protection endommagés ou les dispositifs de protection ou des installations de sécurité manquantes, tel que dispositif de projection et / ou de ramassage d'herbe.
- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre tondeuse pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne soulevez jamais l'appareil, ne le transportez pas lorsque le moteur tourne
- Eteignez l'appareil, retirez la fiche de secteur et assurez-vous que toutes les parties mobiles sont arrêtées :
 - toujours, quand vous quittez la machine,
 - avant que vous nettoyez l'ouverture d'éjection ou éliminez la cause des blocages,
 - si l'appareil n'est pas utilisé,
 - avant de contrôler, nettoyer l'appareil ou de travailler sur celui-ci,
 - Si le câble d'alimentation secteur est endommagé ou s'il s'est enchevêtré,
 - Si l'appareil a rencontré un corps hétérogène pendant le travail ou si les vibrations inaccoutumées se produisent. En ce cas, examinez dans l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages et faites le réparer si nécessaire.
 - N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles. Lors des travaux de fauchage, ne jamais les mettre devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.
- Ne pas mettre en route le moteur lorsqu'on est face à la goulotte d'éjection

Maintenance et stockage :

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe - n'oubliez pas que si seule la source de tension est mise hors circuit, la lame de coupe peut encore bouger.
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- Examinez la faucheuse pour détecter d'éventuels dommages.
- Exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l'herbe afin de détecter usure et déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces

usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.

- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.

Sécurité électrique :

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil à une prise de courant munie d'un appareillage de protection de courant de défaut (commutateur FI) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 milliampères.
- Evitez les contacts avec les corps ayant des parties enterrées (par exemple, des clôtures métalliques, des poteaux en métal).
- Utilisez seulement les câbles d'alimentation secteur admis du type de construction H07RN-F qui sont conçus pour un usage en plein air et avec une longueur maximale de 75 m. La coupe transversale de cordon du câble d'alimentation secteur doit faire au moins 2,5 mm². Avant utilisation, déroulez toujours le câble dans sa totalité et vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé.
- Utilisez pour la fixation du câble d'alimentation secteur la suspension à câble prévue à cet effet.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble d'alimentation secteur à distance de la

- lame de coupe. Les lames de coupe peuvent endommager le câble d'alimentation secteur et venir au contact de pièces sous tension. Dirigez le câble d'alimentation secteur toujours derrière l'utilisateur.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation secteur pour tirer sur la fiche de la prise de courant. Protégez le câble d'alimentation secteur de la chaleur, de l'huile et de tout contact avec des bords aiguisés.
 - Si les câbles d'alimentation secteur sont endommagés, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
 - Ne connectez aucun câble d'alimentation secteur endommagé au réseau électrique. Ne touchez aucun câble d'alimentation secteur endommagé tant que celui-ci est connecté au réseau électrique. Un câble d'alimentation secteur endommagé peut être en contact avec des parties sous tension.

Autres risques

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.
- d) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Montage



Attention! Risques de blessure dus aux lames tournantes. N'effectuez des travaux sur l'appareil que lorsque les lames sont éteintes et à l'arrêt.



Avant d'exécuter un quelconque travail sur l'appareil, retirez la fiche de secteur.

Monter la poignée en arceau



Sélectionnez la hauteur de coupe maximale pour un montage simple du longeron. Cf. chapitre « régler la hauteur de coupe ».

B

Monter la barre inférieure :

1. Placez les perforations du longeron inférieur (5) sur les vis (19) à droite et à gauche sur le carter de l'appareil.
2. Vissez le longeron (5) avec une vis (18) et un écrou en étoile (17).

C

Monter la poignée en arceau :

1. Placez la poignée à arceau (1) en position.
2. Tournez les leviers de tension (20) dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Verrouillez les leviers de tension (20) tout en appuyant ceux-ci dans la direction de la barre (5). Les leviers de tension doivent être ajustés à la barre de telle sorte que l'on obtienne une tension de force moyenne.
Sinon, il faut tourner davantage le levier de tension dans le sens des aiguilles d'une montre ou relâcher la pression en effectuant ce mouvement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Enclipez les supports de câble:

Clipsez les trois supports de câble (A 4) contre le longeron (5) et la poignée à ar-

ceau (1) et immobilisez de la sorte le câble de l'appareil (21) et le câble Bowden (22).

Monter le sac de récupération



Attention: Ne pas utiliser l'appareil sans sac de récupération ni sans protection anti-choc entièrement montés. Risques de blessures!

D

Monter le panier collecteur (14) :

Placez les languettes synthétiques (236) sur le panier collecteur (24).

1. Introduisez la poignée dans le panier de ramassage et immobilisez-la avec la vis ci-jointe.

E

Installer le sac de récupération sur l'appareil :



Avant d'utiliser le panier de ramassage, il faut avoir retiré le kit de paillage et le conduit d'éjection latéral. (Cf **F**, **G**).

1. Soulevez la protection anti-choc arrière (6).
2. Suspendez le sac de récupération (14) aux suspensions prévues à cet effet (25) situées au dos de l'appareil.
3. Relâchez la protection anti-choc (6), elle maintient le sac de récupération en place.

Démonter le sac de récupération

4. Soulevez la protection anti-choc (6) et retirez le sac de récupération (14).

- Videz le sac de récupération (voir chapitre «Élimination/ protection de l'environnement») et remettez-le en place.

Utilisation



Attention : l'appareil ne doit pas être utilisé sans la protection anti-chocs correctement mis en place ou le panier collecteur d'herbe. Il existe un risque de blessure !

Affichage du niveau de remplissage

Un affichage du niveau de remplissage (E 14) se trouve sur le côté du panier collecteur d'herbe (E 16). La circulation d'air aérodynamique du couvercle permet d'obtenir un remplissage optimal.

GO	Clapet ouvert : Panier collecteur d'herbe vide
STOP	Clapet fermé : Panier collecteur d'herbe vide

Kit de paillage



Avant d'utiliser le kit de paillage, il faut avoir retiré le conduit d'éjection latéral. (Cf G)



Fixer le kit de paillage

- Enlevez le panier de ramassage (E 14), s'il était monté.
- Soulevez la chicane (E 6).
- Introduisez le kit de paillage (8).

Retirer le kit de paillage

- Soulevez la chicane (6).
- Déverrouillez le kit de paillage (8) en comprimant l'extrémité double de la poignée et en le retirant.

Éjection latérale de l'herbe



Avant d'utiliser l'éjection latérale d'herbe, il faut mettre le kit de paillage (F 8) en place et avoir retiré le panier de ramassage d'herbe (E 14).



Fixer le conduit d'éjection latérale

- Déverrouillez la chicane latérale (11) en tirant l'élément de verrouillage (11a) vers la gauche et en ouvrant la chicane latérale (11).
- Accrochez le conduit d'éjection latérale (9) puis abaissez la chicane latérale (11). Elle maintient le conduit d'éjection latérale (9) en position.

Régler la hauteur de coupe



Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de dommage sur le personnel.



Saisissez le levier de réglage de hauteur de coupe (7) et dirigez le sur l'indexage pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée.

L'appareil possède 6 positions de réglage de la hauteur de coupe: **25-75 mm**

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 30 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 30 - 65 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe

Régler les roues avant

En raison de la construction spéciale des roues avant, la tondeuse est extrêmement flexible et maniable.

Celles-ci peuvent être réglées comme suit en fonction de la situation :

- K**
1. Le fait d'enclencher l'étrier de serrage (28) immobilise la roue en position. Si la roue doit tourner dans l'autre sens, soulevez l'étrier de serrage pour supprimer l'immobilisation. Amenez la roue sur sa nouvelle position puis faites réenclencher l'étrier de serrage.
 2. Si les roues avant doivent continuer d'être mobiles, lever l'arceau de serrage (28) et ne pas l'enclencher dans la cavité, le placer à côté sur la plaque.

5. Pour la mise en service, maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage (26) sur la poignée et tirez l'arceau de sécurité (2) vers la poignée à arceau (1). Relâchez le bouton de déverrouillage (26).
6. Entraînement des roues
allumé : tirez sur la barre d'entraînement (27) en direction du guidon, la tondeuse avance.
éteint : relâchez la barre d'entraînement (27). L'appareil stoppe.
7. Pour la mise à l'arrêt, relâchez l'étrier de sécurité (2).



Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.

Mettre sous et hors tension

i La lampe rouge au-dessus du bouton de déverrouillage s'allume dès que la tondeuse est raccordée à un circuit électrique.

- H**
1. Branchez le cordon d'alimentation (**A** 15) au câble de rallonge.
 2. Formez à partir de l'extrémité du câble de rallonge une boucle et accrochez celle-ci au dispositif anti-traction de câble (3). (Cf. image **L**)
 3. Connectez l'appareil à la tension de réseau.
 4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge. La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous puis disposez le sur la partie de la pelouse déjà tondue.

- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage, maintenance, stockage ».



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

Nettoyage / Maintenance / Stockage



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau.

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Graissez en temps en temps les roues.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.

M Changer la lame

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée (voir le chapitre Pièces de rechange).

1. Retournez l'appareil.
2. Utilisez des gants épais et maintenez solidement la lame (29). Détachez en tournant la vis de lame (30) dans le sens antihoraire à l'aide d'une clé à molette de la broche de moteur.
3. Montez une nouvelle lame en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée.

O Régler le câble Bowden

Si le câble Bowden pour la transmission est désajusté et a trop de jeu, vous pouvez le régler.

1. Desserrez le petit écrou de blocage (31).
2. -Tournez l'écrou de réglage (32) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre :
Le câble Bowden se raccourcit.
-Tournez l'écrou de réglage (32) dans le sens des aiguilles d'une montre:
Le câble Bowden se rallonge.

N Stockage

Afin que l'appareil prenne moins de place, déverrouillez les deux leviers de tension et repliez la poignée en arceau. Faites attention à ne pas coincer les câbles.

- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- N'entourez l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

Elimination et écologie

Ne jetez pas les huiles usagées dans les canalisations. Eliminez-les écologiquement, rapportez-les dans une déchetterie. Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

- Videz soigneusement le réservoir d'huile et remettez votre tronçonneuse dans une déchetterie. Les pièces en matière plastique et en métal peuvent être triées et recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse

www.grizzlytools-service.eu

Pour toute autre question, adressez-vous au « Service-Center » (voir « Service-Center »).

Lame de rechange 13700454

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: la lame, le sac de ramassage.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Pas de tension de éseau	Contrôler la prise de courant, les câbles, la commande, la prise, si nécessaire, faire réparer par un électricien de métier
	Étrier de sécurité (A 2) ou bouton de déverrouillage (H 26) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (M 29) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (M 29) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame (M 29) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (M 30) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (M 30) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (M 29) endommagée	Echanger la lame



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć błędów w obsłudze. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis treści

Przeznaczenie	37	Ustawianie kół przednich	48
Opis ogólny	38	Włączenie i wyłączenie	48
Zawartość opakowania	38	Praca przy użyciu kosiarki do trawy ...	48
Opis działania	38	Czyszczenie/konserwacja/	
Przegląd	38	przechowywanie	49
Dane techniczne	39	Ogólne czyszczenie i prace	
Piktogramy i symbole	39	konserwacyjne	49
Symbole na urządzeniu	39	Wymiana noża	50
Symbole w instrukcji obsługi	40	Regulacja linki napędu	50
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa ...	41	Przechowywanie	50
Zagrożenia ogólne	45	Utylizacja/ ochrona środowiska	50
Montaż	46	Części zamienne/Akcesoria	51
Montaż uchwyty pałkowego	46	Gwarancja	51
Montaż i opróżnianie kosza na		Serwis naprawczy	51
skoszoną trawę	46	Wykrywanie błędów	52
Obsługa	47	Tłumaczenie oryginalnej	
Wskaźnik poziomu	47	deklaracji zgodności WE	156
Zestaw do mulczowania	47	Rysunek samorozwijający	165
Ustawienie wysokości koszenia	47	Service-Center	167

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników o powierzchni w otoczeniu domów mieszkalnych. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny

! Rysunki znajdziesz na stronach 2-4.

Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Kosiarka do trawy
- Złożony uchwyt prowadzący
- Kosz na trawę
- Zestaw do mulczowania (założony)
- Boczny kanał wyrzutowy
- 3 x Zaciski kabla
- Akcesoria montażowe do mocowania Uchwytu
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Kosiarka elektryczna posiada narzędzie obracające się równoległe do płaszczyzny cięcia. Jest on wyposażony w mocny silnik elektryczny, solidną obudowę z blachy stalowej, wyłącznik bezpieczeństwa i osłonę oraz kosz na trawę ze wskaźnikiem poziomu napełnienia. Dodatkowo urządzenie można przestawiać na 6 różnych wysokości i jest ono wyposażone w lekkobieżne kółka.

Użytkownik ma do dyspozycji trzy tryby pracy: koszenie z koszem na trawę, koszenie z mulczowaniem lub koszenie z bocznym wyrzutem trawy.

Sposób działania części obsługi proszę zaczerpnąć z poniższych opisów.

Przeгляд

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Rączka prowadzenia |
| | 2 | Dźwignia gazu |
| | 3 | Odciążenie kabla |
| | 4 | Końcówka kabla |
| | 5 | Dolny trzonek |
| | 6 | Ośłona |
| | 7 | Dźwignia do regulacji wysokości koszenia |
| | 8 | Zestaw do mulczowania |
| | 9 | Boczny kanał wylotowy |
| | 10 | Koła przednie |
| | 11 | Boczny kanał wylotowy z osłoną |
| | 12 | Obudowa urządzenia |
| | 13 | Koła tylne |
| | 14 | Worek na trawę |
| | 15 | Wtyk sieciowy |
| | 16 | Wskaźnik poziomu napełnienia |
| B | 17 | Nakrętka gwiazdkowa |
| | 18 | Śruba do montażu trzonka |
| | 19 | Śruba na obudowie urządzenia |
| C | 20 | Dźwignia mocująca |
| | 21 | Kabel zasilający |
| | 22 | Cięgno Bowdena |
| D | 23 | Łączniki plastikowe worka na trawę |
| | 24 | Drażek worka |
| E | 25 | Zawieszenie worka na trawę |
| H | 26 | Przycisk zwalniający |
| | 27 | Dźwignia napędu |
| K | 28 | Zacisk |
| | | Blokada kół przednich |
| M | 29 | Nóż |
| | 30 | Śruba mocująca nóż |

- N** 31 Nakrętka ustalająca ciągnio Bowdena
 32 Nakrętka regulacji ciągnia Bowdena

Dane techniczne

Elektryczna kosiarka

do trawyERM 1851 A Q-360°

Moc pobierana przez silnik 1800 W

Napięcie sieciowe 230-240 V~, 50 Hz

Klasa ochrony II

Rodzaj ochrony IPX4

Prędkość obrotowa biegu jałowego 2900 min⁻¹

Okrag cięcia 51 cm

Wysokość koszenia 25-75 mm

Ciężar 36,5 kg

Pojemność kosza do zbierania trawy .. 70 l

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 84,9 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy ciśnienia akustycznego

(L_{WA})

gwarantowany 98 dB(A)

zmierzony 95,18 dB(A), K_{WA} = 1,23 dB

Wibracje (a_n) 1,851 m/s², K = 1,5 m/s²

Urządzenie przeznaczone jest do pracy w sieci zasilającej o impedancji systemowej Z_{max} w punkcie zdawczo-odbiorczym (przyłącze domowe) maks. 0,073 omów. Użytkownik musi zapewnić, że urządzenie będzie eksploatowane tylko w sieci spełniającej te wymagania.

W razie potrzeby informacji o impedancji systemowej można zasięgnąć w lokalnym zakładzie energetycznym.

Wartości akustyczne i prędkość wibracji zostały określone zgodnie z wymogami norm podanych w deklaracji producenta. Zmiany techniczne i optyczne mogą być dokonywane bez zapowiedzi w ramach procedur rozwoju technicznego. Wszelkie

wymiary, wskazówki i dane tej instrukcji obsługi są w związku z tym niewiążące. W związku z tym wyklucza się wszelkie roszczenia prawne zgłaszane na podstawie tej instrukcji obsługi.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Piktogramy i symbole

Symbole na urządzeniu





Uwaga!


Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.





Noś okulary ochronne i nasłucharki ochronne.



 Proszę nie narażać urządzenia na działanie wilgoci. Proszę nie pracować w deszczu i nie ścinać mokrej trawy.


 **Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części.**


 Trzymać z daleka od tej osiarki osoby stojące w pobliżu.


 **Ostrożnie - ostre noże!**
Trzymać z daleka ręce i nogi. **Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!**
Przed wykonaniem prac nastawczych i czyszczenia, lub gdy kabel sieciowy się poplątał, albo jest uszkodzony, wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

 **Niebezpieczeństwo ze względu na uszkodzony kabel.**
Kabel sieciowy trzymać z daleka od urządzenia i noża tnącego!

 **Uwaga!**
 **Wybieg noża tnącego.**

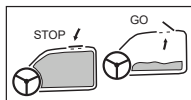
 Poziom ochrony II

 **Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{WA} in dB.**

 **Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych**



Niebezpieczeństwo!
Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej dległości



Symbole wskaźnik poziomu napełnienia

Piktogramy na uchwycie:



Zatrzymywanie urządzenia:
Puść pałąk zabezpieczający



Włączanie napędu kółek:
Pociągnij pałąk napędowy do siebie

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Ważne! Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję, aby móc do niej zajrzeć w dowolnej chwili.



W przypadku nieprawidłowej eksploatacji urządzenie może spowodować poważne urazy. W celu uniknięcia szkód osobowych i rzeczowych, proszę koniecznie przeczytać i przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa ię dobrze zaznajomić ze wszystkimi częściami obsługi.

Przygotowanie:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi), które posiadają ograniczone zdolności fizyczne, psychiczne lub sensoryczne, lub które nie posiadają doświadczenia lub/i wiedzy, chyba, że będą one we właściwy sposób nadzorowane lub poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez upoważnioną osobę.
- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Proszę zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą i stabilne obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą oraz wytrzymałe, długie spodnie. Urządzenia nie należy używać, gdy chodzą Państwo boso lub noszą niezapinane sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży, odzieży ze zwisającymi sznurami czy paskami.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpienie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać jedynie jako zestawy.
- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch

jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.

- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych części zamiennych prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużacz pod kątem widocznych oznak uszkodzenia lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy należy go natychmiast odłączyć od sieci. Nie dotykać przewodu przed jego odłączeniem. Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytym kablem.

Praca przy użyciu urządzenia



Proszę w trakcie pracy nie przystawiać nóg i rąk w pobliżu obracających się części lub pod te części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!



Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Proszę nie stosować urządzenia w deszczu, w złych warunkach atmosferycznych, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrej trawie. Pracę należy wykonywać przy dziennym świetle lub przy dobrym oświetleniu.
- Pracy przy użyciu urządzenia nie należy wykonywać w przypadku zmęczenia lub braku koncentracji, lub po spożyciu alkoholu wzgl. tabletek. Należy zawsze w odpowiednim czasie robić przerwę. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem.
- W trakcie pracy proszę zwrócić uwagę na stabilną pozycję, a szczególnie na pochyłościach. Pracę należy zawsze wykonywać w poprzek pochyłości, nigdy do góry lub w dół. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy zmieniają Państwo na pochyłości kierunek jazdy. Pracy nie należy wykonywać na zbyt dużych pochyłościach.
- Urządzenie prowadzić wyłącznie w tempie kroku pieszego. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy odwracają Państwo urządzenie, przyciągają je do siebie, lub też, gdy poruszają się Państwo do tyłu.
- Proszę ostrożnie włączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami z niniejszej instrukcji obsługi. Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią odległość nóg do obracających się noży.
- Nie przechylać urządzenia w trakcie uruchomienia z wyjątkiem, gdy jest to konieczne w trakcie rozruchu w wysokiej trawie. W tym przypadku proszę przechylić urządzenie poprzez naciśnięcie pałaka chwytowego tak, aby przednie koła

urządzenia zostały lekko podniesione. Proszę przed ponownym odstawieniem urządzenia na podłożu zawsze sprawdzać, czy obydwie ręce znajdują się pozycji roboczej.

- Nigdy nie należy wykonywać pracy bez worka do zbierania skoszonej trawy lub osłony odbojowej. Proszę zawsze trzymać się z dale od otworu wylotowego.
- Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wylotowym.



Uwaga, niebezpieczeństwo! Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest konieczne jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
 - Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
 - Nigdy nie zostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
 - Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami, lub też w przypadku braku urządzeń zabezpieczających, takich jak urządzeń odchylających i/lub urządzeń do zbierania skoszonej trawy.
 - Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
 - Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
 - Nigdy nie podnosić lub odnosić urządzenia w przypadku pracującego silnika.
 - Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i upewnić się, że wszystkie ruchome części są zatrzymane:
 - zawsze, gdy oddalają się Państwo od maszyny,
 - przed czyszczeniem otworu wylotowego lub usunięciem blokad,
 - jeżeli urządzenie nie jest używane,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracy przy użyciu urządzenia,
 - jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony lub poplątany,

- jeżeli w trakcie pracy urządzenie natrafia na ciało obce lub pojawiają się nie-normalne wibracje. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń lub je ewentualnie naprawić.
- Proszę w żadnym wypadku nie umieszczać rąk i nóg w pobliżu obracających się części lub pod nimi. W przypadku koszenia przy użyciu sierpowatych noży nie wolno się nigdy ustawiać przed otworem wyrzutowym trawy.

Konserwacja i przechowywanie:



Podczas konserwacji noży należy pamiętać o tym, że noże mogą się poruszyć nawet przy odłączonym źródle napięcia.

- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.
- Przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Naprawić uszkodzone części.
- Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwi łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy. Proszę przestrzegać instrukcji (przepisów) konserwacyjnych.
- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia i deformacji. Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- W miarę możliwości urządzenie należy podłączać jedynie do gniazda sieciowego z wyłącznikiem ochronnym prądowym (wyłącznikiem FI) o prądzie wyzwalającym nie przekraczającym 30 mA.

- Proszę unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (z płytami metalowymi, słupkami metalowymi).
- Należy stosować wyłącznie dopuszczone kable sieciowe typu konstrukcji H07RN-F, których długość wynosi maksymalnie 75 m, i które są przeznaczone do stosowania na zewnątrz. Przekrój poprzeczny przewodu plecionego kabla sieciowego musi wynosić przynajmniej 2,5 mm². Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć bęben kablowy. Proszę sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.
- W celu zamocowania kabla sieciowego proszę zastosować przewidziane w tym celu zawieszenie do kabla.
- Kabel sieciowy należy utrzymywać z daleka od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić kabel sieciowy i prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie. Osoba obsługująca powinna prowadzić kabel sieciowy zasadniczo za sobą.
- Proszę nie używać kabla sieciowego do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód łączący jest uszkodzony, urządzenie należy wyłączyć i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka wtykowego. Jeżeli kabel sieciowy zostanie uszkodzony, to musi on, w celu uniknięcia uszkodzeń, zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis, albo też przez wykwalifikowaną osobę.
- Proszę nie podłączać uszkodzonego kabla sieciowego do sieci elektrycznej. Uszkodzonego kabla sieciowego nie wolno dotykać, gdy jest on podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel sieciowy może prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie elektryczne.

Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.
- d) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć nie-

bezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Montaż



Ostrożnie! Obracający się nóż. Wykonuj prace przy urządzeniu tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.



Przed wszelkimi pracami na urządzeniu należy wyciągać wtyczkę sieciową.

Montaż uchwytu pałkowego



Wybrać maks. wysokość koszenia, aby ułatwić montaż trzonka rączki. Patrz rozdział „Regulacja wysokości koszenia”.



Montaż kabłąka dolnego:

1. Nałożyć otwory na trzonku dolnym (5) na śruby (19) z prawej i lewej strony obudowy urządzenia.
2. Przykręcić trzonek (5) z każdej strony jedną śrubą (18) i nakrętką gwiazdkową (17).



Montaż pałaka uchwytowego:

1. Rozłożyć rączkę prowadzenia (1) na właściwą pozycję.
2. Obracać dźwignię (20) w kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Zablokuj dźwignie mocujące (20), naciskając je w kierunku

słupka (5). Dźwignie mocujące muszą przylegać do słupka tak, by możliwe było ich mocowanie z użyciem średniej siły.

W przeciwnym razie dźwignię mocującą należy dalej obracać w kierunku ruchu wskazówek zegara albo poluzować w kierunku odwrotnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

Zapinanie uchwytu kabla:

Wcisnąć trzy uchwyty kablowe (A 4) do trzonka (5) i rączki prowadzenia (1) i zamocować nimi kabel zasilający (21) oraz ciągnię Bowdena (22).

Montaż i opróżnianie kosza na skoszoną trawę



Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!



Składanie kosza na trawę (14):

1. Wsuń drążki kosza na trawę (24) do siatki kosza (23).



Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:



Przed użyciem kosza na trawę należy zdjąć zestaw do mulczowania i boczny kanał wyrzutowy. (patrz **F**, **G**).

1. Podnieś zderzak (6).
2. Zawieś kosz na trawę (14) w przewidzianych do tego celu zaczepach (25) na tylnej części urządzenia.

3. Opuść zderzak (6), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

Zdejmowanie/oprózniczenie kosza:

4. Podnieść zderzak (6) i wyjmij kosz (14).
5. Opróżnij kosz (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska“) i zamontuj go na nowo.

Obsługa



Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego, kompletnego zderzaka albo kosza na trawę. Niebezpieczeństwo zranienia!

Wskaźnik poziomu

Kosz na trawę (E 14) posiada z boku wskaźnik poziomu (E 16). Aerodynamiczne sterowanie klapką dodatkowo ułatwia optymalne napełnianie worka.

GO	Klapka otwarta: kosz na trawę jest pusty
STOP	Klapka zamknięta: kosz na trawę jest pełny

Zestaw do mulczowania



Przed użyciem zestawu do mulczowania należy zdjąć boczny kanał wyrzutowy. (patrz G)



Zakładanie zestawu do mulczowania

1. Zdjąć kosz na trawę (E 14), jeśli jest założony.
2. Podnieść osłonę (E 6).
3. Założyć zestaw do mulczowania (8).

Demontaż zestawu do mulczowania

4. Podnieść osłonę (6).
5. Odblokować zestaw do mulczowania (8) przez ściśnięcie podwójnego końca uchwyty i zdjąć go.

Boczny kanał wyrzutowy



Przed użyciem bocznego kanału wyrzutowego konieczne jest założenie zestawu do mulczowania (F 8) i zdjęcie kosza na trawę (E 14).



Zakładanie bocznego kanału wyrzutowego

1. Odblokować boczną osłonę (11) pociągając element blokujący (11a) w lewo i otwierając boczną osłonę (11).
2. Założyć boczny kanał wyrzutowy (9) i odchylić osłonę boczną (11). Utrzymuje ona boczny kanał wyrzutowy (9) w jego położeniu

Ustawienie wysokości koszenia



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.



Chwyć dźwignię (7) do ustawiania wysokości koszenia i przemieść ją przez zapadki w położenie żądanej wysokości koszenia.

Urządzenie posiada 6 ustawień wysokości koszenia: **25-75 mm**

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.



W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia.

Ustawianie kół przednich

Dzięki specjalnej konstrukcji kół przednich kosiarka jest bardzo elastyczna i zwrotna. Koła można ustawiać w zależności od sytuacji w następujący sposób:



1. Zatrzaśnięcie zacisku (31) powoduje zablokowanie koła w ustawionej pozycji. Jeśli chcemy zmienić kierunek biegu koła, zwolnić zacisk unosząc go nieco. Umieścić koło na nowej pozycji i ponownie zatrzasnąć zacisk.
2. Jeżeli koła przednie mają pozostać swobodnie ruchome, unieść zacisk (28) i nie zatrzaśkiwać go we wgłębieniu, lecz nałożyć go na znajdującą się obok płytkę

Włączenie i wyłączenie



Po podłączeniu kosiarki do zasilania nad przyciskiem zwalniającym zapala się czerwona lampka.



1. Podłączyć wtyk sieciowy (A 15) do przedłużacza.
2. Z końca przedłużacza uformować pętlę i zaczepić ją na odciążeniu kabla (3). (patrz ilustracja L)
3. Podłączyć urządzenie do napięcia sieciowego.

4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.
5. W celu włączenia przytrzymać wciśnięty przycisk zwalniający (26) na rękojeści i pociągnąć dźwignię gazu (2) do trzonka rączki (1).
Zwolnić przycisk odryglowujący (26).
6. Napęd kółek:
Włączenie: Pociągnij pałak napędowy (27) w kierunku uchwytu prowadzącego, kosiarka jedzie do przodu.
Wyłączenie: Puść pałak napędowy (27). Urządzenie zatrzymuje się
7. W celu wyłączenia zwolnić dźwignię gazu (2).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążać.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej na początku kwietnia, gdy wysokość trawy osiąga 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacyjnym trawę należy kosić przynajmniej raz w tygodniu.

- Koszenie należy rozpoczynać w pobliżu gniazda wtykowego i poruszać się w kierunku od tego gniazda.
- Kabel przedłużający należy zawsze prowadzić za sobą i po zawróceniu należy go umieszczać po skoszonej stronie.
- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.
- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



Po pracy i w celu przetransportowania urządzenia należy go wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Czyszczenie/konserwacja/przechowywanie



Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą.

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Kółka należy od czasu do czasu oliwić.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nieprzytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.

M Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tępy, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne“).

1. Proszę obrócić urządzenie.
2. Używać odpornych rękawic ochronnych i przytrzymać nóż (29). Za pomocą klucza płaskiego odkręcić z wałka silnika śrubę mocującą nóż (30) w lewo.
3. Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba była dobrze dokręcona.

O Regulacja linki napędu

W przypadku wyciągnięcia się linki napędu, gdy ma ona zbyt duży luz, należy ją wyregulować.

1. Złuzować małą nakrętkę ustalającą (31).
2. -Obracać nakrętkę regulacyjną (32) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: *linka ulegnie skróceniu.*
-Obracać nakrętkę regulacyjną (32) w kierunku ruchu wskazówek zegara: *linka wydłuży się.*

N Przechowywanie

Aby urządzenie zajmowało mniej miejsca, odblokować cztery dźwignie mocujące i złożyć kabłąk uchwytu. Uważaj, żeby nie zacisnąć kabli.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie zapakowywać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może się wytwarzać wilgoć.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenie, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria
można zakupić na
www.grizzlytools-service.eu**

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”).

Zapasowy nóż 13700454

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. (Na przykład: worek do zbierania skoszonej trawy, nóż)
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.
Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Zanik napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel, przewód, wtyczkę, ewentualnie zlecić naprawę fachowcowi-elektrykowi
	Dźwignia gazu (A 2) lub przycisk zwalniający (H 26) uszkodzone	Naprawa przez serwis
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwyty
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż jest (M 29) tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż jest (M 29) zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
Nóż nie obraca się	Nóż jest (M 29) zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża jest (M 30) poluzowana	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża jest (M 30) poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Nóż jest (M 29) uszkodzony	Wymienić nóż



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Gebruiksdoeleinde	53	Snoeihoogte instellen.....	63
Algemene beschrijving	54	Voorwielen instellen	63
Omvang van de levering	54	In- en uitschakelen.....	63
Beschrijving van de werking	54	Werken met de grasmaaier.....	64
Overzicht.....	54	Reiniging/onderhoud/opslag	64
Technische gegevens	55	Algemene reinigings- en	
Pictogrammen/Symbolen	55	onderhoudswerkzaamheden.....	64
Symbolen op het apparaat.....	55	Mes uitwisselen.....	65
Symbolen in de gebruiksaanwijzing...	56	Bowdenkabel instellen	65
Algemene veiligheidsinstructies	56	Opslag.....	65
Restriscico's.....	61	Berging en milieu	65
Montage	61	Vervangstukken/Accessoires	66
Beugelhandgreep monteren	61	Garantie	66
Grasvangmand monteren/ledigen.....	62	Reparatieservice	66
Bediening	62	Opsporing van fouten	67
Niveau-indicator	62	Vertaling van de originele	
Mulchkit.....	62	CE-conformiteitsverklaring	157
Zijdelingse grasuitworp	63	Explosietekening	165
		Service-Center	167

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is uitsluitend voor het maaien van gazon- en grasvlakten bestemd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet

vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

Algemene beschrijving

! De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de pagina 2 - 4.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Benzinegrasmaaier
- ingeklapte hoofdlijger van de handgreep
- Grasvangmand
- Mulchkit (geplaatst)
- Zijdelings uitwerpkanaal
- 3 x Kabelklem
- Montagetoebehoren voor de bevestiging van de hoofdlijgers
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

De elektrische grasmaaier bezit een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerk. Hij is voorzien van een sterke elektromotor, een hoogwaardige behuizing van staalplaat, een veiligheidsschakelaar, een botsbeschermer en een grasopvangkorf met vulniveau-indicatie. Bijkomend is het apparaat 6-voudig in de hoogte verstelbaar en heeft het lichtlopende wielen.

Er staan drie bedrijfsmodi ter beschikking van de gebruiker: maaien met grasvangmand, mulchmaaien of maaien met zijdelingse grasuitworp.

Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.

Overzicht

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | Beugelgreep |
| | 2 | Veiligheidsbeugel |
| | 3 | Trekontlasting van de kabel |
| | 4 | Kabelklem |
| | 5 | Onderste stang |
| | 6 | Botsbescherming |
| | 7 | Hendel voor snijhoogteverstelling |
| | 8 | Mulchset |
| | 9 | Zijdelings uitwerpkanaal |
| | 10 | Voorwielen |
| | 11 | Zijdelingse uitworp met botsbescherming |
| | 12 | Apparaatbehuizing |
| | 13 | Achterwielen |
| | 14 | Opvangzak |
| | 15 | Netstekker |
| | 16 | Vulpeilindicator |
| B | 17 | Stermoer |
| | 18 | Schroef stangmontage |
| | 19 | Schroef aan apparaatbehuizing |
| C | 20 | Spanhendel |
| | 21 | Apparaatsnoer |
| | 22 | Bowden-kabel |
| D | 23 | Kunststof lussen opvangzak |
| | 24 | Opvangzakstangen |
| E | 25 | Ophanging opvangzak |
| H | 26 | Ontgrendelingsknop |
| | 27 | Aandrijvingsbeugel |
| K | 28 | Spanbeugel |
| | | Voorwielvergrendeling |
| M | 29 | Mes |
| | 30 | Mesbout |
| N | 31 | Vastzetmoer bowdenkabel |
| | 32 | Instelmoer bowdenkabel |

Technische gegevens

Elektrische

gazonmaaier.....	ERM 1851 A Q-360°
Opnamevermogen van de motor..	1800 W
Netspanning	230-240 V~, 50 Hz
Beschermingsklasse.....	II <input type="checkbox"/>
Veiligheidsklasse	IPX4
Onbelast toerental	2900 min ⁻¹
Snijdcircel	51 cm
Snoeihoogte	25-75 mm
Gewicht.....	36,5 kg
Volume grasvangmand.....	70 l
Geluidsdruk niveau	
(L _{pA})	84,9 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Geluidsvermogensniveau (L _{WA})	
gewaarborgd	98 dB(A)
gemeten	95,18 dB(A), K _{WA} = 1,23 dB
Trilling (a _h).....	1,851 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Dit apparaat is voor de werking aan een stroomnet met een systeemimpedantie Z_{max} op het overdrachtpunt (huisaansluiting) van maximaal 0,073 ohm voorzien. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat het apparaat uitsluitend bediend wordt aan een stroomnet, dat aan deze eis voldoet. Zo nodig, kan de systeemimpedantie bij het lokale energiebedrijf opgevraagd worden.

Lawaai- en trilwaarden werden in overeenstemming met de in de verklaring van overeenstemming vermelde normen en bepalingen opgespoord.

Technische en optische wijzigingen kunnen in functie van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde maten, aanwijzingen en gegevens gelden daarom onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die men op basis van de gebruiksaanwijzing maakt, kan men daarom niet doen gelden.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen. De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Pictogrammen/Symbolen


Symbolen op het apparaat






Opgelet!
Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.






Draag oog- en gehoorbescherming.

 Stel het apparaat niet aan de vochtigheid bloot. Werk niet bij regen en snoei geen nat gras.


 Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.
 Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.


 Opgepast – scherpe snoei-messen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen! Motor uitschakelen en netstekker uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden of als het netsnoer vastgeraakt of beschadigd is.

 Gevaar door beschadigd netsnoer. Netsnoer op een veilige afstand tot het apparaat en van het snoei-mes houden!

 Opgelet!
 Naloop van het mes van de grasmaaier.

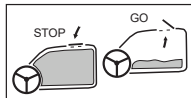
 Beschermingsklasse II

 Vermelding van het geluidsniveau L_{WA} in dB.
 98 dB

 Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Gevaar! Handen en voeten op een veilige afstand houden.



Symbolen op het niveau-indicator

Symbolen aan de hoofdlijger van de handgreep:



Apparaat stoppen:
 Veiligheidsbeugel loslaten



Wiel aandrijving:
 Trek het station beugel

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaaersymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies



Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze na te lezen.



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.

Vorbereitung:

- Dit apparaat is er niet voor bestemd, door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of bij ontstentenis van ervaring en/of bij gebrek aan kennis gebruikt te worden, tenzij ze onder het toezicht van een voor hun veiligheid instaaende persoon staan of van deze persoon aanwijzingen krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die het apparaat bedient, vastleggen.
- Maak nooit gebruik van het apparaat terwijl andere mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.
- Op kinderen moet er toezicht uitgeoefend worden om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Draag geschikte werkkledij zoals vast schoeisel met slijprijke zool en een robuuste, lange broek. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt. Vermijd het dragen van losse kledij of kledij met hangende touwtjes of ceinturen.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasvangzak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.
- Vóór het gebruik dienen netsnoer en verlengsnoer altijd op tekenen van beschadiging of slijtage onderzocht te worden.

Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, moet het onmiddellijk van het stroomnet verbroken worden. Raak het snoer niet aan voordat het van het stroomnet verbroken is. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer versleten of beschadigd is.

Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk uitsluitend bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts. Wees uiterst voorzichtig

wanneer u de rijdrichting op de helling wijzigt. Werk niet op overdreven steile hellingen.

- Bedien het apparaat slechts stapvoets. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert, het naar u toe trekt of achteruit stapt.
- Schakel het apparaat voorzichtig in overeenstemming met de in deze handleiding vermelde instructies in. Let op voldoende afstand tot de voeten tot roterende messen.
- Kantel het apparaat niet bij het starten, behalve als dit bij het starten op hoog gras noodzakelijk is. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdlijger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat gemakkelijk opgetild worden. Controleer altijd dat beide handen zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.
- Werk nooit zonder grasvangzak of stootbescherming. Houd u altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening.
- Start de motor niet wanneer u vóór de uitwerpschacht staat.



Opgelet: gevaar! Mes loopt na. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons

overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.

- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval enkel bij stilstand van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen, afschermingen of ontbrekende veiligheidsmechanismen, zoals richtingwijzende of grasvanginrichtingen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.
- Schakel het apparaat uit, trek de netstekker af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
 - altijd, wanneer u de machine verlaat,

- voordat u de uitwerpopening reinigt of blokkeringen verhelpt,
- wanneer het apparaat niet gebruikt wordt,
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
- wanneer het netsnoer beschadigd of verstrikt geraakt is,
- wanneer het apparaat tijdens het werken op een vreemd voorwerp gestoten is of wanneer er zich ongewone trillingen voordoen. Onderzoek in dit geval het apparaat op beschadigingen en laat het eventueel repareren.
- Breng handen en voeten nooit in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Bij cirkelmaaiers mag men nooit vóór de grasuitwerpopening gaan staan.

Onderhoud en opslag:

- Let er bij het onderhoud van de snijdmessen op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snijdmessen in beweging kunnen komen.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Controleer de maaier op eventuele beschadigingen.
- Voer de noodzakelijke reparaties van beschadigde onderdelen door.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uit-

sluitend door ons gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvorschriften op.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.
- Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.

Elektrische veiligheid:

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingsplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Sluit het apparaat op een stopcontact met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde onderdelen (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).
- Gebruik uitsluitend toegestane netsnoeren van het type

H07RN-F, die hoogstens 75 m lang en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. De draaddwarsdoorsnede van het netsnoer moet minstens 2,5 mm² bedragen. Rol een kabeltrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.

- Gebruik om het netsnoer aan te brengen de daarvoor voorziene snoerophanging.
- Houd het netsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. De snoeimessen kunnen het netsnoer beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden. Leid het netsnoer in principe achter de persoon, die het apparaat bedient.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Schakel het apparaat uit en trek het netsnoer uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Verbind geen beschadigd netsnoer met het stroomnet. Raak geen beschadigd netsnoer aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd netsnoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.

Restrisico's

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- d) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Montage



Opgepast! Gevaar voor verwondingen door roeterend mes. Voer werkzaamheden aan het apparaat uitsluitend bij een uitgeschakeld en stilstand mes door.



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit.

Beugelhandgreep monteren



Kies de hoogste snijhoogte voor een eenvoudige stangmontage. Zie hoofdstuk "Snijhoogte instellen".



Onderste hoofdligger monteren:

1. Plaats de boorgaten van de onderste stang (5) over de schroeven (19) rechts en links aan de apparaatbehuizing.
2. Schroef de stang (5) vast met telkens een schroef (18) en een stermoer (17).



Beugelhandgreep monteren:

1. Klap de beugelgreep (1) in positie.
2. Draai de spanhefbomen (20) in de richting van de wijzers van een klok.
3. Vergrendel de spanhefbomen (20) doordat u deze in de richting van hoofdligger (5) duwt. De spanhefbomen moeten zodanig tegen de hoofdligger liggen, dat er met gemiddelde kracht gespannen kan worden. In het andere geval moet de spanhefboom verder in de richting van de wijzers van de klok gedraaid of moet de spanhefboom tegen de richting van de wijzers van de klok in losser gemaakt worden.

Snoerhouders inklikken:

Klik de drie kabelhouders (A 4) aan de stang (5) en beugelgreep (1) in en bevestig daarmee het apparaatsnoer (21) en de bowdenkabel (22).

Grasvangmand monteren/ledigen



Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte grasvangmand of zonder stootbescherming bedienen. Gevaar voor verwondingen!



Vangmand (14) monteren:

Stulp de kunststofstrips (23) over het stangenmechanisme (24) van de vangmand.



Grasvangmand aan het apparaat aanbrengen:



Vóór het gebruik van de vangmand moeten de mulchkit en het zijdelingse uitwerpkanal verwijderd zijn (zie F, G).

1. Til de stootbescherming (6) op.
2. Haak de grasvangmand (14) in de daarvoor voorziene ophanging (25) aan de achterzijde van het apparaat vast.
3. Til de stootbescherming (6) op en neem de grasvangmand uit.

Vangmand afnemen/ledigen:

4. Til de stootbescherming (6) op en neem de vangmand (14) uit.
5. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

Bediening



Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte stootbescherming of grasvangmand bedienen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Niveau-indicator

Zijdelings aan de grasvangmand (E 14) is een niveau-indicator (E 16) aangebracht. De aërodynamische luchtgeleiding van de klep zorgt aanvullend voor de optimale vulling.

GO Klep geopend:
Grasvangmand leeg

STOP Klep gesloten:
Grasvangmand vol

Mulchkit



Vóór het gebruik van de mulchkit moet het zijdelingse uitwerpkanal verwijderd zijn (zie G).



Mulchkit aanbrengen

1. Verwijder de vangzak (E 14), indien deze aangebracht is.
2. Til de stootbescherming (E 6) op.
3. Breng de mulchkit (8) aan.

Mulchkit verwijderen

4. Til de stootbescherming (6) op.
5. Ontgrendel de mulchset (8) door het dubbele greepeinde samen te drukken en uit te nemen.

Zijdelingse grasuitworp



Vóór het gebruik van de zijdelingse grasuitworp moet de mulchkit (F 8) aangebracht en de grasvangzak verwijderd zijn (E 14).



Zijdelings uitwerpkanaal aanbrengen

1. Ontgrendel de zijdelingse botsbescherming (11), door het vergrendelingselement (11a) naar links te trekken en de zijdelingse botsbescherming (11) te openen.
2. Haak het zijdelingse uitwerpkanaal (9) vast en leg de zijdelingse stootbescherming (11) neer. Deze houdt het zijdelingse uitwerpkanaal in positie.

Snoeihoogte instellen



Schakel het apparaat uit, trek het netsnoer uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.



Neem de hefboom (7) voor een verstelling van de snoeihoogte vast en breng deze voorbij de grendelinrichting op de gewenste instelling van de snoeihoogte.

Het apparaat beschikt over 6 posities voor de instelling van de snoeihoogte:

25-75 mm

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 30 - 65 mm.



Voor de eerste snoeibeurt van het seizoen dient er een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

Voorwielen instellen

De grasmaaier is vanwege de speciale constructie van de voorwielen extreem flexibel en wendbaar. Afhankelijk van de situatie als volgt instellen:



1. Slot de klemmen beugel (28) is de uitlijning van het wielvastgesteld. Indien gewenst het wiel in de andere richting, klemmen beugel opgelost door op te heffen. Wiel in de nieuwe positie en klem betrekken.
2. Mochten de voorwielen vrij beweegbaar blijven, spanbeugel (28) optillen en niet in de uitsparing vergrendelen, maar ernaast op de plaat neerlaten.

In- en uitschakelen



De rode lamp boven de ontgrendelingsknop brandt, zodra de grasmaaier op een netstroomaansluiting aangesloten is.



1. Sluit de netstekker (A 15) op het verlengsnoer aan.
2. Vorm van het uiteinde van het verlengsnoer een lus en hang deze aan de trekontlasting voor kabels (3). (zie afbeelding L)
3. Sluit het apparaat op de netspanning aan.
4. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
5. Om in te schakelen houdt u de ontgrendelknop (26) aan de handgreep ingedrukt en trekt u de veiligheidsbeugel (2) naar de greepbeugel (1). Laat de ontgrendelknop (26) los.

6. **Wiel aandrijving :**
 Aan: trek de aandrijfbeugel (27) in de richting van de hoofdlijger van de handgreep, de maaier beweegt voorwaarts.
 Uit: laat de aandrijfbeugel (27) los. Het apparaat blijft stilstaan.
7. Om uit te schakelen laat u de veiligheidsbeugel (2) los.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon. De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihoogte van 70 - 80 mm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Begin met het maaien in de nabijheid van het stopcontact en werk van het stopcontact weg.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren tot aan de reeds gemaaide zijde.
- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.

- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Reiniging/onderhoud/opslag



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



Spuit de grasmaaier niet met water schoon.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of

plastic van de wielen, de ventilatie-openingen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze zouden het apparaat kunnen beschadigen.

- Smeer van tijd tot tijd de wielen met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

M Mes uitwisselen

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk "Reserveonderdelen").

1. Draai het apparaat om.
2. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes (29) vast. Draai de mesbout (30) tegen de klok in met behulp van een steeksleutel los van de motoras.
3. Monteer het nieuwe mes weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef vast aangedraaid is

O Bowdenkabel instellen

Als de bowdenkabel voor de aandrijving versteld werd en teveel speling heeft, kunt u hem afstellen.

1. Draai de kleine borgmoer (31) losser.
- 2.- Draai de instelmoer (32) tegen de richting van de wijzers van de klok in: Bowdenkabel wordt korter.
 - Draai de instelmoer (32) in de richting van de wijzers van de klok: *Bowdenkabel wordt langer.*

N Opslag

Opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt, ontgrendelt u de twee spanhefbomen en klapt u de beugelhandgreep in. Let erop dat de snoeren niet geklemd zitten.

- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

Berging en milieu

Giet afgewerkte olie niet in de riool of afvoer. Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

- De kunststoffen en metalen onderdelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zijn zo voor recycling geschikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Breng snoeiafval naar een recycling-park en werp het niet in de vuilnisbak.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken/ Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools-service.eu

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie "Service-Center").

Reservemes 13700454

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: mes, grasvangzak.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze

bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, snoer, leiding, stekker nakijken, eventueel reparatie door vakkundig geschoold elektricien
	Veiligheidsbeugel (A 2) of ontgrendelknop (H 26) defect	Reparatie door klantenserviceafdeling
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere snoeihoogte instellen. Door te duwen op de hoofdlijger van de handgreep de voorwielen lichtjes optillen.
Motor valt stil	Blokking door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Snoeihoogte te laag	Snoeihoogte instellen
	Mes (M 29) stomp	Mes laten slijpen of uitwisselen
	Mesberek verstopt	Apparaat reinigen
	Mes (M 29) foutief gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes (M 29) door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (M 30) los	Meschroef vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Meschroef (M 30) los	Meschroef vast aandraaien
	Mes (M 29) beschadigd	Mes uitwisselen



Before initial use, please read these operating instructions carefully in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user, so the information is available at all times.

Content

Intended Use	68	Adjusting the cutting height.....	77
General Description	68	Adjust front wheels.....	77
Delivery Contents.....	68	Switching On and Off.....	77
Functional Description	69	Working with the Lawnmower	78
Summary.....	69	Cleaning, Maintenance and Storage... 78	
Technical Specifications	69	General Cleaning and	
Symbols and icons	70	Maintenance Work	78
Symbols on the device.....	70	Changing the Blade	79
Symbols in the manual.....	71	Adjusting the Bowden Cable.....	79
General Safety Information	71	Storage	79
Residual risks.....	75	Waste disposal and environmental	
Assembly	75	protection	79
Assembling the Curved Handle	75	Replacement parts/Accessories	80
Install/empty grass catchment		Guarantee	80
basket	76	Repair Service	80
Operation	76	Trouble Shooting	81
Level gauge	76	Translation of the original	
Mulch kit.....	76	EC declaration of conformity	158
Lateral grass ejection.....	77	Exploded Drawing	165
		Service-Center	167

Intended Use

The equipment is intended only for mowing lawns and grass in domestic use.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Any use other than specifically permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user. The equipment is intended for use by adults. Children or other people who are unfamiliar with the operating instructions must not use the equipment.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on pages 2 - 4.

Delivery Contents

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Petrol lawn mower
- Collapsed handle bar
- Grass collection box
- Mulching kit (inserted)
- Lateral ejection canal
- 3 x Cable clamp

- Assembly accessories for fixing the bar
- Operating instructions

Functional Description

The electric lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is fitted with a high-performance motor, top-quality steel plate housing, a safety switch, impact protection, as well as grass collector basket with fill level indicator. Additionally, the equipment is height adjustable to six levels and has smooth-running wheels.

Three modes of operation are available for the user: Mow with the grass collection box, mulch mowing or mowing with lateral grass ejection.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

Summary

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Bow-type handle |
| | 2 Safety bracket |
| | 3 Cable strain relief |
| | 4 Cable clamp |
| | 5 Lower bar |
| | 6 Impact protection |
| | 7 Lever for cutting height adjustment |
| | 8 Mulch kit |
| | 9 Lateral ejection canal |
| | 10 Front wheels |
| | 11 Lateral ejection with impact protection |
| | 12 Machine housing |
| | 13 Rear wheels |
| | 14 Collection bag |
| | 15 Power plug |
| | 16 Fill level indicator |

- | | |
|----------|-----------------------------|
| B | 17 Star grip nut |
| | 18 Screw for bar attachment |
| | 19 Screw on device housing |

- | | |
|----------|-------------------|
| C | 20 Clamping lever |
| | 21 Device cable |
| | 22 Bowden cable |

- | | |
|----------|------------------------------------|
| D | 23 Plastic straps - collection bag |
| | 24 Collection bag rod |

- | | |
|----------|------------------------------|
| E | 25 Collection bag attachment |
|----------|------------------------------|

- | | |
|----------|-------------------|
| H | 26 Release button |
| | 27 Drive bracket |

- | | |
|----------|---------------------|
| K | 28 Clamping bracket |
| | Front wheel lock |

- | | |
|----------|---------------|
| M | 29 Blade |
| | 30 Blade bolt |

- | | |
|----------|-------------------------------|
| N | 31 Bowden cable locking nut |
| | 32 Bowden cable adjusting nut |

Technical Specifications

Electric

Lawnmower	ERM 1851 A Q-360°
Motor input power.....	1800 W
Mains voltage	230-240 V~; 50 Hz
Protection class	II <input type="checkbox"/>
Protection type.....	IPX4
Idling speed	2900 min ⁻¹
Cutting circle.....	51 cm
Cut height	25-75 mm
Weight	36.5 kg
Lawn bag volume	70 l
Sound pressure specification	
(L _{pA}).....	84.9 dB(A), K _{pA} =3 dB
Noise level specification (L _{WA})	
guaranteed	98 dB(A)
measured	95.18 dB(A), K _{WA} = 1.23 dB
Vibration (a _r).....	1.851 m/s ² , K= 1.5 m/s ²

This device is designed for operation on a power supply network with a system impedance Z_{max} at the transfer point (domestic connection) of a maximum of 0.073 Ohms. The user must ensure that the device is operated only on a power supply network that fulfils this requirement. If necessary, the local power supply company can be asked for the system impedance.

The noise and vibration values have been determined in accordance with the standards and regulations specified in the declaration of conformity.

Technical and visual modifications may be made without notice in the course of further development. All dimensions, information and specifications in these operating instructions are therefore not guaranteed. As such, no assertion of legal claims can be enforced on the basis of the operating instructions.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool

is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Symbols and icons

Symbols on the device



Caution!
Read the operating instructions carefully.



Wear eye and ear protection.



Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Risk of injury from parts being thrown up. Keep nearby people away from the mower.



Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!
Switch off the motor and disconnect the plug before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



Danger of damaged power cable. Keep the power cable away from the cutting blade!



Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off.



Protection class II



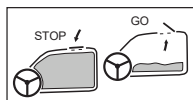
Noise level specification
L_{WA} in dB.



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Danger!
Keep hands and feet away.



Symbols on the level gauge of the grass collection box

Symbols on the handle bar:



Stop the equipment:
Release the safety catch



Wheel drive on:
Pull up the drive catch

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

General Safety Information



Important! Please read the operating instructions carefully and keep the manual for future reference.



This equipment may cause serious injury in the case of improper use. In order to avoid injury to people and damage to property, the following safety information must be observed and users must familiarise themselves with all operating parts.

Preparation:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.
- Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals. Do not wear loose clothing or clothes that straps or belts suspend from.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.
- Prior to use, always check the cord and extension cord for signs of damage or wear. Immediately disconnect the cord

from the mains in case it is damaged in use. Do not touch the cord until it is unplugged. Do not operate the appliance if the cord is worn or damaged.

Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!



Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.
- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
- When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.
- Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it towards you or going backwards.

- Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
- Do not tilt the equipment when starting other than if it is necessary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.
- Do not work without the grass bag or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
- Do not start the motor while standing in front of the discharge duct.



Caution! Danger! The blade continues to run after switching off. There is a risk of injury.

- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection and/or grass collection devices.
- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not lift or carry the equipment when the motor is running.
- Turn off the appliance, unplug it from the mains and check that all moving parts are at rest:
 - Whenever you leave the machine,
 - Before cleaning the ejection hole or removing blockages,
 - When the equipment is out of use,
 - Before checking, cleaning or working on the equipment,
 - If the power cable is damaged or frayed,
- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.

- If the equipment has hit a foreign object or if strange vibrations occur during work. In this case, check the equipment for damage and have it repaired if applicable.
- Do not place feet or hands near or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

Maintenance and Storage:



When servicing the blades, remember that they can move even if the power source is off.

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Check the mower for any damages.
- Repair damaged parts as appropriate.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.

Electrical Safety:

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Connect the equipment to a socket with a residual current-operated protective device (RCD) with a release current of more than 30 mA.
- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Use only authorised power cables of type H07RN-F, which are no more than 75 m long and suitable for outdoor use. The power cable wire cross section must be at least 2.5 mm². Always completely unroll cable drums before use. Check the cable for damage.
- To fix on the power cable, use the cable suspension intended for the purpose.
- Keep the power cable away from the cutting tool when working. The cutting blades may damage the power cable and result in contact with live parts. Always run the power cable behind the operator.

- Do not use the power cable to pull the plug from the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the equipment and disconnect the plug from the socket if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer services of the same, or a qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged power cable to the mains. Do not touch a damaged power cable when it is connected to the mains. A damaged power cable may result in contact with live parts.

Residual risks

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- Cuts
- Ear damage if working without ear protection.
- Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain cir-

cumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Assembly



Caution! Risk of injury from rotating blades. Carry out work on the equipment only when the blade is switched off and stationary.



Disconnect the plug before any work on the equipment.

Assembling the Curved Handle



Select the greatest cutting height to help mount the bar. See chapter „Adjusting the cutting height“.



Install lower bar:

1. Place the holes on the lower bar (5) over the screws (19) at the right and left of the device housing.
2. Tightly screw in the bar (5) with a screw on each side (18) and a star grip nut (17).



Install curved handle:

1. Tilt the bow-type handle (1) into position.
2. Turn the clamping levers (20) clockwise.
3. Lock the clamping levers (20) by pushing them towards the

bar (5). Clamping levers to be tightened and contacting the bar such that they clamp at average force.

Otherwise you may have to tighten (turn clockwise) or loosen them (turn anticlockwise).

Clip on the cable hook:

Clip the three cable holders (A 4) onto the bar (5) and bow-type handle (1) in order to secure the device cable (21) and Bowden cable (22).

3. Release the impact protection (6). It holds the grass collection box in position.

Dismantling/Empty out the Grass Collection Box:

4. Lift the impact protection (6) and remove the grass collection box (14)
5. Empty catchment basket (see chapter „Disposal / Environmental Protection“) and re-install it.

Install/empty grass catchment basket



Caution: Do not operate the equipment with the grass collection box or impact protection installed incompletely. Risk of injury!



Assemble grass catchment basket (14):

Pull plastic loops (23) over basket rods (24).



Fixing the Grass Collection Box onto the Equipment::



The mulch kit and lateral ejection canal must be removed prior to using the collection bag. (See F, G).

1. Lift up shock protection (6).
2. Hook the grass collection box (14) into the mounting provided for this (25) on the rear of the equipment.

Operation



Attention: Do not operate the appliance until the collision guard and grass catcher are fully installed. Risk of injury!

Level gauge

The level gauge (E 16) is located on the side of the grass catcher (E 14). The aerodynamic air guidance provided by the flap also optimises the filling.

- GO** Flap open: grass catcher empty
STOP Flap closed: grass catcher full

Mulch kit



Prior to using the mulch kit, the lateral ejection canal has to be removed. (see G)



Attaching mulch kit

1. Remove the collection box (E 14), if used.
2. Lift the impact protection (E 6).
3. Insert the mulch kit (8).

Remove mulch kit

4. Lift the impact protection (6).
5. Release the mulch kit (8) by pressing together the double grips and then remove it.

Lateral grass ejection



Before using the lateral grass ejection, the mulch kit (F 8) has to be inserted and the grass collection box (E 14) has to be removed.



Install lateral ejection canal

1. Unlock the lateral impact protection (11) by pulling the locking element (11a) to the left and opening the lateral impact protection (11).
2. Mount the lateral ejection channel (9) and remove the lateral impact protection (11). It holds the side ejection channel (9) in position.

Adjusting the cutting height



Switch off the equipment, disconnect the plug and wait for the blade to stop. There is a risk of injury.



Hold the cutting height adjuster (7) and move it to the correct cutting height, as appropriate.

There are 6 different cutting heights:
25-75 mm

The correct height is around 30 – 45 mm for a decorative lawn and around 30 –65 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.

Adjust front wheels

The lawn mower is extremely flexible and manoeuvrable thanks to the special construction of the front wheels. These are to be adjusted according to the specific situation as follows:



1. The alignment of the wheel is fixed once the clamping brackets (28) snaps into place. If the wheel is desired in another running direction, lift clamping bracket to release it. Bring wheel into new position and clamping brackets snaps into place once again.
2. Should the front wheels remain able to move freely, lift the clamping brackets (28) and do not place them in the opening, but rather set them on the plate beside it.

Switching On and Off



The red light above the release button will illuminate as soon as the lawn mower is connected to a power supply.



1. Connect the mains plug (A 15) to the extension cable.
2. Make a loop in the end of the extension cable and suspend this in the cable strain relief (3). (See illustration L)
3. Connect the equipment to the power supply.
4. Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.
5. To switch on, press and hold the release button (26) on the hand

grip and pull the safety bracket (2) towards the bow-type handle (1).

Release the release button (26).

6. Wheel drive:

On: Pull the drive catch (27) towards the handle bar. The mower moves forwards.

Off: Release the drive catch (27) The equipment stops.

7. To switch off, release the safety bracket (2).



After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn.

The first cut is to be made in around April, at a growth height of 70 – 80 mm. In the main vegetation period, the lawn is to be mowed at least once a week.

- Start mowing near the socket and work away from the socket.
- Always keep the extension cable behind you and when you turn, move it to the side that has already been mowed.
- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.

- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on "Cleaning, Maintenance and Storage".



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

Cleaning, Maintenance and Storage



Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.



Wear gloves when handling the blade



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.

General Cleaning and Maintenance Work



Do not hose down the lawnmower with water.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.

- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary.

M Changing the Blade

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced (see chapter on "Spare Parts").

1. Turn the equipment over.
2. Use sturdy gloves and hold the blade firmly (29). Use a spanner to turn the blade bolt (30) counter-clockwise from the motor spindle.
3. Install the new blade in the reverse order. Ensure that the blade is positioned correctly and the screw tightened firmly.

O Adjusting the Bowden Cable

If the Bowden cable becomes misplaced for the drive and has too much play, it can be adjusted.

1. Loosen the small lock nut (31).
2. -Turn the adjusting nut (32) anticlockwise:
The Bowden cable shortens.
-Turn the adjusting nut (32) clockwise:
The Bowden cable lengthens.

N Storage

So the equipment takes up less space, unlock the two tensioning levers and fold down the bow handle. Make sure the cables are not caught.

- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Do not cover the equipment with nylon bags as moisture could build up.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

Waste disposal and environmental protection

Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center.

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.



- The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories
can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu**

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see "Service-Center").

Spare blade 13700454

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: blade, grass catcher.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.

This requires that the appliance is returned to the merchant undissembled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate. We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Power is off	Check the socket, cable, wire and plug and have any repairs carried out by an electrician
	Safety bracket (A 2) or release button (H 26) defective	Repair by customer services
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade (M 29) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade (M 29) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade (M 29) blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw (M 30) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw (M 30) loose	Tighten the blade screw
	Blade (M 29) damaged	Replace the blade



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Contenuto

Usò previsto.....	82	Regolazione dell'altezza del taglio....	92
Descrizione generale.....	82	Impostazione delle ruote anteriori.....	92
Contenuto della confezione	83	Accensione e spegnimento.....	92
Descrizione delle funzionalità	83	Lavorare con il tagliaerba.....	93
Panoramica.....	83	Pulizia/manutenzione/stoccaggio	93
Dati tecnici	83	Lavori di pulizia e manutenzione	
Simboli e pittogrammi.....	84	generali	93
Simboli grafici sull'apparecchio	84	Sostituzione lama.....	94
Simboli riportati nelle istruzioni	85	Regolazione del cavo di	
Indicazioni di sicurezza generali.....	85	comando con guaina.....	94
Rischi residui.....	89	Stoccaggio	94
Montaggio	90	Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....	94
Montaggio impugnatura	90	Ricambi/Accessori	95
Inserimento/rimozione cestello		Garanzia	95
raccogli'erba	90	Servizio di riparazione	95
Comando.....	91	Ricerca guasti.....	96
Indicatore del livello di riempimento... ..	91	Traduzione della dichiarazione	
Kit di pacciamatura	91	di conformità CE originale.....	159
Espulsione laterale dell'erba	91	Vista esplosa.....	165
		Service-Center	167

Usò previsto

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose in ambito domestico. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. Non permettere mai a bambini nonché ad altre persone, le quali non conoscono le istruzioni per l'uso, di usare l'apparecchio.

L'utente che mette in funzione ed in uso l'apparecchio è responsabile di incidenti e danni ad altre persone o ai loro beni privati.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

Descrizione generale



Le figure per il comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-4.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Tosaerba
- Sbarra impugnatura ripiegata
- Cestello raccogliherba
- Kit di pacciamatura (inserito)
- Convogliatore di scarico laterale
- 3 x Fermacavo
- Accessori per il fissaggio della sbarra
- Istruzioni per l'uso

Descrizione delle funzionalità

Il tagliaerba elettrico possiede un utensile da taglio che gira parallelamente al livello di taglio. Dotato di un motore elettrico potente, alloggiamento in lamiera d'acciaio di alta qualità, interruttore di sicurezza e protezione antiurto e cestello di raccolta dell'erba con indicatore del livello di riempimento. Inoltre, l'apparecchio è regolabile in 6 altezze ed è dotato di rotelle facili da manovrare.

Sono disponibili tre modalità d'impiego: la falciatura con cestello raccogliherba, la pacciamatura e la falciatura con espulsione laterale dell'erba.

Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.

Panoramica

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Impugnatura ad arco |
| | 2 Staffa di sicurezza |
| | 3 Scarico trazione cavo |
| | 4 Fermacavo |
| | 5 Montante inferiore |
| | 6 Protezione antiurto |
| | 7 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio |
| | 8 Kit di pacciamatura |
| | 9 Convogliatore di scarico laterale |
| | 10 Ruote anteriori |
| | 11 Espulsione laterale con protezione antiurto |

- | | |
|--|------------------------------|
| | 12 Alloggiamento apparecchio |
| | 13 Ruote posteriori |
| | 14 Sacco di raccolta |
| | 15 Spina di alimentazione |
| | 16 Indicatore di livello |

- | | |
|----------|--|
| B | 17 Dadi a stella |
| | 18 Viti per il fissaggio della sbarra |
| | 19 Vite dell'alloggiamento apparecchio |

- | | |
|----------|---|
| C | 20 Leva di bloccaggio |
| | 21 Cavo dell'apparecchio |
| | 22 Cavo di comando con guaina del tipo Bowden |

- | | |
|----------|--|
| D | 23 Linguette in plastica sacco di raccolta |
| | 24 Asta del sacco di raccolta |

- | | |
|----------|---------------------------------|
| E | 25 Gancio per sacco di raccolta |
|----------|---------------------------------|

- | | |
|----------|---|
| H | 26 Pulsante di sblocco |
| | 27 Archetto di regolazione della trazione |

- | | |
|----------|------------------------------|
| K | 28 Staffa di fermo |
| | Blocco della ruota anteriore |

- | | |
|----------|--------------------|
| M | 29 Lama |
| | 30 Vite della lama |

- | | |
|----------|--|
| N | 31 Dado di fissaggio cavo di comando |
| | 32 Dado di regolazione cavo di comando |

Dati tecnici

Tosaerba elettrico...ERM 1851 A Q-360°

Potenza assorbita del motore..... 1800 W
 Tensione nominale..... 230-240 V~, 50 Hz
 Classe di protezioneII
 Tipo di protezioneIPX4
 Numero di giri al minimo (n)2900 min⁻¹

Cerchio di taglio.....51 cm
 Altezza taglio 25 - 75 mm
 Peso36,5 kg
 Volume cesto raccogliherba70 l
 Livello di pressione acustica
 (L_{pA}) 84,9 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Livello di potenza acustica (L_{WA})
 garantito 98 dB(A)
 misurato 95,18 dB(A), $K_{WA} = 1,23$ dB
 Vibrazione (a_h) 1,851 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Il presente apparecchio è progettato per il funzionamento con una rete di distribuzione dell'energia elettrica con un'impedenza di sistema Z_{max} al punto di trasferimento (collegamento domestico) paria a 0,073 Ohm al massimo.

L'utente è tenuto ad accertare che l'apparecchio venga messo in funzione esclusivamente con una rete di distribuzione dell'energia elettrica che rispetti detto requisito.

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati conformemente alle norme e le disposizioni specificate nella dichiarazione di conformità.

Modifiche tecniche e ottiche possono essere effettuate in seguito agli sviluppi tecnici senza preavviso. Tutte le misure, avvertenze e indicazioni delle presenti istruzioni d'uso sono quindi senza garanzia. Eventuali diritti legali basati sulle presenti istruzioni d'uso, non possono quindi essere fatti valere.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.



Avvertenza:

Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico.

Nasce l'esigenza di determinare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano sulla valutazione dell'interruzione in condizioni d'esercizio effettivo (a tale proposito devono essere considerati tutti gli elementi del ciclo d'esercizio, come per esempio i tempi in cui l'elettrodomestico è spento e quelli in cui l'elettrodomestico è acceso, ma funziona senza sollecitazione).

Simboli e pittogrammi

Simboli grafici sull'apparecchio



Attenzione!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Indossare una protezione per gli occhi e per l'udito.



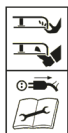
Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare in presenza di pioggia e non tagliare erba bagnata.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate. Tenere lontane le persone dal tosaerba.



Attenzione! Scia della lama del tagliaerba.



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni! Spegner il motore e staccare la spina elettrica prima di eseguire i lavori di regolazione o di pulizia oppure se il cavo di rete è inceppato o danneggiato.



Pericolo a causa del cavo di rete danneggiato. Tenere il cavo di rete lontano dall'apparecchio e dalla lama da taglio!



Classe di protezione II



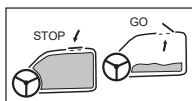
Indicazione del livello di rumore L_{WA} in dB.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Pericolo!
Tenere lontano mani e piedi.



Simboli grafici sull'indicatore del livello di riempimento

Simboli sulla sbarra impugnatura:



Arresto dell'apparecchio: rilasciare la staffa di sicurezza



Attivazione della trasmissione a ruote: tirare verso di sé l'archetto di regolazione della trazione

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali



Importante! Leggere attentamente le istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso per una consultazione postuma.



In caso in uso improprio questo apparecchio può causare lesioni gravi. Per evitare danni a persone e cose, leggere e osservare tassativamente le seguenti indicazioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di comando.

Preparazione:

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- Non usare mai l'apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Indossare apposito abbigliamento da lavoro come scarpe chiuse con suola antiscivolo e un pantalone lungo resistente. Non usare l'apparecchio scalzi o con i sandali. Evitare di indossare capi di abbigliamento aperti o con lacci o cinte pendenti.
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparec-

chio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccogliërba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.

- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.
- Prima dell'uso, controllare sempre la condotta di collegamento e la prolunga per verificare la presenza di eventuali segni di danneggiamento o usura. Se la condotta è stata danneggiata durante l'uso, deve essere immediatamente staccata dalla rete. Non toccare la condotta prima di averla staccata. Non usare l'apparecchio se la condotta è consumata o danneggiata.

Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. Lavorare solo con la luce diurna o con una buona illuminazione.
- Non lavorare con l'apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l'assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Durante il lavoro, prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù. Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo. Prestare particolare attenzione, quando si gira o tira verso di se l'apparecchio o si cammina all'indietro.
- Accendere l'apparecchio con cautela secondo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dalle lame rotanti.
- Non ribaltare l'apparecchio durante l'avviamento, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell'erba alta. In questo caso, ribaltare l'apparecchio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Controllare sempre che le due mani si trovano in posizione di lavoro, prima di riappoggiare l'apparecchio sul terreno.
- Non lavorare mai senza cesto raccogliherba o protezione anti-turto. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione dell'erba.
- Non avviare il motore quando si è posizionati davanti al vano di espulsione.



Attenzione pericolo! La lama continua a ruotare. Pericolo di lesioni.

- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnerne l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Tenere l'apertura di espulsione dell'erba sempre pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è fermo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore. Non usare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza o schermature danneggiati oppure senza i dispositivi di sicurezza come i dispositivi di deviazione e/o di raccolta dell'erba.

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito .
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio mentre il motore gira.
- Spegnere l'apparecchio, staccare la spina e assicurarsi che tutte le parti mobile siano ferme:
 - sempre quando si abbandona la macchina,
 - prima di pulire l'apertura di espulsione dell'erba o di rimuovere i bloccaggi,
 - quando l'apparecchio non viene usato,
 - prima di controllare o pulire l'apparecchio oppure effettuare lavori sul medesimo,
 - quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
 - quando l'apparecchio incontra un corpo estraneo durante il lavoro oppure subentrano vibrazioni insolite. In questo caso controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali danneggiamento, ed eventualmente farlo riparare.
- Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. In caso di tosatura con la

falce, non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba .

Manutenzione e stoccaggio:

- Durante gli interventi di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio siano mobili anche quando la fonte di tensione è spenta.
- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti.
- Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
- Indossare guanti di protezione , quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
- Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Presta-

re particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.

- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

Sicurezza elettrica:

- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Allacciare l'apparecchio ad una presa provvista di circuito di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI) con una corrente di apertura di massimo 30 A an.
- Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra (p. es. recinzioni o pali metallici).
- Usare solo cavi di rete ammessi del tipo H07RN-F, con una lunghezza massima di 75 m e concepiti per l'uso all'esterno. Il diametro del cavo di rete deve corrispondere minimo a 2,5 mm². Prima dell'uso, srotolare sempre completamente la bobina del cavo. Controllare il cavo per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.
- Per il fissaggio del cavo di rete usare la spira del cavo prevista.
- Durante il lavoro, tenere il cavo di rete lontano dall'utensile da taglio. Le lame da taglio possono danneggiare il cavo di rete e provocare il contatto con le parti conduttive. In generale, condurre il cavo di rete dietro l'utilizzatore.
- Non usare il cavo di rete per staccare la spina dalla presa.

Proteggere il cavo di rete dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.

- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il cavo di rete è danneggiato. Se il cavo di rete viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza clienti oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non collegare un cavo di rete danneggiato alla rete di alimentazione. Non toccare un cavo di rete danneggiato, fin tanto che è collegato alla rete di alimentazione. Un cavo di rete danneggiato può provocare il contatto con le parti conduttive.

Rischi residui

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni agli occhi in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- d) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Montaggio



Attenzione!

Lama rotante. Effettuare lavori sull'apparecchio solo a motore spento e con la lama ferma.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro all'apparecchio, staccare la spina elettrica.

Montaggio impugnatura



Selezioni l'altezza di taglio maggiore per un montaggio semplice del montante. Vedere capitolo "Regolazione dell'altezza del taglio"

B

Montaggio braccio inferiore dell'impugnatura:

1. Posizionare i fori sul montante inferiore (5) sulle viti (19) a destra e a sinistra dell'alloggiamento dell'apparecchio.
2. Avvitare il montante (5) rispettivamente con una vite (18) e un dado a stella (17).

C

Montaggio dell'impugnatura ad arco:

1. Portare l'impugnatura ad arco (1) in posizione.
2. Girare la leva di serraggio (20) in senso orario.
3. Bloccare la leva di serraggio (20), premendola in direzione del manubrio (5). Le leve di serraggio devono aderire sul manubrio in modo tale da garantire un serraggio di forza media..
Altrimenti la leva di serraggio deve essere ruotata ulteriormente in senso orario o allentata in senso antiorario.

Fissaggio serracavo:

Attaccare i tre serracavi inclusi (A 4) sul montante (5) e impugnatura ad arco (1) e fissare quindi il cavo dell'apparecchio (21) e la guaina (22).

Inserimento/rimozione cestello raccogliërba



Attenzione: non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccogliërba completamente montati. Pericolo di lesioni!

D

Assemblaggio del raccogliërba (14):

Tirare le linguette in plastica (23) lungo le sbarre del raccogliërba (24).

E

Applicazione del raccogliërba nell'apparecchio:



Prima dell'utilizzo del raccoglierba, il kit di pacciamatura e il convogliatore di scarico laterale devono essere rimossi (si veda **F**, **G**).

1. Sollevare la protezione antiurto (6).
2. Inserire il raccoglierba (14) nell'apposito gancio (25) sul retro dell'apparecchio.
3. Rilasciare la protezione antiurto (6), che mantiene il raccoglierba in posizione.

Rimozione/svuotamento del raccoglierba:

4. Sollevare la protezione antiurto (6) ed estrarre il raccoglierba (14).
5. Svuotare il raccoglierba (vedere il capitolo „Smaltimento / Rispetto dell'ambiente“) e rimontarlo.

Comando



Attenzione: non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccoglierba completamente montati. Pericolo di lesioni!

Indicatore del livello di riempimento

Sul lato del cesto raccoglierba (**E** 14) si trova un indicatore del livello di riempimento (**E** 16). La conduzione dell'aria aerodinamica della valvola garantisce inoltre un riempimento ottimale.

GO	Sportello aperto: Cesto raccoglierba vuoto
STOP	Sportello chiuso: Cesto raccoglierba pieno

Kit di pacciamatura



Prima dell'utilizzo del kit di pacciamatura è necessario rimuovere il convogliatore di scarico laterale (vedere **G**)



Applicazione del kit di pacciamatura

1. Rimuovere il raccoglierba (**E** 14), se montato.
2. Sollevare la protezione antiurto (**E** 6).
3. Inserire il kit di pacciamatura (8).

Rimozione del kit di pacciamatura

4. Sollevare la protezione antiurto (6).
5. Sbloccare il kit di pacciamatura (8), premendo insieme la doppia estremità dell'impugnatura ed estrarlo.

Espulsione laterale dell'erba



Prima dell'utilizzo dell'apertura di espulsione laterale dell'erba è necessario inserire il kit di pacciamatura (**F** 8) e rimuovere il cestello raccoglierba (**E** 14).



Applicazione del convogliatore di scarico laterale

1. Sbloccare la protezione antiurto laterale (11), tirando l'elemento di bloccaggio (11a) verso sinistra e aprire la protezione antiurto laterale (11).
2. Inserire il convogliatore di scarico laterale (9) e rimuovere la protezione antiurto laterale (11). Quest'ultima mantiene il convogliatore di scarico laterale (9) in posizione.

Regolazione dell'altezza del taglio



Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

I Afferrare la leva (7) per la regolazione dell'altezza di taglio e farla scorrere sul meccanismo di bloccaggio fino a raggiungere la posizione desiderata per l'altezza di taglio

L'apparecchio è dotato di 6 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio:

25 - 75 mm

L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile a circa 30- 65 mm.



Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.

Impostazione delle ruote anteriori

Il tagliaerba a causa della particolare struttura delle ruote anteriori è estremamente flessibile e versatile.

A seconda della situazione queste sono impostabili nel modo seguente:

K 1. Facendo scattare in sede la staffa di fissaggio (28) viene fissato l'orientamento della ruota. Se si desidera che la ruota si muova nell'altro senso di rotazione, rilasciare la staffa di fissaggio sollevandola.

Portare la ruota nella nuova posizione e fare scattare nuovamente in sede la staffa di fissaggio.

2. Se le ruote anteriori dovessero rimanere libere di muoversi, sollevare la staffa di serraggio (28) e non innestarla nella rientranza, ma collocarla accanto sulla piastra

Accensione e spegnimento



La spia rossa sul pulsante di sblocco si accende non appena il tosaerba viene collegato ad un circuito elettrico.



1. Collegare la spina di alimentazione (A 15) al cavo di prolunga.
2. Creare un passante al termine della prolunga e appenderlo alla sicurezza antistrappo cavo (3). (vedere figura L)
3. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti.
5. Per accendere tenere premuto il pulsante di sblocco (26) sull'impugnatura e tirare la staffa di sicurezza (2) sull'impugnatura ad arco (1). Rilasciare il pulsante di sblocco (26).
6. Trasmissione a ruote:
 - On: Tirare l'archetto di regolazione della trazione (27) in direzione della sbarra impugnatura. L'apparecchio si muove in avanti.
 - Off: Rilasciare l'archetto di regolazione della trazione (27). L'apparecchio rimane fermo.

7. Per spegnere rilasciare la staffa di sicurezza (2).



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo. Il primo taglio avviene circa a partire da aprile con un'altezza di crescita di 70 - 80 mm. Nella stagione vegetativa principale il prato deve essere tosato minimo una volta a settimana.

- Iniziare a tosare nelle vicinanze della presa e proseguire allontanandosi dalla stessa.
- Condurre la prolunga sempre dietro di se e, dopo l'inversione, condurla sul lato già tosato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità di taglio in modo tale da non sovraccaricare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“.



Dopo il lavoro e per il trasporto, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

Pulizia/manutenzione/stoccaggio



Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

Lavori di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tosaerba con acqua. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detersivi o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Lubrificare di tanto in tanto le ruote.

- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione

M Sostituzione lama

Se la lama è smussata, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita (vedi capitolo Ricambi/ Accessori).

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (29). Ruotare la vite della lama (30) in senso antiorario con l'ausilio di un cacciavite dall'alberino del motore.
3. Rimontare la nuova lama nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama sia posizionata correttamente e la vite sia ben stretta.

O Regolazione del cavo di comando con guaina

Se il cavo di comando con guaina si sposta e presenta un gioco eccessivo, è possibile regolarlo.

1. Allentare il dado di bloccaggio piccolo (31).
2. - Ruotare il dado di regolazione (32) in senso antiorario:
Il cavo di comando con guaina si accorcia.

(32) in senso orario:
si allunga.

N Stoccaggio

Per ridurre lo spazio di ingombro dell'apparecchio, allentare le quattro viti di fissaggio e piegare l'impugnatura ad arco e il montante inferiore. Prestare attenzione che i cavi non vengano schiacciati.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini. Allentare i dadi ad alette e ribaltare il manico, in modo tale che l'apparecchio occupi meno spazio. Assicurarsi che i cavi non siano schiacciati.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliato nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools-service.eu

Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere "Service-Center").

Lama 13700454

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. (per esempio: lama, cestello raccogliherba)
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.

Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
- **Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.**
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Tensione di rete mancante	Controllare la presa, il cavo, la conduttura, la spina ed eventualmente fare riparare da un elettricista esperto
	Staffa di sicurezza (A 2) o pulsante di sblocco (H 26) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	Impostare un'altezza di taglio superiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l'impugnatura.
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio inferiore
	Lama (M 29) smussata	Fare arrotare o sostituire la lama
	Zona lama intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama (M 29) montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (M 29) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (M 30) allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama (M 30) allentata	Stringere la vite della lama
	Lama (M 29) danneggiata	Sostituire la lama



Před prvním uvedením do provozu si pozorně přečtete tento návod, abyste se vyhnuli nesprávné manipulaci. Návod dobře uschovejte a předejte je každému dalšímu uživateli, aby byly informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Účel použití	97	Nastavení výšky sekání	106
Obecný popis	97	Nastavení předních kol	106
Objem dodávky	97	Zapnutí a vypnutí	106
Popis funkce	98	Práce se sekačkou	106
Přehled	98	Čištění/údržba/skladování	107
Technické údaje	98	Čištění a obecná údržba	107
Symboly a piktogramy	99	Výměna nože	107
Symboly na přístroji	99	Nastavení bovdenů	108
Symboly v návodu	100	Skladování	108
Obecné bezpečnostní pokyny	100	Odklizení a ochrana okolí	108
Zbývající rizika	104	Náhradní díly/Příslušenství	108
Návod k montáži	104	Záruka	108
Montáž rámové rukojeti	104	Opravy - služby	109
Montáž/Vyprázdnění sběrného koše	104	Hledání chyb	109
Obsluha	105	Překlad originálního	
Indikace naplnění	105	prohlášení o shodě CE	160
Mulčovací sada	105	Výkres sestavení	165
Postranní výhoz trávy	105	Service-Center	167

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy o ploše v domácí oblasti. Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání.

Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.

Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na stranách 2-4.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- benzínová sekačka na trávu
- sklápěcí rukojeť
- sběrný koš na trávu
- Mulčovací sada (vsazená)
- Postranní odhazovací kanál
- Kabelové svorky

- montážní příslušenství pro upevnění rukojeti
- klíč na zapalovací svíčky
- návod k obsluze

Popis funkce

Elektrická sekačka má řezací nástroj otáčející se paralelně s řeznou rovinou. Je vybaven výkonným elektromotorem, vysoce kvalitním krytem z ocelového plechu, bezpečnostním spínačem a ochranou proti nárazu, stejně jako zachytávacím košem na trávu s ukazatelem stavu naplnění. Navíc lze přístroj 6násobně výškově přestavit a má lehce jdoucí kola.

Uživatel má k dispozici tři druhy provozu: Sečení se zachytávacím košem na trávu, mulčování nebo sečení s postranním odhazováním trávy.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 rukojeť |
| | 2 bezpečnostní držadlo |
| | 3 odlehčení tahu kabelu |
| | 4 kabelová svorka |
| | 5 spodní držadlo |
| | 6 ochrana proti nárazu |
| | 7 páka pro nastavení výšky řezu |
| | 8 mulčovací sada |
| | 9 boční odhazovací kanál |
| | 10 přední kola |
| | 11 boční výhoz s ochranou proti nárazu |
| | 12 kryt přístroje |
| | 13 zadní kola |
| | 14 záchytný pytel |
| | 15 napájecí kabel |
| | 16 ukazatel stavu naplnění |

- | | |
|----------|-----------------------------|
| B | 17 hvězdicová matice |
| | 18 šroub k upevnění držadla |
| | 19 šroub na krytu přístroje |

- | | |
|----------|--------------------|
| C | 20 napínací páka |
| | 21 kabel přístroje |
| | 22 bovden |

- | | |
|----------|--|
| D | 23 závěsy z umělé hmoty pro záchytný pytel |
| | 24 tyče záchytného pytle |

- | | |
|----------|------------------------------|
| E | 25 zavěšení záchytného pytle |
|----------|------------------------------|

- | | |
|----------|-------------------------|
| H | 26 odblokovací tlačítko |
| | 27 třmen pohonu |

- | | |
|----------|---|
| K | 28 napínací třmen aretace předního kola |
|----------|---|

- | | |
|----------|---------------|
| M | 29 nůž |
| | 30 šroub nože |

- | | |
|----------|-------------------------------|
| N | 31 zajišťovací matice bowdenu |
| | 32 nastavovací matice bowdenu |

Technické údaje

Elektrická sekačka na trávu

.....	ERM 1851 A Q-360°
Příkon	1800 W
Jmenovité vstupní napětí.....	230-240 V~, 50 Hz
Třída ochrany	II <input type="checkbox"/>
Druh ochrany	IPX4
Otáčky naprázdno	2900 min ⁻¹
Průměr stříhu	51 cm
Výška řezu	25-75 mm
Hmotnost	36,5 kg
Objem sběrného koše	70 l
Hladina akustického tlaku (L _{pA}).....	84,9 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) zaručená	98 dB(A)
měřená	95,18 dB(A), K _{WA} = 1,23 dB
Vibrace (a _n).....	1,851 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Tento přístroj je určený pro provoz v síti el. proudu s impedancí systému Z_{max} v místě připojení (domovní přípojka) do hodnoty maximálně 0,073 Ohm.

Uživatel musí zabezpečit, aby byl přístroj provozovaný jen připojením do sítě el. proudu, která tento požadavek plní.

Pokud je to nutné, tak se na impedanci v systému můžete zeptat místního energetického podniku.

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

V průběhu dalšího vývoje mohou být bez předchozího upozornění provedeny technické a designové změny. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou bez záruky. Proto nelze uplatňovat právní nároky kladené na základě návodu k obsluze.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.



Výstraha:

Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán. Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přítom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

Symbole a piktogramy

Symbole na přístroji



Varování!
Přečtěte si návod k obsluze.



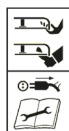
Používejte ochranu zraku a sluchu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou trávu.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi. Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Opatrně – ostré nože!
Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!
Před nastavováním nebo čištěním, po zamotání či poškození síťového kabelu vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.



Nebezpečí vyplývající z poškozeného síťového kabelu. Síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje a řezacích nožů!



Pozor! Doběh nože sekačky



Třída ochrany II



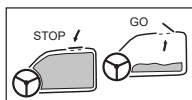
Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Nebezpečí! Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.



Indikace naplnění

Symbole na rukojeti:



Zastavení přístroje: povolit bezpečnostní páku



Zapnutí pojezdu kol: přitáhnout páku pojezdu

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Obecné bezpečnostní pokyny



Důležité! Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Návod k obsluze uschovejte pro další potřebu.



Tento přístroj může při neodborném používání způsobit vážná poranění. Aby nedošlo k poranění osob a věcným škodám, bezpodmínečně si přečtěte a dodržujte následující bezpečnostní pokyny a seznamte se se všemi obslužnými díly.

Příprava:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, a/nebo osoby, které nemají zkušenosti s tímto přístrojem či mají nedostatek vědomostí. Mohou jej používat pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo po instruktaži, jak přístroj používat.
- Malé děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Nedoďte, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou specifikovat minimální stáří obsluhující osoby.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti osob, zejména dětí a domácích zvířat.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.

- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrstit.
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevná obuv s neklouzavou podrážkou a pevné, dlouhé kalhoty. Přístroj nepoužívejte, jste-li naboso nebo v otevřených sandálech. Při práci nenoste volný oděv nebo oděv s dlouhými šňůrkami nebo pásky.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí, jsou poškozená nebo opotřebovaná ochranná zařízení (např. ochrana proti odraženým předmětům nebo sběrný koš), části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nevyvážení mohou být poškozené nástroje a čepy vyměňovány jen v sadách.
- U přístrojů s několika řeznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly dodány a doporučeny výrobcem. Použití cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda přípojovací a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Bude-li kabel při používání poškozen, musíte jej okamžitě odpojit z el. sítě. Před odpojením se kabelu nedotýkejte. Přístroj nepoužívejte, je-li kabel poškozený nebo opotřebovaný.

Práce s přístrojem:



Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.

- Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatném počasí, ve vlhkém prostředí nebo na mokré trávě. Pracujte jen při denním světle či dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni nebo se nemůžete soustředit, po požití alkoholu či léků. Během práce si vždy včas udělejte přestávku. Pracujte s rozumem.
- Vždy dbejte, abyste při práci stáli stabilně, zejména na svazích. Pracujte příčně ke svahu, nikdy ne přímo dolů nebo nahoru. Buďte velmi opatrní při změně směru jízdy na svahu. Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Přístroj používejte jen při pomalé rychlosti. Buďte velmi opatrní při obracení, přitahování přístroje či při jízdě pozpátku.
- Přístroj opatrně zapněte podle pokynů v tomto návodu. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od rotujících nožů.
- Přístroj při startování nenakláníte, ledaže je to zapotřebí při nájezdu do vysoké trávy. V tomto případě přístroj nakloňte zatlačením úchytné rukojeti

dolů tak, že přední kola přístroje lehce nadzvednete nahoru. Vždy zkontrolujte, zda se obě ruce nachází v pracovní poloze, dříve než přístroj zase položíte zpět na zem.

- Nikdy nepracujte bez sběrného koše nebo ochrany proti odraženým předmětům. Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
- Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovací šachtou.



Pozor, nebezpečí! Nůž dobíhá.
Hrozí nebezpečí poranění.

- Přístroj byste neměli zvedat nebo přepravovat, pokud běží motor. Přístroj vypněte, pokud musí být kvůli přepravě nakloněn, křížíte-li jiné plochy než travnaté a jedete-li s ním směrem k nebo od ploch, které mají být posekány.
- Vyhazovací otvor trávy musí být stále čistý a volný. Posekanou trávu odstraňujte jen po zastavení stroje.
- Přístroj nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, nekompletním přístrojem nebo s přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo kryty či s chybějícími bezpečnostními zařízeními, jako jsou usměrňovací zařízení a/nebo zařízení k zachytávání trávy.
- Přístroj nepřetěžujte. Pracujte jen v uvedeném výkonovém

rozsahu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem. Přístroj nepoužívejte k účelům, pro které není určen.

- Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo neodnášejte, pokud motor běží.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku a přesvědčte se, zda se zastavily všechny pohyblivé díly:
 - vždy, když opouštíte stroj,
 - před čištěním vyhazovacího otvoru nebo odstraněním zablokování,
 - pokud přístroj nepoužíváte,
 - před kontrolou, čištěním a údržbou na stroji,
 - je-li síťový kabel poškozený nebo zamotaný,
 - narazí-li přístroj při práci na překážku nebo dojde k nezvyklým vibracím. V tomto případě zkontrolujte poškození přístroje a event. jej nechte opravit.
- Nikdy nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. U rotačních sekaček nikdy nesmíte stát před otvorem k vyhazování trávy.

Údržba a skladování:

- Při údržbě nožů dávejte pozor, zda lze s noži pohybovat dokonce i tehdy, je-li odpojen zdroj napětí.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby

- pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- U sekačky zkontrolujte možná poškození.
 - Proveďte potřebné opravy poškozených dílů.
 - Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na základě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické servisy.
 - Přístroj uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
 - O váš přístroj se řádně starejte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řiďte se předpisy o údržbě.
 - Měníte-li řezací zařízení, navlékněte si ochranné rukavice.
 - Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřeben nebo zdeformován. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebenou nebo poškozenou část. Při nastavování nožů obzvláště opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.
 - Zkontrolujte, zda jsou použity náhradní řezné nástroje schválené výrobcem.

Elektrická bezpečnost:

- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj podle možnosti připojujte jen k zásuvkám s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (vypínač FI) se jmenovitým proudem ne větším než 30 mA.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky).
- Používejte jen schválené síťové kabely H07RN-F, které jsou dlouhé maximálně 75 cm a jsou určeny pro použití v terénu. Průřez vodiče síťového kabelu musí činit minimálně 2,5 mm². Před použitím odviňte celý kabel z kabelového bubnu. Zkontrolujte poškození kabelu.
- K uchycení síťového kabelu použijte k tomu určené zavěšení.
- Při práci udržujte síťový kabel mimo dosah řezacího nástroje. Řezné nože mohou poškodit síťový kabel a přijít do styku s vodivými díly. Síťový kabel musí ze zásady vždy být za obsluhující osobou.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Síťový kabel chraňte před teplem, olejem nebo ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. V případě poškození síťového kabelu musí být tento kabel vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Poškozený síťový kabel nepřipojujte k síti. Poškozeného síťového kabelu se nedotýkejte, je-li připojen k síti. Poškozený síťový kabel může vést ke kontaktu s vodivými díly.

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- zranění pořezáním
- poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- poškození očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Návod k montáži



Pozor! Rotující nůž. Práce na přístroji provádějte pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži.



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Montáž rámové rukojeti



Vyberte nejvyšší výšku řezu pro snadnou montáž držadla. Viz kapitola „Nastavení výšky sekání“.



Montáž spodní rukojeti:

- Nasadte otvory na spodním držadle (5) na šrouby (19) vpravo a vlevo na krytu přístroje.
- Držadlo (5) pevně přišroubujte vždy jedním šroubem (18) a jednou hvězdicovou maticí (17).



Montáž rámové rukojeti:

- Sklopte rukojeť (1) do pozice.
- Upínacími páčkami (20) otáčejte ve směru hodinových ručiček.
- Upínací páčky (20) zablokujete tím, že je zatlačíte směrem k rukojeti (5). Upínací páčky musí k rukojeti přiléhat tak, aby bylo možné upnutí průměrnou silou. Jinak musíte upínací páčku zase otočit ve směru hodinových ručiček nebo ji povolit proti směru hodinových ručiček

Uchycení kabelových držáků sponami:

Zaklapte tři držáky kabelu (A 4) na držadle (5) a rukojeti (1) a upevněte tím kabel přístroje (21) a bovden (22).

Montáž/Vyprázdnění sběrného koše



Pozor! Přístroj neprovodíte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

D Sestavení sběrného koše (14):

Zasuňte tyč sběrného koše (24) do sítky koše (23).

E Připevnění sběrného koše k přístroji:



Před použitím zachytávacího koše je nutné sejmout mulčovací sadu a postranní odhazovací kanál. (viz **F**, **G**).

1. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (6).
2. Zavěste sběrný koš (14) do určeného závěsu (25) na zadní straně přístroje.
3. Položte ochranu proti odraženým předmětům (6), která bude držet sběrný koš v dané poloze.

Sejmutí/Vyprázdnění sběrného koše:

4. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (6) a vyjměte sběrný koš (14).
5. Koš vyprázdněte (viz kapitola „Likvidace/Ochrana životního prostředí“) a opět jej připevněte.

Obsluha



Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

Indikace naplnění

Na boku sběrného koše (**E** 14) je umístěna indikace naplnění (**E** 16). Aerodynamické vedení vzduchu klapky dodatečně zajišťuje optimální plnění.

- GO** Klapka otevřená:
Sběrný koš prázdný
- STOP** Klapka zavřená:

Mulčovací sada



Před použitím mulčovací sady je nutné sejmout postranní odhazovací kanál. (viz **G**)



Připevnění mulčovací sady

1. Sejměte zachytávací koš (**E** 14), je-li namontován.
2. Zdvihněte ochranu před nárazy (**E** 6).
3. Nasadte mulčovací sadu (8).

Sejmutí mulčovací sady

4. Zdvihněte ochranu před nárazy (6).
5. Odblokujte mulčovací sadu (8) stlačením k sobě dvojíých konců rukojeti a tyto vyjměte.

Postranní výhoz trávy



Před použitím postranního výhozu na trávu je nutné nasadit mulčovací sadu (**F** 8) a sejmout zachytávací koš (**E** 14).



Montáž postranního odhazovacího kanálu

1. Odblokujte postranní protinárázový kryt (11) vytažením blokovacího prvku (11a) doleva a otevřením postranního protinárázového krytu (11).
2. Zavěste postranní odhazovací kanál (9) a nasadte boční ochranu proti nárazům (11). Ta přidržuje postranní odhazovací kanál (9) na místě.

Nastavení výšky sekání



Přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí poranění.



Uchopte páčku (7) k nastavení výšky řezu a zaveďte ji do vybrání pro požadovanou výšku řezu.

Přístroj má 6 poloh k nastavení výšky řezu: **25-75 mm**

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 30 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 40 - 65 mm.



Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.

Nastavení předních kol

Sekačka na trávu je díky své zvláštní konstrukci předních kol velmi flexibilní a obratná.

Podle situace je nutné kola nastavit takto:



- Směr kola zajistíte zacvaknutím upínacího třmenu (28). Chcete-li kolo nastavit v jiném směru chodu, uvolněte upínací třmen nadzvednutím. Přesuňte kolo do nové polohy a upínací třmen opět zacvakněte.
- Mají-li být přední kola volně pohyblivá, zvedněte upínací třmen (28) a nezacvakávejte je do drážky, nýbrž jej nasadíte vedle na desku.

Zapnutí a vypnutí



Červená kontrolka nad odblokovacím tlačítkem se rozsvítí, jakmile je sekačka zapojená do elektrického obvodu.



- Zastrčte síťovou zástrčku (A 15) do prodlužovacího kabelu.
- Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěste tuto do odlehčení tahu kabelu (3). (viz obrázek L)
- Přístroj připojte k síťovému napětí.
- Před zapnutím dbejte, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.
- K zapnutí podržte stisknuté odblokovací tlačítko (26) na rukojeti a tahejte bezpečnostní držadlo (2) k rukojeti (1). Uvolněte odblokovací tlačítko (26).
- Pojezd:
Zapnutí: Přitáhněte páku pojezdu (27) směrem k rukojeti, sekačka se začne pohybovat dopředu.
Vypnutí: Páku pojezdu (27) povolte. Přístroj zůstane stát.
- K vypnutí bezpečnostní držadlo (2) pusťte.



Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.

Práce se sekačkou

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesílené tvorbě listů a zároveň odumírá plevel. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnoměrně zatížitelný trávník.

K prvnímu sekání by mělo dojít zhruba v dubnu při výšce porostu 7 - 8 cm. V hlavním vegetačním období se trávník seká minimálně jednou za týden.

- Se sekáním začněte v blízkosti zásuvky a pokračujte směrem od zásuvky.
- Síťový kabel vždy táhněte za sebou a po obrácení jej položte na již posekanou stranu.
- Ved'te přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



Přístroj po práci a k přepravě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí poranění.

Čištění/údržba/skladování



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly.



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.

Čištění a obecná údržba



Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

M Výměna nože

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis. Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn (viz kapitolu Náhradní díly).

1. Otočte přístroj.
2. Použijte pevné rukavice a přidržte nůž (29). Vyšroubujte šroub nože (30) proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na šrouby z vřetena motoru.
3. Při montáži nového nože postupujte zase v opačném pořadí. Dbejte, aby byl nůž ve správné poloze a šroub pevně utažený

O Nastavení bovdenu

Pokud se změnil tah bovdenu pro pohon a má příliš velkou vůli, musíte jej znovu nastavit.

1. Uvolněte malou stavěcí matici (31).
2. -Stavěcí maticí (32) otáčejte proti směru hodinových ručiček:
Tah bovdenu se zkrátí.
-Stavěcí maticí (32) otáčejte ve směru hodinových ručiček:
Tah bovdenu se prodlouží.

N Skladování

Aby přístroj nezabíral tolik místa, odblokujte dvě upínací páčky a sklopte rámovou rukojeť. Dbejte, aby nedošlo ke skřípnutí kabelu.

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechte motor ochladit.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu rozřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.
- Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu**

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).

Náhradní nůž 13700454

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: nůž, sběrný koš na trávu.

Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.

Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly Tools service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslanych poškozonych přístrojů provádíme bezplatně.

Hledání chyby

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Bez síťového napětí	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, event. opravu provede kompetentní elektrikář
	Vadné bezpečnostní držadlo (A 2) nebo odblokovací tlačítko (H 26)	Oprava zákaznickým servisem
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku řezu. Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka.
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso.
AVýsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu.
	Nůž (M 29) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čisticí stroje
	Nůž (M 29) špatně namontován	Nůž správně namontujte.
Nůž se netočí	Nůž (M 29) zablokovaný trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože (M 30) volný	Utáhněte šroub nože.
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože (M 30) volný	Utáhněte šroub nože.
	Defektní nůž (M 29)	Vyměňte nůž.



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploataavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prirėikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

Paskirtis	110	Priekinių ratų nustatymas.....	119
Bendrasis aprašymas	110	Ijungimas ir išjungimas.....	120
Pristatomas komplektas.....	110	Darbas su vejapjove	120
Veikimo aprašymas.....	111	Valymas, techninė priežiūra,	
Apžvalga	111	laikymas	120
Techniniai duomenys	111	Bendrieji valymo ir techninės	
Paveikslėliai / simboliai	112	priežiūros darbai	121
Paveikslėliai ant prietaiso.....	112	Peilio keitimas	121
Instrukcijoje naudojami simboliai	113	Boudeno lynų nustatymas.....	121
Bendrieji saugos nurodymai	113	Laikymas.....	121
Liekamoji rizika	117	Utilizavimas/aplinkos apsauga	122
Montavimas	117	Atsarginės dalys/Priedai	122
Lenktos rankenos montavimas	117	Garantija	122
Žolės surinkimo dėžės		Remonto tarnyba	122
sumontavimas / ištuštinimas	118	Klaidų paieška	123
Valdymas	118	Originalios EB atitikties	
Pripildymo lygio indikatorius.....	118	deklaracijos vertimas	161
Mulčiavimo rinkinys	119	Trimatis vaizdas	165
Šoninis žolės išmetimas.....	119	Service-Center	167
Pjovimo aukščio nustatymas.....	119		

Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas namų vejoms ir žolės plotams pjauti. Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Vejapjovė
- Sulankstomas rankenos lankas
- Žolės surinkimo dėžė
- Mulčiavimo rinkinys (įmontuotas)
- Šoninio išmetimo kanalas
- Kabelių spaustuvai
- Montavimo priedai lankui tvirtinti
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Elektrinėje vejapjovėje lygiagrečiai pjovimo plokštumai įmontuotas besisukantis pjovimo įtaisas. Turi galingą elektros variklį, kokybišką plieno skardos korpusą, apsauginį jungiklį, apsaugą nuo smūgio ir žolės surinkimo dėžę su pripildymo lygio indikatoriumi. Prietaisą papildomai galima nustatyti į 6 pjovimo padėtis; yra lengvai judantys ratukai.

Naudotojas gali naudoti tris darbo režimus: pjovimo su žolės surinkimo dėže, pjovimo su mulčiavimu arba pjovimo su šoniniu žolės išmetimu.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apžvalga

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Lenkta rankena |
| | 2 Apsauginė svirtis |
| | 3 Kabelio traukos kompensatorius |
| | 4 Kabelio apkaba |
| | 5 Apatinė rankenos dalis |
| | 6 Apsauga nuo smūgio |
| | 7 Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis |
| | 8 Mulčiavimo rinkinys |
| | 9 Šoninio išmetimo kanalas |
| | 10 Priekiniai ratai |
| | 11 Šoninio išmetimo įtaisas su apsauga nuo smūgio |
| | 12 Įrenginio korpusas |

- | | |
|--|----------------------------------|
| | 13 Galiniai ratai |
| | 14 Žolės surinkimo krepšys |
| | 15 Tinklo kištukas |
| | 16 Pripildymo lygio indikatorius |

- | | |
|----------|-------------------------------|
| B | 17 Žvaigždinė veržlė |
| | 18 Rankenų tvirtinimo varžtas |
| | 19 Įrenginio korpuso varžtas |

- | | |
|----------|-----------------------|
| C | 20 Veržiamoji svirtis |
| | 21 Įrenginio kabelis |
| | 22 Boudeno lynas |

- | | |
|----------|--|
| D | 23 Žolės surinkimo krepšio plastikinės movos |
| | 24 Žolės surinkimo krepšio virbai |

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| E | 25 Žolės surinkimo krepšio pakaba |
|----------|-----------------------------------|

- | | |
|----------|-------------------------|
| H | 26 Atblokavimo mygtukas |
| | 27 Pavaros svirtis |

- | | |
|----------|------------------------------|
| K | 28 Įtempiamasis įtaisas |
| | Priekinių ratukų fiksatorius |

- | | |
|----------|-------------------|
| M | 29 Peilis |
| | 30 Peilio varžtas |

- | | |
|----------|------------------------------------|
| N | 31 Boudeno lyno įtvirtinimo veržlė |
| | 32 Boudeno lyno reguliavimo veržlė |

Techniniai duomenys

Elektrinė vejapjovė **ERM 1851 A Q-360***
 Variklio imamoji galia 1800 W
 Tinklo įtampa 230-240 V~, 50 Hz
 Apsaugos klasė II
 Apsaugos rūšis IPX4
 Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai 2900 min⁻¹
 Pjovimo lankas 51 cm
 Pjovimo aukštis 25-75 mm

Svoris.....36,5 kg
 Žolės surinkimo dėžės talpa 70 l
 Garso slėgio lygis
 (L_{pA}) 84,9 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Garso galingumo lygis (L_{WA})
 nurodytas98 dB(A)
 išmatuotas.....95,18 dB(A), $K_{WA} = 1,23$ dB
 Vibracija (a_h) 1,851 m/s², $K = 1,5$ m/s²

Šis prietaisas numatytas jungti prie srovės tiekimo tinklo, kurio sistemos pilnutinė varža Z_{max} pereinamajame taške (namo įvade) yra daugiausiai 0,073 omo. Naudotojas privalo užtikrinti, kad prietaisas bus jungiamas tik prie šiuos reikalavimus atitinkančio srovės tiekimo tinklo. Jei reikia, informacijos apie sistemos pilnutinę varžą galima gauti iš vietinės elektros energiją tiekiančios įmonės.

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisiųjų pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso



Dėmesio!
Atidžiai perskaitykite eksploataavimo instrukciją.



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių. Aplink veikiančią veją pavoję negali būti asmenų.



Atsargiai – aštrūs pjovimo peiliai! Nekiškite arti kojų ir rankų.

Pavojus susižaloti! Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus arba jei buvo sugriebtas arba pažeistas tinklo kabelis, išjunkite variklį ir iš tinklo ištraukite kištuką.



II apsaugos klasė



Pavojus dėl pažeisto tinklo kabelio. Tinklo kabelį laikykite atokiai nuo prietaiso ir pjovimo peilių!



Dėmesio! Vejaplovės peilis veikia iš inercijos.



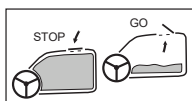
Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Pavojus! Nekiškite arti rankų ir kojų.



Paveikslėliai Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius

Paveikslėlis ant rankenos:



Prietaiso sustabdymas: atleisti apsauginį lanką



Ratų pavaros įjungimas: pritraukti pavaros lanką

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklų su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai



Svarbu! Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. Išsaugokite eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte perskaityti ir vėliau.



Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Norėdami išvengti žalos asmenims ir turtui, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus ir jų laikykitės bei susipažinkite su visais valdymo elementais.

Paruošimas:

- Šio prietaiso negali naudoti žmonės (taip pat ir vaikai), turintys fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią arba stokojantys patirties ir (arba) žinių; jei visgi taip įvyktų, juos turi prižiūrėti už jų saugumą atsakingas žmogus arba jie yra gavę nurodymų, kaip naudoti prietaisą.
- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galioti taisyklės dėl mažiausio leistino amžiaus, kurio turi būti sulaukęs prietaisą naudojantis asmuo.

- Niekada nenaudokite prietaiso, kai šalia yra asmenų, ypač vaikų ir naminių gyvūnų.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes. Niekada nenaudokite prietaiso neapsia- vę batais arba apsia- vę atvirus sandalus. Nedėvėkite laisvų drabužių arba aprangos su kabančiomis virvelėmis ar dirželiais.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nėra apsauginių įrenginių (pvz., apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo maišo), pjovimo įtaiso dalių arba sraigčių, jei jie nusidėvėjo arba yra pažeisti. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą pažeistų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo prista- tytas ir rekomenduojamas at- sargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.
- Prieš pradėdami naudoti visada patikrinkite, ar ant prijungimo

laido ir ilginamojo laido nesima- to pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei laidas pažeistas, jį reikia nedelsiant ištraukti iš maitinimo tinklo. Nelieskite laido, kol jo neišjungsite. Nenaudokite prietaiso, jei laidas nusidėvėjo arba pažeistas.

Darbas su įrenginiu



Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisu- kančių dalių ir nelaikykite po jomis. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsau- gą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Nenaudokite prietaiso lyjant lie- tui, esant prastam orui, drėgno- je aplinkoje ir nepjaukite drė- gnos vejose. Dirbkite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargęs arba negalite susikoncentruoti, vartojote al- koholio arba medikamentų. Vi- sada laiku padarykite pertrau- kėlę. Dirbkite vadovaudamiesi protu.
- Prisiminkite, kad visada rei- kia dirbti saugiai stovint, ypač pjaunant šlaitus. Ant šlaito vi- sada stovėkite ir pjaukite sker- sai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn. Būkite labai atsar- gūs, jei stovėdami ant šlaisto norite pakeisti važiavimo kryptį. Nepjaukite labai stačių šlaitų.

- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu. Būkite labai atsargūs apsuksdami prietaisą, traukdami link savęs arba eidami atgal.
- Išjunkite prietaisą atsargiai, vadovaudamiesi šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki besisukančių peilių.
- Užvesdami nepakreipkite prietaiso, nebent jo reikia paleidžiant ant aukštos žolės. Tokiu atveju paimkite prietaisą už lenktos rankenos ir pakreipkite taip, kad truputį pasikeltų prietaiso priekiniai ratukai. Visada stebėkite, kad abi rankos būtų darbinėje padėtyje ir tik tada prietaisą vėl nuleiskite ant žemės.
- Niekada nedirbkite be žolės surinkimo maišo arba apsaugos nuo smūgių. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo šachtą.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevysiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, jei apsauginiai įrenginiai arba ekranai yra pažeisti, jei nėra saugos įrenginių, pavyzdžiui, nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmo.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- Veikiant varikliui niekada nekelkite ir nebandykite nešti prietaiso.
- Išjunkite prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir įsitinkinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:



Dėmesio – pavojus!
Peilis veikia iš inercijos.
Kyla pavojus susižeisti.

- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjaunamo ploto iki kito.
- Žolės išmetimo anga visada turi būti švari ir neužkimšta. Nupjautą medžiagą išimkite tik sustojus prietaisui.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- visada, kai paliekate įrenginį,
- prieš pradėdami valyti išmetimo angą arba norėdami pašalinti blokuojantį daiktą,
- kai prietaisas nenaudojamas,
- prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso,
- jei tinklo kabelis pažeistas arba susipainiojęs,
- jei dirbant prietaisas atsitrenkia į svetimkūnį arba pradeda neįprastai vibruoti. Tokiu atveju patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir prireikus perduokite suremontuoti.

- Rankų ir kojų niekada nekiškite arti besisukančių dalių arba po jomis. Naudojant pjautuvus niekada negalima stotis prieš žolių išmetimo angą.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampas tiekimo šaltinis atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Patikrinkite, ar nesimato galimų vejpajovės pažeidimų.
- Prireikęs sutaisykite pažeistas dalis.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo įtaisas nenusidėvėjo, ar nedeformuotas. Saugos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.

Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų.

- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

Elektros sauga

- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampas duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Prietaisąjunkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio srovės apsaugos įtaisu (FI jungiklis), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).
- Naudokite tik leistinus H07RN-F serijos tinklo kabelius, kurių didžiausias ilgis yra 75 m ir jie pritaikyti naudoti lauke. Tinklo kabelio laido skerspjūvis turi būti mažiausiai 2,5 mm². Prieš pradėdami naudoti išvyniokite visą kabelio būgną. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas.
- Tinklo kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.
- Dirbdami tinklo kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo peiliai gali pažeisti tinklo kabelį ir pritraukti prie įtampingųjų detalių. Tinklo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio personalo.
- Nenaudokite tinklo kabelio, jei kištuko nepavyksta ištraukti iš

kištukinio lizdo. Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.

- Jei tinklo kabelis pažeistas, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Prie srovės tiekimo tinklo niekada nejunkite pažeisto tinklo kabelio. Nelieskite pažeisto tinklo kabelio, kol jo neatjungsite nuo srovės tiekimo tinklo. Jei tinklo kabelis pažeistas, galite prisiliesti prie įtampingųjų detalių.

Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsijpauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) nenaudojant tinkamų akių apsaugos priemonių galima pažeisti akis
- d) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiam implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininis implantus, prieš pradėdami naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininis implantų gamintoju.

Montavimas



Atsargiai! Besisukantis peilis. Darbus prie prietaiso atlikite tik išjungę variklį ir palaukę, kol peiliai sustos.



Prieš pradėdami visus darbus iš prietaiso ištraukite tinklo kištuką.

Lenktos rankenos montavimas



Kad būtų paprasta sumontuoti rankeną, pasirinkite didžiausią pjovimo aukštį. Žr. skyrių „Pjovimo aukščio nustatymas“.



Apatinio lanko montavimas:

1. Apatinės rankenos dalies (5) angas užmaukite ant įrenginio korpuso dešinėje ir kairėje esančių varžtų (19).
2. Tvirtai priveržkite apatinę rankenos dalį (5) iš abiejų pusių varžtais (18) ir žvaigždinėmis veržlėmis (17).

C

Lenktos rankenos montavimas:

1. Palenkite rankeną (1) į reikiamą padėtį.
2. Prispaudimo svirtį (20) sukite pagal laikrodžio rodyklę.
3. Užfiksukite prispaudimo svirtį (20), spausdami ją lanko kryptimi (5). Prispaudimo svirtys turi būti prigludusios prie lanko taip, kad pavyktų prispauti vidutine jėga.
Antraip prispaudimo svirtis reikia prisukti pagal laikrodžio rodyklę arba atlaisvinti sukant prieš laikrodžio rodyklę.

Kabelio laikiklio užlenkimas:

Užspauskite pridėtus kabelio laikiklius (A 4) ant apatinės rankenos dalies (5) bei lenktos rankenos (1) ir pritvirtinkite jais įrenginio kabelį (21) bei Boude-
no lyną (22).

Žolės surinkimo dėžės sumontavimas / ištuštinimas

Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę surinkimo dėžės arba apsaugos nuo smūgių. Pavojus susižaloti!

D

Surinkimo dėžės surinkimas (14):

Surinkimo dėžės strypą (24) įstumkite į surinkimo dėžės tinklą (23).

E

Surinkimo dėžės tvirtinimas prie prietaiso:

Prieš naudojant žolės surinkimo dėžę, reikia išmontuoti mulčiavimo rinkinį ir šoninio išmetimo kanalą. (žr. F, G).

1. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (6).
2. Įkabinkite surinkimo dėžę (14) į jai numatytą pakabą (25), esančią prietaiso antroje pusėje.
3. Nuleiskite apsaugą nuo smūgių (6), ji laikys surinkimo dėžę tinkamoje padėtyje.

Surinkimo dėžės nuėmimas / ištuštinimas

4. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (6) ir išimkite surinkimo dėžę (14).
5. Ištuštinkite surinkimo dėžę (žr. skyrių „Utilizavimas / aplinkos apsauga“) ir vėl ją sumontuokite.

Valdymas

Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo dėžės. Galite susižeisti!

Pripildymo lygio indikatorius

Žolės surinkimo dėžės (E 14) šone įmontuotas pripildymo lygio indikatorius (E 16). Vožtuvo aerodinaminė oro nupirkimo sistema papildomai užtikrina optimalų pripildymą.

- GO** Pripildymo lygio indikatorius atidarytas: žolės surinkimo dėžė tuščia
- STOP** Pripildymo lygio indikatorius uždarytas: žolės surinkimo dėžė pripildyta

Mulčiavimo rinkinys

Prieš naudojant žolės surinkimo dėžę, reikia išmontuoti šoninio išmetimo kanalą. (žr. G)

F

Mulčiavimo rinkinio uždėjimas

1. Jei įstatyta, nuimkite žolės surinkimo dėžę (E 14).
2. Pakelkite buferį (E 6).
3. Įstatykite mulčiavimo rinkinį (8).

Mulčiavimo rinkinio nuėmimas

4. Pakelkite buferį (6).
5. Atblokuokite mulčiavimo rinkinį (8) suspausdami dvigubą rankenos galą ir išimdami jį.

Šoninis žolės išmetimas

Prieš naudojant šoninio žolės išmetimo funkciją, reikia uždėti mulčiavimo rinkinį (F 8) ir išimti žolės surinkimo dėžę (E 14).

G

Šoninio išmetimo kanalo tvirtinimas

1. Atblokuokite šoninę apsaugą nuo smūgio (11) patraukdami blokavimo elementą (11a) į kairę ir atverdami šoninę apsaugą nuo smūgio (11).
2. Įkabinkite šoninio išmetimo kanalą (9) ir nuleiskite šoninį buferį (11). Jis laiko šoninio išmetimo kanalą (9) tam tikroje padėtyje.

Pjovimo aukščio nustatymas

Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones

I

Suimkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (7) ir traukite ją fiksavimo įtaise, kol nustatysite pageidaujamą pjovimo aukštį.

Prietaisui galima nustatyti vieną iš 6 pjovimo aukščio padėčių: **25-75 mm**

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 30–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 30–65 mm.



Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

Priekinių ratų nustatymas

Vejapjovės priekiniai ratai yra specialios konstrukcijos, todėl vejapjovė yra labai paslanki ir lengvai valdoma.

Prireikus juos nustatykite taip:

K

1. Užsifiksavus veržiamajai apkabai (31), išlygiuotas ratas užfiksuoja. Jeigu pageidaujate, kad ratas suktyti kita kryptimi, tuomet atlaisvinkite veržiamąją apkabą ją kilstelėdami. Nustatykite ratą į naują padėtį ir vėl užfiksuo­kite veržiamąją apkabą.
2. Jei priekiniai ratai turi laisvai judėti, kilstelėkite tvirtinimo apkabą (28) ir neikiškite į išėmą, o padėkite šalia jos ant plokštės.

Įjungimas ir išjungimas

Kai vejapjovė prijungiama prie maitinimo srovės grandinės, įsižiebia raudona lemputė virš atblo­kavimo mygtuko.

H

1. Tinklo kištuką (A 15) prijunkite prie ilginamojo kabelio.
2. Ilginimo kabelio gale padarykite kilpą ir užkabinkite ją ant kablo traukos kompensatoriaus (3). (žr. L pav.)

3. Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
4. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliesų jokių daiktų.
5. Kad įjungtumėte įrenginį, paspauskite ir laikykite paspaudę atblokavimo mygtuką (26) ant rankenos ir patraukite apsauginę svirtį (2) link lenktos rankenos (1).
Atleiskite atblokavimo mygtuką (26).
6. Ratų pavara:
Įjungimas: pavaros lanką (27) patraukite rankenos lanko kryptimi, prietaisas pradės judėti pirmyn.
Išjungimas: atleiskite pavaros lanką (27). Prietaisas sustoja.
7. Kad išjungtumėte įrenginį, atleiskite apsauginę svirtį (2).



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Darbas su vejapjove

Reguliariai pjaunant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė. Pirmą kartą reikia pjauti maždaug balandžio mėnesį, kai vejos aukštis yra apie 7–8 mm. Pagrindiniu vegetacijos laikotarpiu veją reikia pjauti mažiausiai vieną kartą per savaitę.

- Pradėti pjauti netoli kištukinio lizdo ir toliau pjaukite nuo jo.
- Tinklo kabelis visada turi būti už Jūsų, o apsisukus turi būti jau nupjautame plote.

- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas. Antraip galite pažeisti variklį.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai. Būkite labai atsargūs eidami atgal ir traukdami prietaisą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.



Baigę dirbti ir norėdami transportuoti prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Valymas, techninė priežiūra, laikymas



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



Nepurškite ant vejapjovės vandens. Kyla elektros šoko pavojus.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių aštrių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti prie ratų, ventilacijos angų, išmetamųjų angų ir peilių srities prilipusius augalų likučius nuvalykite mediniu arba plastikiniu daiktu. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejamųjų trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

M Peilio keitimas

Atbukusį peilį galite pagaląsti specializuotose dirbtuvėse.

Jei peilis pažeistas arba išbalansuotas, jį reikia pakeisti (žr. skyrių „Atsarginės dalys“).

1. Apsukite prietaisą.
2. Užsidėkite tvirtas pirštines ir tvirtai laikykite peilį (29). Veržliarakčiu nuo variklio suklio prieš laikrodžio rodyklę nusukite peilio varžtą (30).
3. Naują peilį įmontuokite atvirkštine eilės tvarka. Atkreipkite dėmesį, kad peilį nustatytumėte tinkamoje padėtyje ir stipriai priveržtumėte varžtą.

O Boudeno lynų nustatymas

Jei pasikeitė pavaros Boudeno lyno padėtis ir jis atsilaisvino, šį lyną galite pareguliuoti.

1. Atlaisvinkite mažą fiksavimo veržlę (31).
2. -Nustatymo veržlę (32) atsukite prieš laikrodžio rodyklę:
Boudeno lynas sutrumpėja.
-Nustatymo veržlę (32) sukite pagal laikrodžio rodyklę:
Boudeno lynas pailgėja.

N Laikymas

Kad prietaisas užimtų mažiau vietos, atfiksuokite dvi prispaudimo svirtis ir užlenkite lenktą rankeną. Atkreipkite dėmesį, kad neprispaustumėte kabelio.

- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpose.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė.

Mes neprisiimame atsakomybės už mūsų prietaisų padarytą žalą, jei jie buvo netinkamai suremontuoti arba buvo naudojamas ne originalios dalys ir prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį.

Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektrinis prietaisas negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.

- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools-service.eu

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. „Service-Center„).

Atsarginis peilis..... 13700454

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peiliams ir surinkimo dėžė.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, linijas, kištukus, prireikus perduokite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedusi apsauginė svirtis (A 2) arba atblokavimo mygtukas (H 26)	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui.
	Sugedo variklis.	
	Per aukšta žolė.	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį. Spausdami rankenos lanką truputį kilstelėkite priekinius ratukus.
Variklis išsijungia.	Blokuoja svetimkūnis.	Išimkite svetimkūnį.
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai.	Per mažas pjovimo aukštis.	Nustatykite mažesnį pjovimo aukštį.
	Atbuko peilis (M 29).	Pagaląskite arba pakeiskite peilį.
	Užsikišo peilio sritis.	Nuvalykite prietaisą.
	Netinkamai sumontuotas peilis (M 29).	Tinkamai įmontuokite peilį
Peilis nesisuka.	Peilį (M 29) blokuoja žolė.	Išvalykite žolę.
	Atsilaisvino peilio (M 30) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija	Atsilaisvino peilio (M 30) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
	Peilis (M 29) pažeistas.	Pakeiskite peilį.



Antes de la primera puesta en marcha, lea detenidamente este manual de instrucciones. Conserve las instrucciones y entrégueles al siguiente usuario para que pueda consultar esta información en cualquier momento..

Contenido

Uso previsto	124	Ajustar la altura de corte.....	134
Descripción general	125	Ajustar las ruedas delanteras	134
Volumen de suministro.....	125	Encendido y apagado	134
Descripción del funcionamiento	125	Trabajar con el cortacésped.....	135
Vista general	125	Limpieza/Mantenimiento/	
Datos técnicos	126	Almacenamiento	135
Gráficos/símbolos	126	Tareas de limpieza y	
Símbolos gráficos sobre el		mantenimiento generales.....	136
aparato.....	126	Cambiar la cuchilla.....	136
Símbolos en las instrucciones	127	Ajustar el cable Bowden	136
Indicaciones generales de		Almacenamiento	136
seguridad	127	Eliminación / protección del	
Riesgos residuales.....	132	medio ambiente	137
Montaje	132	Piezas de repuesto/accesorios	137
Monte la empuñadura de puente	132	Garantía	137
Montar/vaciar el saco colector	133	Servicio de reparación	137
Manejo	133	Localización de averías	138
Indicador de llenado.....	133	Traducción de la Declaración	
Kit para mantillo	133	de conformidad CE original	162
Expulsión lateral de hierba lateral ...	134	Plano de explosión	165
		Service-Center	167

Uso previsto

ámbito doméstico. El aparato está destinado al uso doméstico. No ha sido concebido para su uso industrial prolongado.

Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario.

El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones no deben utilizar el aparato.

El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Descripción general

! Encontrará ilustraciones en las páginas 2 - 4.

Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Cortacésped
- Manillar plegable
- Saco colector
- Kit para mantillo (insertado)
- Canal de expulsión lateral
- 3 sujetacables
- Accesorios de montaje para la fijación del mango
- Manual de instrucciones

Descripción del funcionamiento

El cortacésped eléctrico tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipado con un potente motor eléctrico, una sólida carcasa de chapa de acero, un interruptor de seguridad, un protector antichoque y un saco colector con indicador de llenado. Además, la altura del aparato se puede regular en 6 niveles y tiene ruedas que giran con suavidad.

Hay disponibles tres modos de funcionamiento: Cortar el césped con saco colector, cortar el césped para cubrir el suelo con mantillo o cortar el césped con expulsión lateral de césped.

El funcionamiento de los elementos de control se describe en las siguientes páginas.

Vista general

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Empuñadura de puente |
| | 2 Abrazadera de seguridad |
| | 3 Descarga de tracción del cable |
| | 4 Sujetacables |
| | 5 Barra inferior |
| | 6 Protector antichoque |
| | 7 Palanca para ajustar la altura de corte |
| | 8 Kit para mantillo |
| | 9 Canal de expulsión lateral |
| | 10 Ruedas delanteras |
| | 11 Expulsión lateral con protector antichoque |
| | 12 Carcasa del aparato |
| | 13 Ruedas traseras |
| | 14 Saco colector |
| | 15 Adaptador de corriente |
| | 16 Indicador de llenado |
| B | 17 Tuerca de estrella |
| | 18 Tornillo para el montaje de la barra |
| | 19 Tornillo de la carcasa del aparato |
| C | 20 Palancas de sujeción |
| | 21 Cable del aparato |
| | 22 Cable Bowden |
| D | 23 Lengüetas de plástico del saco colector |
| | 24 Varilla del saco colector |
| E | 25 Sujeción del saco colector |
| H | 26 Botón de desbloqueo |
| | 27 Estribo de accionamiento |
| K | 28 Estribo de sujeción |
| | Bloqueo de la rueda delantera |
| M | 29 Cuchilla |
| | 30 Tornillo de la cuchilla |

- N** 31 Tuerca de fijación del cable Bowden
- 32 Tuerca de ajuste del cable Bowden

Datos técnicos

Cortacésped

eléctrico..... ERM 1851 A Q-360°

Consumo del motor 1800 W

Tensión nominal..... 230 - 240 V~, 50 Hz

Clase de protección..... II

Tipo de protección IPX4

Régimen de ralentí 2900 min⁻¹

Círculo de corte 51 cm

Altura de corte 25 - 75 mm

Peso 36,5 kg

Volumen del saco colector..... 70 l

Nivel de presión acústica

(L_{pA}) 84,9 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

garantizado 98 dB(A)

medido 95,18 dB(A), K_{WA} = 1,23 dB

Vibración (a_n) 1,851 m/s²; K = 1,5 m/s²

Este aparato está previsto para funcionar en una red de alimentación con una impedancia del sistema Z_{máx} en el punto de transferencia (conexión del hogar) de un máximo de 0,073 Ohm. El usuario debe asegurarse de que el aparato solo se pone en funcionamiento en una red de alimentación que cumple este requisito. Si es necesario, se puede consultar la impedancia del sistema a la empresa de suministro energético.

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

Sin previo aviso, pueden realizarse cambios técnicos y ópticos con motivo de los avances en el desarrollo. Por tanto, todas

las medidas, indicaciones y datos de estas instrucciones de uso se realizan sin garantía. En consecuencia, no se pueden reclamar derechos que tengan como base estas instrucciones de uso.

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre herramientas eléctricas. El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



Advertencia: En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta eléctrica. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la exposición bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga).

Gráficos/símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!
Lea atentamente las instrucciones de uso.



Póngase protección ocular y auditiva.



No exponga el aparato a la humedad. No trabaje cuando esté lloviendo ni corte hierba mojada.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas.

Mantenga alejada a cualquier persona de las inmediaciones del cortacésped.



Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos.

¡Peligro de lesiones! Apague el motor y desenchufe el conector antes de realizar ajustes o de limpiar el aparato, o si el cable de red se ha enredado o está dañado.



Peligro por el cable de red dañado. ¡Mantener alejado el cable de red del aparato y de las cuchillas!



¡Atención! Rotación por inercia de la cuchilla cortacésped.



Clase de protección II



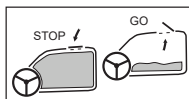
Indicación del nivel de potencia acústica L_{wa} en dB.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



¡Peligro! Aleje las manos y los pies.



Gráficos en el indicador de llenado del saco colector

Gráficos en el manillar:



Detener el aparato:
Soltar el estribo de seguridad



Accionamiento de rueda activado:
Tirar del estribo de accionamiento

Símbolos en las instrucciones



Símbolo de peligro con indicaciones para la prevención de daños personales o materiales.



Símbolo de obligación con información para prevenir daños (se explicita la obligación en lugar del símbolo de exclamación).



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.

Indicaciones generales de seguridad



IMPORTANTE Lea atentamente el manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.



Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida.

Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.

Preparación:

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, ni con falta de experiencia o falta de conocimientos, a no ser que estén supervisadas por una persona que se responsabilice de la seguridad o estén instruidas en cómo se utiliza el aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de operación utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.
- Nunca utilice el aparato si hay personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.
- El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire las piedras, palos, alambres u otros objetos que pudieran quedar atrapados y salir despedidos.
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes. No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas. Evite llevar ropa suelta o ropa que tenga cordones o cinturones sueltos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan los dispositivos de protección (p. ej., protector antichoque o el saco colector), partes del dispositivo de corte o pernos, o si estos componentes están desgastados o dañados. Para evitar desequilibrios, las herramientas y pernos dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.
- Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Antes de su utilización, siempre ha de revisarse que el cable de conexión y el alargador no presentan daños o desgaste. En el caso de que durante el uso se dañe el cable deberá separarlo inmediatamente de la alimentación eléctrica. No toque el cable antes de que esté desconectado. No utilice el aparato si el cable está desgastado o dañado.

Funcionamiento del aparato::



Durante los trabajos, no pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación. ¡Existe peligro de lesiones!



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentran a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
- No utilice el aparato cuando llueva, con mal tiempo, en un entorno húmedo o con la hierba mojada. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación.
- No trabaje con el aparato si está cansado o no está concentrado, o si ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo. Utilice el sentido común al trabajar.
- Durante los trabajos, procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes. Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme sus precauciones cuando cambie la dirección en la pendiente. No trabaje en pendientes demasiado inclinadas.
- Mueva el aparato únicamente al ritmo de la marcha. Extreme

las precauciones cuando gire el aparato, lo acerque hacia usted o cuando vaya hacia atrás.

- Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones de este manual de instrucciones. Procure mantener una distancia suficiente de sus pies con respecto a las cuchillas en rotación.
- No incline el aparato al arrancarlo, a menos que sea necesario al arrancar con césped alto. En este caso, incline el aparato presionando la empuñadura de puente de tal manera que las ruedas delanteras del aparato se eleven ligeramente. Compruebe siempre que ambas manos se encuentran en la posición de trabajo antes de volver a poner el aparato en el suelo.
- Nunca trabaje sin el saco colector o el protector anti-choque. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión.
- No arranque el motor si está delante de la cuba de expulsión.



Precaución: ¡Peligro! La cuchilla continúa girando. Existe peligro de lesiones.

- No está permitido elevar ni transportar el aparato mientras el motor está en funcionamiento. Apague el aparato cuando sea necesario inclinarlo para su transporte, cuando se vayan a atravesar otras super-

ficies que no sean césped y cuando se vaya a trasladar el aparato hacia o desde las superficies de siega.

- Mantenga siempre la abertura de expulsión limpia y sin obstrucciones. Retire el material atorado únicamente con el aparato detenido.
- No deje nunca el aparato en el lugar de trabajo sin vigilancia.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. Nunca utilice el aparato con los dispositivos de protección o escudos dañados o sin los dispositivos de seguridad como deflectores y/o dispositivos de recogida de hierba.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado y no modifique los ajustes de regulación del motor. No utilice máquinas de poco rendimiento para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines no previstos.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta, existe peligro de incendio o de explosión.
- Nunca levante o transporte el aparato con el motor en marcha.
- Apague el aparato, extraiga el enchufe y asegúrese de que todas las piezas móviles están detenidas:
 - siempre que deje la máquina,
 - antes de limpiar la abertura de expulsión o eliminar blo-

queos,

- cuando el aparato no se esté usando,
- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
- si el cable de red presenta daños o enredos,
- si, durante el trabajo, el aparato se choca con un cuerpo extraño o se producen vibraciones anormales. Revise si el aparato presenta daños y, en caso necesario, encargue su reparación.
- Nunca pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación. Nunca se ponga delante de la abertura de expulsión cuando utilice una cortadora rotativa.

Mantenimiento y cuidado:

- Al hacer el mantenimiento de la cuchilla cortadora tenga en cuenta que las cuchillas pueden moverse incluso estando apagada la fuente de tensión.
- Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y que el aparato esté en un estado seguro para trabajar.
- Revise el cortacésped para ver si tiene algún daño.
- Repare las piezas que estén dañadas.
- No intente reparar el aparato, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los trabajos que no se han indicado en este manual solo pueden realizarlos aquellos servicios de atención al cliente que cuenten con nuestra autorización.

- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- Utilice guantes de protección cuando vaya a cambiar el dispositivo de corte.
- Compruebe periódicamente que el dispositivo de recogida de hierba no presenta desgaste ni está deformado. Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Extreme las precauciones al ajustar las cuchillas para que sus dedos no queden atrapados entre las cuchillas giratorias y las piezas estacionarias de la máquina.
- Asegúrese de que solo se emplean herramientas de corte de repuesto autorizadas por el fabricante.
- Utilice únicamente cables de red autorizados del modelo H07RN-F que tengan como máximo 75 m de longitud y estén previstos para ser utilizados al aire libre. La sección del cordón del cable de red ha de ser al menos de 2,5 mm². Antes de utilizarlo, siempre extienda todo el carrete de cable. Compruebe si el cable presenta daños.
- Para colocar el cable de red, utilice la suspensión prevista para tal fin.
- Durante los trabajos, mantenga alejado el cable de red de la herramienta de corte. Las cuchillas de corte pueden dañar el cable de red y provocar el contacto con partes activas. Por principio, dirija el cable de red detrás del usuario.
- No utilice el cable de red para desconectar la clavija del enchufe. Proteja el cable de red del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica si el cable de red está dañado. Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No enchufe ningún cable de red a la red eléctrica. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de red está dañado, podría tocar partes activas.

Seguridad eléctrica:

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa indicadora de tipo.
- Conecte el aparato a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de liberación de no más de 30 mA.
- Evite el contacto corporal con piezas puestas a tierra (p. ej., vallas de metal o postes metálicos).

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Lesiones por cortes.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños para la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza ni mantiene correctamente.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Montaje



¡Precaución! Cuchilla giratoria. Realice los trabajos en el aparato solo con el motor apagado y las cuchillas paradas.



Antes de manipular el aparato, retire el enchufe de la red eléctrica.

Monte la empuñadura de puente



Escoja la altura de corte más alta para facilitar el montaje de la barra. Véase el capítulo «Ajustar la altura de corte».



Montar la barra inferior:

- Ponga los orificios de la barra inferior (5) en los tornillos (19) a la derecha e izquierda de la carcasa del aparato.
- Atornille la barra (5) con un tornillo (18) y una tuerca de estrella (17).



Montar la empuñadura de puente:

- Ponga la empuñadura de puente (1) en posición.
- Gire las palancas de sujeción (20) en el sentido de las agujas del reloj.
- Bloquee las palancas de sujeción (20) presionándolas hacia la barra (5). Las palancas de sujeción deben estar apoyadas en la barra para permitir la sujeción con fuerza media. De lo contrario, continuar girando la palanca de sujeción en el sentido de las agujas del reloj, o en el sentido contrario para aflojarla.

Enganchar los portacables:
Enganche los tres portacables (A 4) en la barra (5) y la empuñadura de puente (1) fijando así el cable del aparato (21) y el cable Bowden (22).

Montar/vaciar el saco colector



Atención: No utilice el aparato sin el saco colector totalmente colocado ni sin protector antichoque. ¡Peligro de lesiones!

D Montar el saco colector (14):

Pase las lengüetas de plástico (23) por encima de la varilla del saco colector (24).

E Colocar el saco colector en el aparato:



Antes de utilizar el saco colector, se debe haber retirado el kit para mantillo y el canal de expulsión lateral (véase F, G).

1. Levante el protector antichoque (6).
2. Cuelgue el saco colector (14) en el alojamiento previsto para tal fin (25) en la parte trasera del aparato.
3. Coloque el protector antichoque (6), este mantendrá el saco colector en su posición.

Retirar/vaciar el saco colector:

4. Levante el protector antichoque (6) y extraiga el saco colector (14).

5. Vacíe el saco colector (véase el capítulo «Eliminación/protección del medio ambiente») y móntelo de nuevo.

Manejo



Atención: No utilice el aparato sin el protector antichoque totalmente colocado ni sin el saco colector. ¡Existe peligro de lesiones!

Indicador de llenado

Al lado del saco colector (E 14) hay instalado un indicador de llenado (E 16). El flujo de aire aerodinámico de la tapa también garantiza un llenado óptimo.

GO Indicador de llenado abierto: Saco colector vacío

STOP Indicador de llenado cerrado: Saco colector lleno

Kit para mantillo



Antes de utilizar el kit para mantillo, se debe haber retirado el canal de expulsión lateral. (Véase G)

F Colocar el kit para mantillo

1. Retire el saco colector (E 14) si está colocado.
2. Levante el protector antichoque (E 6).
3. Coloque el kit para mantillo (8).

Retirar el kit para mantillo

4. Levante el protector antichoque (6).
5. Desbloquee el kit para mantillo (8) presionando el extremo del mango doble y extráigalo.


Expulsión lateral de hierba lateral

i Antes de utilizar la expulsión lateral, se debe haber colocado el kit para mantillo (**F** 8) y retirado el saco colector (**E** 14).

G Colocar el canal de expulsión lateral

1. Desbloquee el protector antichoque lateral (11), tirando del elemento de desbloqueo (11a) hacia la izquierda y abriendo el protector antichoque lateral (11).
2. Cuelgue el canal de expulsión lateral (9) y coloque el protector antichoque (11). El protector sujeta el canal de expulsión lateral (9) en su posición.

Ajustar la altura de corte

 Apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

I Agarre la palanca (7) para ajustar la altura de corte y muévela por los puntos hasta que tenga ajustada la altura de corte deseada.

El aparato dispone de 6 posiciones para ajustar la altura de corte: **25 - 75 mm**

La altura de corte adecuada para un césped suetuario es de alrededor 30 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor 30 - 65 mm.

i Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

K Ajustar las ruedas delanteras

Gracias al diseño especial de las ruedas delanteras, el cortacésped es extremadamente flexible y manejable.

Dependiendo de la situación, las ruedas delanteras deberán ajustarse como se indica a continuación:

1. Al introducir el estribo de sujeción (28), se fija la orientación de la rueda. Si se prefiere otra dirección de marcha de la rueda, soltar el estribo de sujeción levantándolo. Poner la rueda en la nueva posición y volver a encajar el estribo de sujeción.
2. Si las ruedas delanteras deben poder moverse libremente, levante el estribo de sujeción (28) y no lo encaje en la ranura, déjelo al lado de la placa.

Encendido y apagado

i La lámpara roja del botón de desbloqueo se ilumina tan pronto como el cortacésped está conectado a un circuito eléctrico.

- H**
1. Conecte la clavija de alimentación (**A** 15) en el cable de extensión.
 2. Haga un lazo con el extremo final del cable de extensión y fíjelo en la descarga de tracción del cabe (3). (Véase figura **L**)
 3. Conecte el aparato a la red eléctrica.
 4. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

5. Para encenderlo, mantenga pulsado el botón de desbloqueo (26) en la empuñadura y tire del estribo de seguridad (2) hacia la empuñadura de puente (1). Suelte el botón de desbloqueo (26).
 6. Tracción de rueda:

Activada:
Tire del estribo del accionamiento (27) en dirección al manillar, el aparato se mueve hacia delante.

Desactivada:
Suelte el estribo de accionamiento (27). El aparato se para.
 7. Para apagarlo, suelte el estribo de seguridad (2).
- Guíe el cable de red siempre por detrás de sí y, al girar, colóquelo en el lado ya cortado.
Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.
Ajuste la profundidad de corte para evitar que el aparato se sobrecargue. De lo contrario, el motor se puede dañar.
 - Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente. Tenga especial cuidado cuando vaya hacia atrás y tire del aparato.
 - Limpie el aparato tras cada uso tal y como se describe en el capítulo «Limpieza, mantenimiento, almacenamiento».



Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha. Existe el peligro de lesionarse.

Trabajar con el cortacésped

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto.

El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 7 - 8 cm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

- Empiece a cortar en las inmediaciones de la toma de corriente y vaya alejándose de esta.



Tras el trabajo y para transportar el aparato, apáguelo, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

Limpieza/Mantenimiento/Almacenamiento



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato, extraiga la clavija de alimentación y espere hasta que se detenga la cuchilla.

Tareas de limpieza y mantenimiento generales



No rocíe el cortacésped con agua. Existe el peligro de descarga eléctrica.

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente fuerte.
- Después de cortar el césped, retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas con un palo de madera o plástico. No utilice objetos duros o afilados, dado que podrían dañar el aparato.
- Engrase las ruedas de vez en cuando.
- Antes de cualquier uso, controle el cortacésped para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

M Cambiar la cuchilla

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado. Si la cuchilla está dañada o está desequilibrada, se deberá sustituir (véase el capítulo Piezas de repuesto).

1. Dele la vuelta al aparato.
2. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (29). Desenrosque el tornillo de la cuchilla (30) en

sentido antihorario con ayuda de una llave inglesa del husillo del motor.

3. Vuelva a montar la nueva cuchilla en el orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla está correctamente posicionada y que el tornillo está bien apretado.

O Ajustar el cable Bowden

Si el cable Bowden se desajusta para el accionamiento y tiene demasiado juego, puede reajustarlo.

1. Afloje la pequeña tuerca de fijación (31).
2. - Gire la tuerca de ajuste (32) en sentido contrario a las agujas del reloj: *el cable Bowden se acorta.*
- Gire la tuerca de ajuste (32) en el sentido de las agujas del reloj: *el cable Bowden se alarga.*

N Almacenamiento

Para que el aparato ocupe poco espacio, desbloquee las dos palancas de sujeción y abata hacia abajo la empuñadura de puente. Procure que el cable no quede aprisionado.

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que puede acumularse humedad.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Eliminación / protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévalo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Piezas de repuesto/accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools-service.eu

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver «Service-Center»).

Cuchilla de repuesto..... 13700454

Garantía

- Este aparato tiene una garantía de 24 meses. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.
- Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto. Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía. Especialmente las piezas siguientes: cuchilla, saco colector.
- La garantía también exige que se hayan respetado las indicaciones para la limpieza y el mantenimiento.
- Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación. Para ello, es imprescindible enviar el aparato desmontado y con el comprobante de compra y garantía al distribuidor.

Servicio de reparación

- También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto.
 - Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
- Atención: En caso de reclamación o mantenimiento, envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.

No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Localización de averías

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Falta tensión de red	Revisar la toma de corriente, cable, conductor, clavija de alimentación, fusible del hogar; si es necesario, encargar su reparación a un electricista
	Estribo de seguridad (A 2) o botón de desbloqueo (A 26) defectuoso	Reparación a cargo del servicio al cliente
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado largo	Ajustar una altura de corte más alta. Levantar ligeramente las ruedas delanteras presionando la barra mango.
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpo extraño	Retirar cualquier cuerpo extraño
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más baja
	Cuchilla (M 29) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla o sustituir
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
	Cuchilla (M 29) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla
La cuchilla no gira	La cuchilla (M 29) está obstruida con hierba	Eliminar la hierba
	Tornillo de la cuchilla (M 30) flojo	Apretar el tornillo de la cuchilla
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	Tornillo de la cuchilla (M 30) flojo	Apretar el tornillo de la cuchilla
	Cuchilla (M 29) dañada	Cambiar la cuchilla



Pred prvým uvedením do prevádzky si, prosím, prečítajte tento návod na obsluhu. Návod dobre uschovajte a dajte ho nasledujúcemu používateľovi, aby boli informácie kedykoľvek k dispozícii..

Obsah

Účel použitia	139	Nastavenie výšky kosenia	148
Všeobecný opis	140	Nastavenie predných kolies	149
Rozsah dodávky	140	Zapnutie a vypnutie	149
Opis funkcie	140	Práca s kosačkou na trávu	149
Prehľad	140	Čistenie/údržba/skladovanie	150
Technické údaje	141	Všeobecné čistiace a údržbárske	
Piktogram/Symboly	141	práce	150
Piktogramy na prístroji	141	Výmena noža	150
Symboly v návode	142	Nastavenie lankového tiahla	151
Všeobecné bezpečnostné pokyny ...	142	Skladovanie	151
Zostatkové riziká	146	Likvidácia/ochrana životného	
Montáž	146	prostredia	151
Montáž oblúkového držadla	147	Náhradné diely/príslušenstvo	151
Montáž/vyprázdnenie zberného		Záruka	152
koša na trávu	147	Opravný servis	152
Obsluha	148	Vyhľadávanie chýb	153
Ukazovateľ naplnenia	148	Preklad originálneho prehlásenia	
Mulčovač	148	o zhode CE	163
Bočný odhadzovač trávy	148	Výkres náhradných dielov	165
		Service-Center	167

Účel použitia

Prístroj je určený na kosenie trávnikov a zatravnených plôch v domácej oblasti. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nebol konštruovaný pre trvalú komerčnú prevádzku. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený pre dospelých. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú prístroj používať. Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhou.

Všeobecný opis

I Obrázky nájdete na stranách 2 – 4.

Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledovné diely kompletne:

- Kosačka na trávnu
- Sklopné držadlo
- Zberný kôš na trávnu
- Mulčovacia súprava (nasadená)
- Bočný odhadzovací kanál
- 3 svorky na káble
- Montážne príslušenstvo na upevnenie držadla
- Návod na obsluhu

Opis funkcie

Elektrická kosačka na trávnu má rezací nástroj, ktorý sa otáča paralelne k úrovni kosenia. Je vybavená výkonným elektromotorom, vysoko kvalitným krytom z oceľového plechu, bezpečnostným spínačom a ochranou proti odrazeným predmetom, ako aj zberným košom na trávnu s ukazovateľom naplnenia. Okrem toho sa dá prístroj výškovo prestaviť v 6 polohách a má kolesá s ľahkým chodom. Používateľ má k dispozícii tri druhy prevádzky: Kosenie so zberným košom na trávnu, mulčovanie alebo kosenie s bočným odhadzovačom trávy. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- | | | | |
|----------|-------------------------|----------|---|
| A | 1 Oblúkové držadlo | 5 | Spodné držadlo |
| | 2 Bezpečnostné rameno | 6 | Ochrana proti odrazeným predmetom |
| | 3 Odľahčenie ťahu kábla | 7 | Páka na nastavenie výšky kosenia |
| | 4 Svorka na káble | 8 | Mulčovač |
| | | 9 | Bočný odhadzovací kanál |
| | | 10 | Predné kolesá |
| | | 11 | Bočný odhadzovač s ochranou proti odrazeným predmetom |
| | | 12 | Kryt prístroja |
| | | 13 | Zadné kolesá |
| | | 14 | Záchytný vak |
| | | 15 | Sieťová zástrčka |
| | | 16 | Ukazovateľ naplnenia |
| | | B | 17 Hviezdicová matica |
| | | 18 | Skrutka na montáž držadla |
| | | 19 | Skrutka na kryte prístroja |
| | | C | 20 Upínacia páka |
| | | 21 | Kábel prístroja |
| | | 22 | Lankové ťahlo |
| | | D | 23 Plastové spony záchytného vaku |
| | | 24 | Tyč záchytného vaku |
| | | E | 25 Záves záchytného vaku |
| | | H | 26 Uvoľňovacie tlačidlo |
| | | 27 | Rameno pohonu |
| | | K | 28 Upínacie rameno |
| | | | Aretácia predného kolesa |
| | | M | 29 Nôž |
| | | 30 | Skrutka noža |
| | | N | 31 Zaisťovacia matica lankového ťahadla |
| | | 32 | Nastavovacia matica lankového ťahadla |

Technické údaje

Elektrická kosačka

na trávú' ERM 1851 A Q-360°

Príkion motora 1800 W

Sieťové napätie 230 – 240 V~, 50 Hz

Trieda ochrany II

Druh ochrany IPX4

Otáčky pri chode naprázdno..... 2900 min⁻¹

Okruh kosenia 51 cm

Výška kosenia 25 – 75 mm

Hmotnosť 36,5 kg

Objem zberného koša na trávú 70 l

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 84,9 dB(A), K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 98 dB(A)

nameraná 95,18 dB(A); K_{WA} = 1,23 dB

Vibrácia (a_h) 1,851 m/s²; K = 1,5 m/s²

Tento prístroj je určený na prevádzku na rozvodnej sieti so systémovou impedanciou Z_{max} na odovzdávacom bode (domová prípojka) maximálne 0,073 Ohm. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prístroj prevádzkoval iba na jednej rozvodnej sieti, ktorá spĺňa túto požiadavku.

Ak je to nutné, na systémovú impedanciu sa môžete opýtať v lokálnom energetickom distribučnom podniku.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Technické a optické zmeny môžu nastať v priebehu vývoja bez oznámenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje tohto návodu na používanie sú bez záruky. Právne nároky, ktoré sa stanovia na základe návodu na obsluhu, sa preto nemôžu uplatňovať.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovna-

nie elektrického náradia. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.



Výstraha: Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania. Musia sa stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade vystavenia počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia zložky cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a tiež kedy je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Piktogram/Symbols

Piktogramy na prístroji



Pozor!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranu očí a sluchu.



Prístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte v daždi a nekoste mokrú trávú.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov.

Okolostojace osoby držte mimo dosahu kosačky.



Pozor – Ostré rezacie nože! Nohy a ruky držte mimo dosahu. Nebezpečenstvo poranenia!

Pred nastavovacími alebo

čistiacimi prácami vypnite motor a vyťahnite sieťovú zástrčku alebo keď sa zachytil sieťový kábel alebo je poškodený.



Nebezpečenstvo v dôsledku poškodeného sieťového kábla. Sieťový kábel držte mimo dosahu prístroja a rezacích nožov!



Pozor! Dobež noža kosačky.



Trieda ochrany II



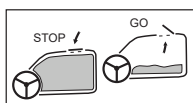
Údaj hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Nebezpečenstvo! Ruky a nohy držte mimo dosahu.



Piktogram na ukazovateľ naplnenia na zbernom koši na trávu

Znak na držadle:



Zastavenie prístroja:
Bezpečnostné rameno pustiť



Pohon kola zap:
Rameno pohonu priťahnuť

Symbyly v návode



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie zranení osôb alebo vecným škodám.



Príkazová značka (namiesto výkričníka je vysvetlený príkaz) s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Dôležité! Starostlivo si prečítajte návod na používanie. Návod na používanie si uschovajte na dodatočné prečítanie.



Tento prístroj môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.

Príprava:

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí; iba vte-

dy áno, ak pre ich bezpečnosť sú pod dohľadom príslušnej osoby alebo boli ňou zaškolené o používaní prístroja.

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť najnižší vek používateľa.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, zatiaľ čo sú osoby, zvlášť deti a domáce zvieratá v blízkosti.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Skontrolujte terén, na ktorom sa používa prístroj a odstráňte kamene, tyče, drôty alebo iné cudzie telesá, ktoré môžu byť zachytené a odhodené.
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále. Nenoste voľný odev alebo odev s visiacimi šnúrkami alebo páskami.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď ochranné zariadenia (napr. ochrana proti odrazeným predmetom alebo zberný kôš na trávu), diely rezacieho nástroja alebo svorníky chýbajú, sú opotrebované alebo poškodené. Na zabránenie nevyváženosti sa smú poškodené nástroje a svorníky vymieňať iba po úpravách.
- Pri prístrojoch s viacerými rezacími nástrojmi buďte opatrní, pretože pohyb noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovacie a predlžovacie vedenie na znaky poškodenia alebo opotrebovania. Ak sa vedenie počas používania poškodí, musíte ho rýchlo odpojiť od napájacej siete. Nedotýkajte sa vedenia pred jeho odpojením. Nepoužívajte prístroj, keď vedenie je opotrebované alebo poškodené.

Práca s prístrojom:



Pri práci nedávajte nohy a ruky do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

- Zapnite motor podľa návodu a iba vtedy, keď sú vaše nohy v bezpečnom odstupe od rezacích nástrojov.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi, pri zlých poveternostných vplyvoch, vo vlhkom prostredí alebo na mokrej tráve. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste unavení alebo nesústre-

dený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte.

- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj, zvlášť na svahoch. Pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol. Buďte zvlášť opatrní, keď meníte na svahu smer jazdy. Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Prístroj vedte iba v krokovej rýchlosti. Buďte zvlášť opatrní, keď prístroj otáčate, priťahujete ho k sebe alebo idete dozadu.
- Prístroj zapnite s opatrnosťou podľa pokynov v tomto návode. Dávajte pozor na dostatočný odstup nôh k rotujúcim nožom.
- Prístroj pri štarte nenaklápajte, okrem toho, keď je to potrebné pri rozbiehaní vo vysokej tráve. V tomto prípade naklopte prístroj tlačeníím na oblúkové držadlo tak, aby sa predné kolesá prístroja ľahko nadvihli. Vždy skontrolujte, že sa obidve ruky nachádzajú v pracovnej polohe skôr, ako sa prístroj znova spätne postaví na zem.
- Nikdy nepracujte bez zberného koša na trávu alebo ochrany proti odrazeným predmetom. Držte sa vždy vo vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru.
- Motor nespúšťajte, keď stojíte pred vyhadzovacou šachtou.
- Prístroj sa nesmie zdvíhať ani prepravovať, pokiaľ motor beží. Prístroj vypnite, keď sa musí naklopiť na prepravu, keď sa križujú iné plochy ako tráva a keď sa prístroj nesie ku kosným plochám alebo od nich.
- Otvor na vyhadzovanie trávy udržiavajte vždy čistý a voľný. Pokosenú trávu odstraňujte iba pri zastavení prístroja.
- Prístroj nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami ani s clonami alebo chýbajúcimi bezpečnostnými zariadeniami ako vychyľovacie zariadenia a/alebo zariadenia na zachytávanie trávy.
- Váš prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonov a nemeňte nastavenia regulátora na motore. Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Váš prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania je nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nezdvíhajte prístroj ani ho neodnášajte ho preč, keď motor beží.
- Vypnite prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti zastavia:



Pozor, nebezpečenstvo! Nôž dobieha. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

- vždy, keď opustíte prístroj,
- skôr ako vyčistíte vyhadzovací otvor alebo odstránite blokovania,
- keď sa nepoužíva prístroj,
- predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo na ňom pracujete,
- keď je sieťový kábel poškodený alebo zamotaný,
- keď prístroj pri práci zasiahne cudzie teleso alebo keď sa vyskytnú neobvyčajné vibrácie. V tomto prípade okamžite skontrolujte, či prístroj nie je poškodený a nechajte ho opraviť.
- Nikdy nedávajte nohy a ruky do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Pri rotorových kosačkách sa nikdy nepostavte pred otvor na vyhadzovanie trávy.

Údržba a skladovanie:

- Pri údržbe rezacích nožov dávajte pozor na to, aby aj po vypnutí zdroja napätia sa rezacie nože mohli pohybovať.
- Postarajte sa, aby všetky matice, svorníky a skrutky boli pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom pracovnom stave.
- Skontrolujte kosačku vzhľadom na prípadné poškodenia.
- Vykonajte potrebné opravy poškodených dielov. Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len nami splnomocneným zákaznickým servisom.

- Prístroj uschovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby bolo možné s nimi pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
- Keď vymieňate rezací nástroj, noste ochranné rukavice.
- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zachytávanie trávy vzhľadom na opotrebenie a deformácie. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Pri nastavovaní nožov buďte zvlášť opatrní, aby sa vaše prsty nevklinili medzi rotujúce nože a pevné diely stroja.
- Skontrolujte, že sa môžu používať iba náhradné rezacie nástroje, ktoré sú schválené výrobcom.

Elektrická bezpečnosť:

- Dávajte pozor na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte len do zásuvky s ochranou proti chybovému prúdu (FI spínač) s vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými časťami (napr. kovové ploty, kovové stĺpiky).
- Používajte iba schválený sieťový kábel konštrukčného typu H07RN-F, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prierez prameňa sieťového kábla musí činiť minimálne 2,5 mm².

Pred použitím vždy celkom odviňte kábel z káblového bubna. Skontrolujte poškodenia kábla.

- Na upevnenie sieťového kábla použite na to určený záves kábla.
- Pri práci držte sieťový kábel mimo dosahu rezacieho nástroja. Rezacie nože môžu poškodiť sieťový kábel a viesť ku kontaktu s dielmi pod napätím. Sieťový kábel vedzte zásadne za obsluhujúcou osobou.
- Nepoužívajte sieťový kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Sieťový kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Ak je sieťový kábel poškodený, vypnite prístroj a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky. Ak sa pripojovacie vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Poškodený sieťový kábel nepripájajte do elektrickej siete. Nedotýkajte sa poškodenej sieťovej šnúry pokiaľ je pripojená do elektrickej siete. Poškodená sieťová šnúra sa môže dostať do kontaktu s vodivými časťami.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a prevedením elektrického zaria-

denia môžu vzniknúť nasledujúce ohrozenia:

- a) Rezné poranenia.
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- c) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana.
- d) Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno – ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva ani neudržiava.



Výstraha! Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú elektrické náradie obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Montáž



Opatrne! Otáčajúci sa nôž. Práce na prístroji sa môžu vykonávať len pri vypnutom motore a stojaťcom noži.



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Montáž oblúkového držadla



Zvoľte maximálnu výšku kosenia pre jednouchú montáž držadla. Pozri kapitolu „Nastavenie výšky kosenia“.

B

Montáž spodného držadla:

1. Nasadte otvory na spodnom držadle (5) na skrutky (19) vpravo a vľavo na kryte prístroja.
2. Držadlo (5) pevne priskrutkujte vždy s jednou skrutkou (18) a jednou hviezdicovou maticou (17).

C

Montáž oblúkového držadla:

1. Skopte oblúkové držadlo (1) do polohy.
2. Upínacie páky (20) otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek.
3. Upínacie páky (20) zablokujte, tým že ich zatlačíte v smere spodného držadla (5). Upínacie páky musia na držadle dosadať tak, aby upínanie mohlo byť vykonané so strednou silou. Inak sa musí upínacia páka ďalej natočiť v smere otáčania hodinových ručičiek alebo uvoľniť proti smeru otáčania hodinových ručičiek.

Upnutie držiaka kábla:

Zasvorkujte tri držiaky kábla (A4) na držadle (5) a oblúkovom držadle (1) a zaistite tým kábel prístroja (21) a lankové tiahlo (22).

Montáž/vyprázdenie zberného koša na trávu



Pozor: Prístroj neprevádzkujte bez úplne upevneného záchytného vaku ani bez ochrany proti odrazeným predmetom. Nebezpečenstvo poranenia!

D

Poskladanie záchytného vaku (14) :

Vyhrňte plastové spony (23) cez tyče záchytného vaku (24).

E

Upevnenie zberného koša na prístroji:



Pred používaním záchytného vaku musí byť mulčovač a bočný odhadzovací kanál odstránený. (pozri **F**, **G**).

1. Zdvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (6).
2. Zaveste záchytný vak (14) do určeného závesu (25) na zadnej strane prístroja.
3. Odoberte ochranu proti odrazeným predmetom (6), držte záchytný vak v polohe.

Odobratie/vyprázdenie záchytného vaku:

4. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (6) a odoberte záchytný vak (14).
5. Vyprázdnite záchytný vak (pozri kapitolu „Likvidácia/ochrana životného prostredia“) a znova ho založte.

Obsluha



Pozor: Prístroj neprevádzkujte bez úplne umiestnenej ochrany proti odrazeným predmetom alebo zberného koša na trávu. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

Ukazovateľ naplnenia

Naboku na zbernom koši na trávu (E 14) je umiestnený ukazovateľ naplnenia (E 16). Aerodynamický prívod vzduchu klapky sa stará navyše o optimálne plnenie.

GO Ukazovateľ naplnenia otvorený:

Zberný kôš na trávu je prázdny

STOP Ukazovateľ naplnenia zatvorený:

Zberný kôš na trávu je naplnený

Mulčovač



Pred používaním mulčovača musí byť odstránený bočný odhadzovací kanál. (pozri G)

F Upevnenie mulčovača

1. Odstráňte záchytný vak (E 14), ak je nasadený.
2. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (E 6).
3. Založte mulčovač (8).

Odobratie mulčovača

4. Nadvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (6).
5. Odblokujte mulčovač (8) tak, že stlačíte dvojité koniec držadla spolu a vyberiete ho.

Bočný odhadzovač trávy



Pred použitím bočného odhadzovača trávy musí byť založený mulčovač (F 8) a zberný kôš trávy (E 14) odobraný.



Upevnenie bočného odhadzovacieho kanála

1. Odblokujte bočnú ochranu proti odrazeným predmetom (11) tak, že blokovací prvok (11a) potiahnete doľava a otvoríte bočnú ochranu proti odrazeným predmetom (11).
2. Zaveste bočný odhadzovací kanál (9) a odložte bočnú ochranu proti odrazeným predmetom (11). Drží bočný odhadzovací kanál (9) v polohe.

Nastavenie výšky kosenia



Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a čakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.



Pákou (7) na nastavenie výšky kosenia pohybujte po stupnici na požadované nastavenie výšky kosenia.

Prístroj má 6 polôh na nastavenie výšky kosenia: **25 – 75 mm**

Správna výška kosenia pri ozdobnej trávě činí približne 30 – 45 mm, pri úžitkovej trávě približne 30 – 65 mm.



Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.

Nastavenie predných kolies

Kosačka na trávnu je mimoriadne flexibilná a pohyblivá vďaka špeciálnej konštrukcii predných kolies.

V závislosti od situácie musia byť nastavené takto:

- K** 1. Zapadnutím upínacieho ramena (28) sa nastavenie kolesa zafixuje. Ak požadujete iné nastavenie výšky, nadvihnutím uvoľnite upínacie rameno. Koleso nastavte do novej polohy a upínacie rameno opäť zarazte.
2. Ak majú predné kolesá zostať voľne pohyblivé, zdvihnite upínacie rameno (28) a nezasahujte do vybrania, ale umiestnite ho vedľa neho na platňu.

Zapnutie a vypnutie

i Červená žiarovka nad uvoľňovacím tlačidlom svieti, hneď ako je kosačka na trávnu pripojená na elektrický obvod.

- H** 1. Zapojte sieťovú zástrčku (A 15) na predlžovací kábel.
2. Z konca predlžovacieho kábla vytvarujte slučku a zaveste túto do výstupku pre kábel (3). (pozri obrázok L)
3. Prístroj pripojte na sieťové napätie.
4. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.
5. Na zapnutie podržte uvoľňovacie tlačidlo (26) na držadle stlačené a vytiahnite bezpečnostné rameno (2) k oblúkovému držadlu (1).
Pustite uvoľňovacie tlačidlo (26).

6. Pohon kolesa:

Zapnutý:

Zatiahnite rameno pohonu (27) smerom k držadlu, prístroj sa pohybuje dopredu.

Vypnutý:

Pustite rameno pohonu (27). Prístroj zostane stáť.

7. Na vypnutie pustite bezpečnostné rameno (2).



Po vypnutí prístroja sa nôž otáča ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa otáčajúceho sa noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

Práca s kosačkou na trávnu

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávniku, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľná trávnatá plocha.

Prvé kosenie sa uskutoční približne od apríla pri výške porastu 7 – 8 cm. V hlavnej vegetačnej dobe sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

- Začnite s kosením v blízkosti zásuvky a pracujte preč od zásuvky.
- Sieťový kábel vedte vždy za sebou a po otočení sa dostaňte na už pokosenú stranu.
- Prístroj vedte v krokovej rýchlosti v podľa možnosti rovných dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy prekrývať vždy niekoľko centimetrov.
- Hĺbkou kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil. V opačnom prípade sa môže motor poškodiť.

- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu. Buďte zvlášť opatrní pri chodení dozadu a ťahaní prístroja.
- Po každom použití prístroj vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie, údržba, skladovanie“.



Po práci a na transport prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a čakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

Čistenie/údržba/skladovanie



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nami splnomocneným zákazníckym miestom. Používajte len originálne diely.



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.



Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a vyčkajte, dokiaľ sa nôž nezastaví.

Všeobecné čistiace a údržbárske práce



Kosačku na trávu nepostrekujte vodou. Hrozí nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie ostrý čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.

- Po kosení odstráňte prichytené zvyšky rastlín s kusom dreva alebo plastu z kolies, vetracích otvorov, vyhadzovacieho otvoru a oblasti noža. Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety, mohli by poškodiť prístroj.
- Z času na čas naolejujte kolesá.
- Pred každým použitím skontrolujte kosačku na trávu, či nemá zjavné nedostatky, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, svorníkov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.



Výmena noža

Ak je nôž tupý, môže sa dobrúsiť prostredníctvom odbornej dielne.

Ak je nôž poškodený alebo ukazuje nevyváženosť, tak sa musí vymeniť (pozri „Náhradné diely/Príslušenstvo“).

1. Prístroj otočte.
2. Použite pevné rukavice a uchopte pevne nôž (29). Otáčajte skrutku noža (30) proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkového kľúča od vretena motora.
3. Znova nasadte nový nôž v opačnom poradí. Dávajte pozor na to, aby bol nôž správne umiestnený a skrutka pevne utiahnutá.



Nastavenie lankového tiahla

Keď sa lankové ťahadlo prestavuje pre pohon a má veľkú vôľu, môžete ho dočisto nastaviť.

1. Uvoľnite malú zaistovaciu maticu (31).
2. – Otáčajte nastavovaciu maticu (32) proti smeru hodinových ručičiek:
Lankové ťahlo sa skrúti.
– Otáčajte nastavovaciu maticu (32) v smere hodinových ručičiek:
Lankové ťahadlo sa predíži.

N Skladovanie

Aby prístroj zaberal menej miesta, odblokujte dve upínacie páky a sklopte oblúkové držadlo. Dbajte na to, aby ste nezovreli kábel.

- Prístroj uschovajte v suchu a mimo dosahu detí.
- Motor nechajte ochladiť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrečkami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. neodborným používaním.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Nástroje a odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odnieť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.
- Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale ju dajte na kompostovanie alebo rozdeľte ako mulčovaciu vrstvu pod kríky a stromy.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na
www.grizzlytools-service.eu

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri „Service-Center“).

Náhradný nôž 13700454

Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.
- Škody, ktoré je možné odvodit' z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy, zostávajú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné diely podliehajú normálnemu opotrebovaniu a sú zo záruky vylúčené. Zvlášť k tomu patria: Nôž, záchytný vak.

- Predpokladom pre poskytnutie záruky je navyše dodržiavanie pokynov pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku chýb materiálu alebo výrobcu, sa odstránia bezplatne náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi v nedomontovanom stave a s dokladom o zakúpení a záruke.

Opravný servis

- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Naše servisné centrum vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov. Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- Pozor: Váš prístroj dodajte, prosím, v reklamačnom alebo servisnom prípade vyčistený a s upozornením na chybu na našej servisnej adrese.
Prístroje zaslané bez úhrady prepravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Nie je sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku, domovú poisťku, príp. oprava odborným elektrikárom
	Bezpečnostné rameno (A 2) alebo uvoľňovacie tlačidlo (H 26) sú chybné	Oprava v zákazníckom servise
	Porucha motora	
	Tráva je príliš dlhá	Nastavte väčšiu výšku kosenia. Stlačením držadla mierne nadvihnite predné kolesá.
Motor vynecháva	Blokovanie cudzími telesami	Odstráňte cudzie telesá
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Výška kosenia príliš nízka	Nastavte menšiu výšku kosenia
	Nôž (M 29) je tupý	Nôž brúsenie nechajte nabrúsiť alebo ho vymeňte
	Oblasť noža je upchatá	Vyčistite prístroj
	Nôž (M 29) je nesprávne namontovaný	Namontujte správne nôž
Nôž nerotuje	Nôž (M 29) je blokovaný trávou	Odstráňte trávou
	Skrutka noža (M 30) je uvoľnená	Skrutku noža pevne utiahnite
Abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie	Skrutka noža (M 30) je uvoľnená	Skrutku noža pevne utiahnite
	Nôž (M 29) je poškodený	Výmena noža



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Elektro-Rasenmäher

Baureihe ERM 1851 A Q-360°

Lot-Nummern:

B-49444

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2005/88/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 98 dB(A)

Gemessen: 95,18 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI /2005/88/EC

Benannte Stelle: NB 0499 (SNCH)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

GERMANY

30.01.2021

Christian Frank

(Dokumentationsbevollmächtigter)

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle

Tondeuse à gazon électrique
série ERM 1851 A Q-360°

Numéro de lot
B-49444

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2005/88/EC que : Niveau de puissance sonore

garanti : 98 dB(A)

mesuré : 95,18 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2005/88/EC

Bureau déclaré:

NB 0499 (SNCH)

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
(Chargé de documentation)

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

Elektryczna kosiarka do trawy

typu ERM 1851 A Q-360°

Numer partii

B-49444

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2005/88/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 98 dB(A)

zmierzony: 95,18 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2005/88/EC

Placówka zgłoszenia:

NB 0499 (SNCH)

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

GERMANY

30.01.2021

Christian Frank

(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Elektrische gazonmaaier
bouwserie ERM 1851 A Q-360°
Lot-nummer
B-49444

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2005/88/EC bevestigd: akoestisch niveau
Gegarandeerd: 98 dB(A)
Gemeten: 95,18 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/2005/88/EC
Aangemeld bij: NB 0499 (SNCH)

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm, that the
Electric Lawnmower
ERM 1851 A Q-360°

Batch number
B-49444

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2005/88/EC:

Guaranteed sound power level: 98 dB(A)

Measured sound power level: 95,18 dB(A)

The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix VI/2005/88/EC

Registered Office: NB 0499 (SNCH)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
(Documentation Representative)

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

IT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

Tosaerba elettrico
ERM 1851 A Q-360°

Numero lotto
B-49444

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:


2006/42/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*


Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2005/88/CE sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 98 dB(A) misurata: 95,18 dB(A)
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2005/88/CE
Autorità registrata: NB 0499 (SNCH)

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.01.2021



Christian Frank
(Responsabile documentazione
tecnica)

** L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

Elektrická sekačka na trávu

ERM 1851 A Q-360°

Číslo šarže

B-49444

odpovídá následujícím příslušným směrnici EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000**

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2005/88/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 98 dB(A)

měřená: 95,18 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2005/88/EC

Místo hlášení: NB 0499 (SNCH)

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Elektrinė vežapjovė
ERM 1851 A Q-360° serijos**

Partijos numeris

B-49444

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000**

Remiantis 2005/88/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 98 dB(A)

Išmatuota: 95,18 dB(A)

Taikytas atitinkamas 2005/88/EB VI priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Paskelbtoji įtasis: NB 0499 (SNCH)

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el modo constructivo de

Cortacésped eléctrico

Serie de construcción ERM 1851 A Q-360°

Número de lote :

B-49444

a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2005/88/EC

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 98 dB(A)

medido: 95,18 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI /2005/88/EC:

Entidad de registro: NB : NB 0499 (SNCH)

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
(Apoderado de documentación)

** El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Elektrická kosačka na trávu
Baureihe ERM 1851 A Q-360°
Číslo šarže:
B-49444

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015 • IEC 62321-3-1:2013
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2005/88/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:
zaručená: 98 dB(A)
nameraná: 95,18 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI /2005/88/EC
Certifikačný orgán: NB 0499 (SNCH)

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



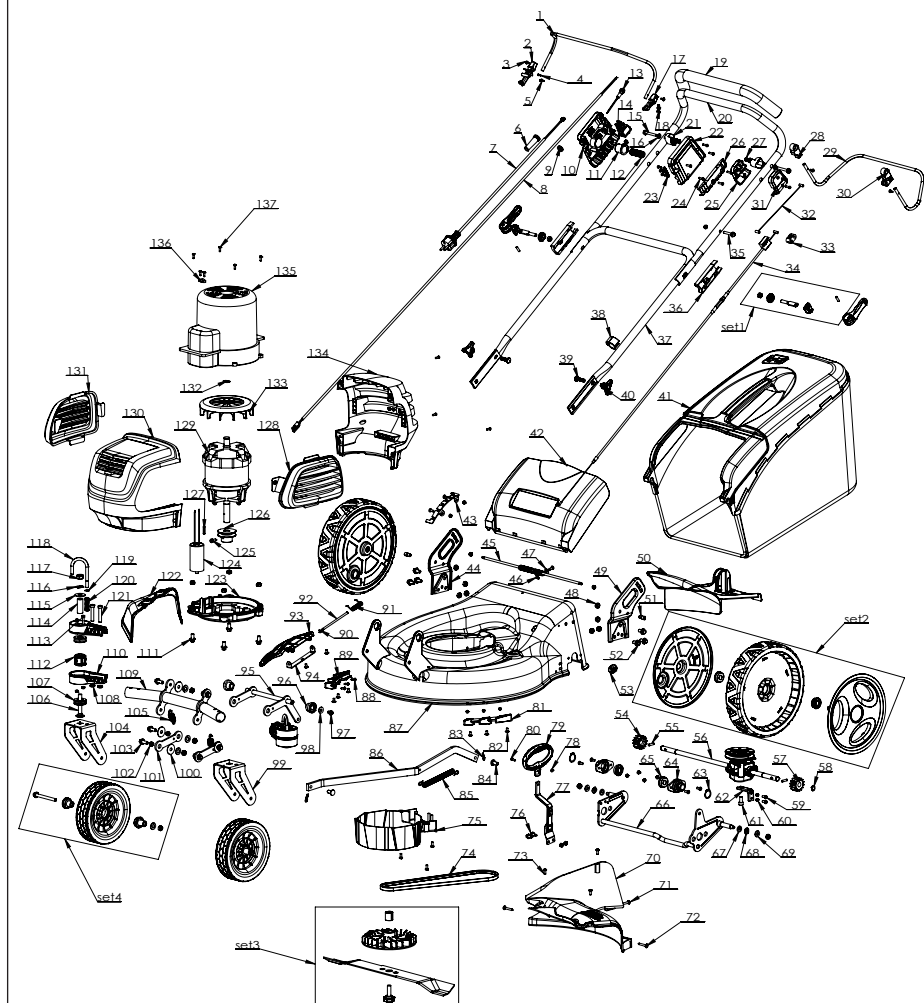
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
30.01.2021

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Vue éclatée
Vista esplosa • Explosietekening • Trimatis vaizdas
Rysunek samorozwijający • Rozvinuté náčrty
Výkres náhradných dielov • Plano de explosión**

ERM 1851 A Q-360°



informativ, informative, informatif, informativo
informatief, poucżający, informační, informatyvus, informatívny

Service-Center

- (DE)** **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzlytools.de
- (NL)** **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (FR)** **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (GB)** **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (IT)** **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (LT)** **www.grizzlybaltic.com**
- (PL)** **Krysiak Sp. z o.o.ul. Rolna 6**
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl
- (CZ)** **HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (ES)** **92, S.A.**
c/Bristol, 32-34
Parque Empresarial Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com
- (SK)** **HECHT SK spol, s. r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk

